

CUETAYA “TIERRA DE COLORES”
UN EJERCICIO DE REFLEXIÓN COMO APORTE DEL SABER ANCESTRAL DEL NAS
NASA EN LAS PRÁCTICAS EDUCATIVAS Y DE ARMONIZACIÓN EN LA SEDE
EDUCATIVA MIRAVALLE, RESGUARDO INDÍGENA DE LAS MERCEDES, CALDONO,
CAUCA



Universidad
del Cauca

CARMEN LORENA LÓPEZ PANESSO

UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN POPULAR
POPAYÁN
2019

CUETAYA “TIERRA DE COLORES”
UN EJERCICIO DE REFLEXIÓN COMO APORTE DEL SABER ANCESTRAL DEL NAS
NASA EN LAS PRÁCTICAS EDUCATIVAS Y DE ARMONIZACIÓN EN LA SEDE
EDUCATIVA MIRAVALLE, RESGUARDO INDÍGENA DE LAS MERCEDES, CALDONO,
CAUCA

TRABAJO DE GRADO PARA OPTAR AL TÍTULO DE MAGISTER EN EDUCACIÓN
POPULAR

CARMEN LORENA LÓPEZ PANESSO

DIRECTORA

MAGDA ALICIA AHUMADA PARDO PHD

UNIVERSIDAD DEL CAUCA

FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN POPULAR

POPAYÁN

2019

Nota de aceptación

Director: _____

Magda Alicia Ahumada Pardo. phd

Jurado: _____

Mg. Elizabeth Castillo Guzmán

Jurado: _____

Mg. Lenin Anacona Obando

Lugar y fecha de sustentación: Popayán, 17de Julio de 2019

Dedicatoria

A nuestros niños y niñas del pueblo Nasa,
para recordar quienes somos,
nos juntamos con tantas y diversas expresiones
en un misterio de amor y de armonía
para sanar la tierra y renovar la vida.

Carmen Lorena López Panesso

Agradecimientos

A la comunidad del resguardo Las Mercedes, aquellos donde la lucha es su ombligo y un camino que se entreteje con la armonía, y es dado por la Madre Tierra, gracias a Caldon, la tierra de colores, lugar colmado de esperanzas y horizontes, en sus gentes habitan la historia de un pueblo que ha luchado por permanecer, a todos aquellos que continúan compartiendo la presencia sagrada del tiempo y el espacio, sus voces son los surcos que dignifican la memoria, despertando las huellas de los ancestros, un maravilloso secreto, el legado para el cuidado y la defensa de la madre tierra. Wecx wësejxi kwe, al Resguardo Las Mercedes quien me adoptó como una de sus hijas, mil gracias a mis queridos estudiantes y los profesores de la comunidad de la vereda Miravalle, Liliana Velasco Guetia, Damaris Valencia Chocué, Julio Guetio, Anderson Domínguez, Sandra Menza, Fabián Peña, Fredy Peña, Martha Cristina Chocue, Julio Bomba, Cristian Tumbo, Oswaldo Guetio, Rosa Pito, Oscar Rosero.

Agradezco inmensamente a la mayora Sebastiana Guetio, Autoridades Tradicionales Ne`h Jwe`sx - del reguardo Nasa Kweth Ki`na Las Mercedes, a las Mayores de la comunidad, a Kenedy Tumbo, Luz Tumbo Guetio, Cruz Bomba, Nixon Yatacue, Umer Muelas, Luis Edyson Peña Tumbo, Evencio Medina Ulcue, Misael Tumbo, Fredy Peña, Roberto Ipía Baltazar, Humerth Muelas, José Peña Chocue, Consuelo Tumbo, Jaime Guetio, Seferino Cerón Camayo, Luis Aurelio Yonda Copaque, Rogelio Peña Campo, Manuel Santos Peña Guetio, Gilberto Velasco Guetio, Mario Guainas, Félix Chate, Federico Ulcue, Gabriel Guainas, Federico Ulcue Guetio, Jesús Albeiro Dagua, Feliciano Valencia Medina, Jonathan Centeno Muñoz, Marcos Yule, y Jhon Fredy Pilcue Ipía, a las Mayoras Azucena Tumbo, Consuelo Tumbo, Emerita Chocue Campo, Sebastiana Guetio, Florencia Ulcue, Raquel Guetio, Angélica Guetio, Nancy Guetio, Ismaelina Guetio, Florinda Valencia, Aida Quicué Vivas, Carmen Vitonás, Eva Dagua, a todos ellos y sus familias, con quienes compartimos saberes, anécdotas, sonrisas y lágrimas; a ellos les debo la comprensión del valor de Derecho Mayor, la importancia la comunitariedad y la defensa de la Madre Tierra.

Han sido momentos inolvidables los que viví en la Sede Educativa de Miravalle y en Centro de Formación de las Mercedes, a todos les recuerdo con cariño, a Caldon mi tierra de las mil

resistencias, tengo tanto que agradecer a la guardia indígena a sus familias, y a todos aquellos miembros del Movimiento Indígena, Movimientos Sociales y Campesinos y a quienes apoyan el proceso de resistencia y liberación de la Madre Tierra, ellos son semillas de esperanza, a quienes ofrendaron su vida en esta lucha; en su memoria a nuestros compañeros Eider Campo, Marco Aurelio Díaz y Gersain Cerón, Marco Aurelio Díaz Ulcue, Luis Eduardo García Solarte, Flores Miro Peña Guetio, Julio Ipia Chaguendo, quienes nos siguen guiando con los espíritus de la naturaleza en el reconstruir de la dignidad, la justicia, memoria, y reivindicación del pueblo Nasa desde Vxite Kiweju´ Uu Kjikhe pu´chi´na, a sus familias.

También expreso mi reconocimiento a los dinamizadores y personal del CRIC, la ACIN y la UAIIN quienes hicieron sus aportes para realizar los ajustes del juego Cuetaya, en especial Maicol Yefrey Chate Guetio nuestra voz en Nasa Yuwe; al equipo de apoyo de investigadores, ingenieros y diseñadores Diego Pinto Muñoz, Juan José Mosquera Melenje, Hendrys Tobar Muñoz, Laura Orozco, Carolina González Serrano, Juan Saíz, Daniel Eduardo Pérez Melenje. Extiendo mi gratitud al Grupo Broadband Communications and Distributed Systems - BCDS de la Universitat de Girona (España), al equipo de Samsung Smart School, la Universidad del Cauca, al Grupo de Investigación en Inteligencia Computacional. A todas aquellas personas que hicieron parte de este proyecto.

Agradecimientos infinitos al equipo de directivos y docentes de la Maestría en Educación Popular de la Universidad del Cauca, a todos los compañeros con quienes empecé este caminar de y estas ganas incansables de abrazar la libertad en nuestro quehacer y sentir como educadores populares, admiración a mi guía y tutora Magda Alicia Ahumada, a mis jurados la profesora Elizabeth Castillo Guzmán, y el profesor Lenin Anacona Obando, quienes, desde sus experiencias y conocimientos han direccionado y retroalimentado el presente trabajo, con especial aprecio a las educadoras populares Mónica Tálaga Castro y Liliana Ordoñez Cerón. A todos los que participaron con sus ideas, reflexiones, diseños e innovaciones para la elaboración del juego educativo de Cuetaya “Tierra de Colores”, quiero agradecer a la comunidad de Caldono, Jambaló, Toribio y Corinto por sus valiosas enseñanzas. He reservado para el final, a mi querida madre Emérita Panesso Rivera y a mi sobrino amado ellos son la luz de mi vida, a Dios por amarme tanto y darme las fuerzas para lograr mis metas. ¡A todos ellos muchas gracias!, no hay palabras para expresar mi gratitud e infinito amor.

Tabla de Contenidos

	Páginas
Dedicatoria	iv
Agradecimientos	v
Tabla de Contenidos.....	vii
Resumen.....	xi
Ta'sxnxi: Maz Yuwete Çxaa Ta'sxnxi	xii
INTRODUCCIÓN	xiii
1. CAPITULO I. CUETAYA “TIERRA DE COLORES”: Un ejercicio de reflexión para las prácticas educativas y de armonización	1
1.1 Planteamiento del Problema.....	2
1.1.1 Pregunta de Investigación.....	5
1.2 Objetivos	6
1.2.1 Objetivo General.....	6
1.2.2 Objetivos específicos	6
1.3 Justificación.....	6
2 CAPÍTULO II. HORIZONTES DEL PROYECTO CUETAYA “TIERRA DE COLORES”	8
2.1 Horizonte territorial.....	9
2.1.1 Ubicación de la comunidad.....	9
2.1.2 Población y muestra.....	11
2.2 Alcances del proyecto Cuetaya “Tierra de Colores”	11
2.3 Antecedentes	14
2.3.1 Antecedentes internacionales.....	14
2.3.2 Antecedentes Nacionales	16

2.3.3	Antecedentes Locales.....	17
2.4	Horizonte del saber: Raíces y fundamento de las prácticas educativas	21
2.4.1	Armonización para la comunidad Nas Nasa.....	28
2.4.1.1	Importancia de Ser Nas Nasa en las prácticas educativas.	28
2.4.1.2	La armonización, saber popular que fortalecen las prácticas educativas y aporta a la constitución del gran territorio Nas Nasa.....	30
2.5	Horizonte de análisis y revitalización de las metodologías.....	32
2.5.1	Metodologías de los proyectos de vida del pueblo nasa	32
2.5.2	Metodologías de la Educación Popular y la Educación Propia	34
2.5.3	Metodología de las ciencias de la tecnología: creación del Co-Diseño Cuetaya, experiencias con profesores y estudiantes.....	38
3	CAPÍTULO III: ETAPAS DE CUETAYA “TIERRA DE COLORES”	40
3.1	Cuetaya “Tierra de Colores” como herramienta pedagógica	40
3.2	Etapas del Juego Cuetaya “Tierra de Colores”	44
3.2.1	Primera Etapa: Tekh çxhabtx pupçx üus txipnxi txhüçx puy jiyunxi (Construcción colectiva del saber).....	44
3.2.2	Conversatorio, Soy Nasa.....	53
3.2.3	Segunda etapa: Vxitwa’Ûusyaatxntxi (Diseñar).....	58
3.2.3.1	Contenido del juego Cuetaya, resultado del diálogo de saberes y la investigación	61
3.2.4	Tercera Etapa: Isayuwe (Medir)	88
3.2.4.1	Evaluación formativa.....	88
3.2.4.2	Evaluación del juego en la UAIIN	89
4	CONSIDERACIONES FINALES	92
4.1	Recomendaciones.....	94
	Referencias Bibliográficas	96

Lista de Imágenes

		Páginas
Imagen 1	López Lorena (AP) 2016. Comunidad Cuetaya “Tierra de Colores”.	xiii
Imagen 2	Liliana Cerón, 2019, Kwet Ya’ja, jigma Kuetandera	xiv
Imagen 3	López Lorena (AP) 2016. Minga “Tierra de Colores”	xv
Imagen 4	López Lorena (AP) 2016. Mayora Sebastiana Guetio, en el ejercicio de aconsejar	1
Imagen 5	Lorena López (AP) 2019. Comunidad del Resguardo las Mercedes, en el diálogo de saberes, identificando las problemáticas que aquejan a la comunidad educativa en el territorio	2
Imagen 6	Lorena López (AP) 2016. Horizonte territorial vereda Miravalle, los niños de la escuela interactuando con las TICs, visita del proyecto Nómada.	8
Imagen 7	Asociación de Cabildos Ukawe’sx Nasa Çxhab, Mapa del Territorio Ancestral Sa`th Tama Kiwe (2008:12)	7
Imagen 8	López Lorena (AP) 2016, Mayor Luis Aureliano Yonda Copaque, diseño de la maqueta Resguardo indígena de las Mercedes	10
Imagen 9	Grupo de investigación y semillero de comunicación y territorio fundación universitaria de Popayán, Umakiwe Uuns Yaknx, 2016	19
Imagen 10	Pwesán Piyaka la lengua materna es la esperanza y el pensamiento vivo de un pueblo, Pwesá’n Piyaka Umakiwe Uuns Yaknx, 2016	20
Imagen 11	López Lorena (AP) 2017, Comunidad del Resguardo Indígena de Las Mercedes, compartiendo horizontes de saberes, Gran Ritual Sagrado Saakhelu Kiwe Kame.	21
Imagen 12	López Lorena (AP) 2019, Mayoras compartiendo sus saberes con los niños y niñas del Resguardo Indígena de Las Mercedes	27
Imagen 13	López Lorena (AP) 2019, Mayoras danzando, dando ejemplo enseñando sus saberes a las nuevas generaciones del Resguardo Indígena de Las Mercedes	31
Imagen 14	López Lorena (AP) 2019, Comunidad, Mayoras compartiendo sus saberes con los niños y niñas del Resguardo Indígena de Las Mercedes.	31
Imagen 15	López Lorena (AP) 2016, Conversatorio, construcción de conocimientos con las niñas y los niños, Sede Educativa Miravalle.	34
Imagen 16	López Lorena (AP) 2016, Trabajo de CO-DISEÑO con los profesores en el aula Smarth School	37
Imagen 17	López Lorena (AP) 2016, Sensibilización TICs, Comunidad educativa Sede Miravalle, aula Nómada	40
Imagen 18	Lorena López (AP) 2016, AICA Colectivo Films, reconocimiento interacción Nasa Phtamxúu en redes sociales, proyecto Cuetaya “Tierra de Colores”	42
Imagen 19	López Lorena (AP) 2016, Sensibilización TICs, Estudiantes del Resguardo, Smart School	45
Imagen 20	López Lorena (AP) 2016, Sensibilización TICs, Sede Educativa Miravalle	45
Imagen 21	López Lorena (AP) 2016, Sensibilización TICs, Sede Educativa Miravalle	51
Imagen 22	López Lorena (AP) 2016, Grabación grupo musical Sede Educativa Miravalle	53
Imagen 23	López Lorena (AP) 2016, Estudiantes grupo Despertar de semillas, Sede Educativa Miravalle	54
Imagen 24	López Lorena (AP) 2016, Mayor Albeiro Dagua y los estudiantes de la Sede Educativa Miravalle Interactuando con el juego educativo Cuetaya.	57
Imagen 25	López Lorena (AP) 2016, Tablero Final y tablero final	58
Imagen 26	López Lorena (AP) 2016, Estudiantes Sede educativa Miravalle, dibujando el ámbito del territorio, están en le YA’PAPÊYNXI: es el acto de auto preguntarse para ir hacer la investigación.	59

Imagen 27	López Lorena (AP) 2016, Todos Tejemos, Estudiante Sede Educativa Miravalle con el TAW	61
Imagen 28	Ejemplo de modelo de luna: este material fue facilitado por los autores Viluche, C.J. y Yujo S. (2006). Nasawe'sx kiwaka fxi'zenxi êen, con fines pedagógicos.	72
Imagen 29	Estudiante Edinson Esteban Guainas, Sede Educativa Miravalle (2016)	80
Imagen 30	López Lorena (AP) 2016, Dinamizadores UAIIN participando de la evaluación de Cuetaya.	88
Imagen 31	Evaluación a dinamizadores UAIIN (2016), Hoja 1	89
Imagen 32	Evaluación a dinamizadores UAIIN (2016), Hoja 2	90
Imagen 33	López Lorena (AP) 2016. La alegría de la escuela, concluimos con la sonrisa de nuestra querida estudiante Sindy Guetio	91

Resumen

Cuetaya “Tierra de Colores”, es un videojuego de mesa diseñado con realidad aumentada, facilita el aprendizaje por experiencias y el intercambio de conocimientos, como ejercicio de reflexión retoma las prácticas educativas y de armonización de la Sede Educativa Miravalle ubicada en el Resguardo indígena de Las Mercedes en el municipio de Caldon, Cauca.

La herramienta tecnológica rescatar tradiciones ancestrales de la familia y los presentan en su diseño e interfaz como contenidos virtuales, recreando así las dinámicas del diario vivir, asociadas a la cosmo-visión, la memoria y el territorio de los indígenas nasa, por ejemplo: el labrar y cosechar la tierra, tejer las jigras y los sombreros, el participar de las mingas, el treque, y los rituales. La herramienta educativa se complementa con contenidos que resignifican el idioma nasa yuwe, en su interfaz encontramos imágenes audiovisuales que captan la atención de los estudiantes, fortaleciendo su identidad.

Cuetaya “Tierra de Colores”, propone metodologías de la Educación Popular, que nos ayudan a resignificar las prácticas educativas y a re-constituir la identidad de nuestros estudiantes; esta investigación es el resultado de un ejercicio de diálogo colectivo, en aras de potencializar las habilidades de los niños y las niñas, y cultivar en ellos el pensamiento crítico y transformador que requerimos para que gestionen sus propios destinos y permanezca en nuestro territorio el buen vivir o vivir en armonía.

Palabras Claves: Realidad aumentada, Educación Popular, educación propia, re-constituir, cosmo-visión, videojuego, armonía, identidad y memoria ancestral.

Ta'sxnxi: Maz Yuwete Çxaa Ta'sxnxi

Kwetaya kiwe fi'khewe'sx" yaskwey thë we'sx üs yaatxnxi wët fi'zenxi's pewya' yatte kabya'nxite Kiç Thegnxite Mercedes Sa't kiwete Uswa'l Çxhabte, Kawkate. Kwetaya "kiwe fi'khewe'sx" çaaam pnasasa pwesehnxi üs ki'pçxa pheju'nxi buste yu'khikhwa', naayakha thenxmeeke ya' piya' puy Yuwe ktxudena piynxi yatsu, nwe'sxnxakh, khïïçx vxiçte uta, naa papeynxi' üs yaatxnxi wët fi'zenxi's pewya' yatte kabya'nxite Kiç Thegnxite Mercedes Sa't kiwete Uswa'l Çxhabte, Kawkate, khïïçx piysawe'sxtxa's nxiafx eentey ma'u fxi'zenteva khïïçx äçxwe'sxnxak kä'dna txasna atnah u'jxa' txa'wte txaw nas nasna'w vxitummee fxi'zeya'.

Naa çaaam pwesejnxinxaka' äçx nasawe'sxa walah ewa' ji'tx txate txah thejwe'sx çxawnxiteyçxa ya u'jna ya' usunah, khiçxva wagaste nasayuwete ja'da pheju'nipa'ka. Khïïçxava neesnxinxuwaja ja'da pheju'nxi naa çaaam kwena ya' tudçxa ujuçxa nasa jwîna fxizenxi's ya peçxkanameena ma'wenteyuva. Waga's ikahnxite' peyte' kiva' phejuçxha kabxajxa kajatx ew piyçxa fxi'zegan, txaweyçxa Nasava ya piyanah nava kwe'sx kiwete ew wët wët fxizeya', wagas kabxajxa ikahnxinu' nees piyna jx'çxha vxuu ya' knanxuuna suuçxçatxuh pta'sxih navkaçxha kwesxyu' kiwena peygajxa' süüçxathaw kabya'ja nava e'skha nenxumee wagasivas ja'da piyna u'jwe ji'phudkhaw süüna üs yaatnxi' txawtwtxa wët fxi'zenxi's uyna ya' küjüna. Naa fxikwenxu' txaw üs kipçxa pheju'nxi nasava txah e'skha ya' nexumeena süüna nava nasna'w fxi'zenxinu's peçxkanamee txa' kwes jiyunxiva ewsaçxa', txaw txa we'ja kwe'sx kiwete ew fxi'zeya' uyya'.

Wagas kabxa'jnxi nasa kabxa'nxiva wajx yaçte ew fxizewajas thegçxaku ya kabxa'ja' puy ja'da xsigmeh pekuhna u'juya' txawte txa' piysawe'sxva txa päpëynxa, üs yaatxpu'çxhna txihteva ew khçxhächxahna luuçxwe'sx ma'w jwînxah ewçteva txawte atna u'jxa, nava ma'wenteyuva nasa fxi'zenxi's vxituwasameete usuun süüçxateçxa txaw wët kwesx kiwesush ya'pekehna ya' u'junah.

Asa'jwesaji yuwe tasx de nasa yuwe: Waga's ikahnxite' peyte' kiva', nasa fxi'zenxi's.

INTRODUCCIÓN



Imagen 1. López Lorena (AP) 2016. Comunidad Cuetaya “Tierra de Colores”

Caldono es un hermoso lugar de caminos abiertos con montañas azules de múltiples colores, en sus tierras resplandece el sentido de la comunitariedad, es un bosque milenario de saberes, sitios sagrados, eco de voces, cantos de ríos y ardientes fogones, todo lo grato es posible en esta YAT Caldono, la vida habla, la esperanza cura y la libertad espera.

En el territorio Ancestral Sa`th Tama Kiwe, loma arriba por sus polvorientos caminos van los Mayores y Mayoras con sus jigras Kuetanderas repletas de memorias y diálogos silenciosos con el universo, ellos como viejos robles van con cada paso tejiendo la sagrada conversación, sus rostros pensativos se fortalecen en los corazones de sus comunidades; se ven pasar niños y niñas jugando, sonriendo con la inocencia en sus miradas, van mujeres llevando en sus costados a sus pequeñas semillas, van bien ajustados con el Taw o chumbe para sostenerlos y a su vez darles

fuerza pues en cada uno los Taw se entreteje entre símbolos en los cuales descansa la memoria de los ancestros Nasa; así van las mujeres llevando en sus espaldas el pasado y el futuro del pueblo indígena Nasa; en sus jigras se tejen los frutos de sus trabajos, van pasando con las herramientas para el trabajo, el fiambre, no les puede faltar el atado de leña y el gajo de plátanos, cuando van caminando hacia el encuentro de la minga pasan y saludan en nasa yuwe, lengua materna, resonancia del pasado donde se aquieta el mundo ante el estallido de las semillas.



Imagen 2. Liliana Cerón, 2019, Kwet Ya'ja, jigra Kuetandera

Cuetaya “Tierra de Colores, les ofrece a los estudiantes la posibilidad de ubicarse en sus territorios como miembros de la comunidad, retoma las raíces esenciales y milenarias, las cuales se expanden y van tejiendo los roles que asumen los niños y niñas en la herramienta educativa, ellos escogen el personaje del juego entre Sek o Çxayu'çe, ellos representan al Nas Nasa. Con el nombre del juego hacemos remembranza a la jigra Kwet Ya'ja, Kuetandera (PEBI-CRIC, 2005:35): la matriz, la vida, la jigra punta de lanza que lleva una cinta que señala el camino de los ancestros, el espiral, también representa las montañas; ella es el útero en donde se cruzan llamativos colores, van desde el rojo sangre ese de las luchas del movimiento indígena hasta el

maravilloso verde de las plantas medicinales y el naranja que representa el compartir en tulpá, todos los matices se mezcla con los olores del fogón y la azulada lluvia mientras en las comunidades del territorio se preparan los alimentos para el encuentro de las asambleas, los trueques y los conversatorios o diálogos de saberes con los Mayores y Mayoras, en ningún encuentro falta el agua de panela y las masas hechas con maíz o trigo, de esta manera se alzan la jigras, las chontas y los sombreros con los cuales re-significan los proyectos pedagógico y los planes de vida de nuestras comunidades.



Imagen 3. López Lorena (AP) 2016. Minga “Tierra de Colores”

Cuetaya incluye los colores en el territorio: “el blanco que significa la resistencia, el amarillo que significa el sol y el oro, el azul significa el agua, el rojo significa la sangre, el verde significa la naturaleza y el negro significa la tierra, por eso todo juntos trenzando van los indígenas Nasa, con sus rostros que parecen “un arcoíris con olor a tierra” (PEBI-CRIC, 2005:38). La Kuetandera hace parte de los diálogos de saberes, dignidad de la Madre Naturaleza y los seres que la habitan. Estas experiencias comunitarias nos acercan al llamado de la memoria histórica, y con este punto de partida nos unimos en el territorio en la búsqueda de conocimientos que nos ayuden a pensar nuestras problemáticas frente a la educación de nuestras generaciones, ellos son los encargados de heredar y continuar fortalecer las prácticas educativas en el territorio como aporte de reflexión y de armonización de los saberes del Nas Nasa en la Sede Educativa

El videojuego, como herramienta educativa y alternativa de las TICs, en sus diseños y contenidos retoma los resultados de la investigación, de ese diálogo liberador que esa conversación en la que la escucha y la oralidad se unen para aconsejar, desde este sentir comunitario los profesores de la Sede educativa de Miravalle nos preocupamos por rescatar en los ámbitos educativos y comunitarios la importancia de aprender y enseñar los saberes ancestrales que se consolidan en las familias nasa y con ello, lo que implica para los niños o niñas ser parte de una comunidad indígena; Cuetaya retoma las dinámicas del diario vivir del Nas Nasa, como el trabajo de cuidar, labrar y cosechar la tierra, en el hogar tejer las jigas y el sombrero, participar de la minga, el treque, la tulpa, los rituales, conocer los mitos de origen, las estaciones y el calendario lunar todo ello conlleva a redescubrir el territorio. La herramienta es novedosa y se complementa con contenidos de multimedia tomados del documental Nasa Phtamnxû (Casorio Indígena nasa) y las imágenes de cartilla Nasawe'sx Kiwaka Fxi'zenxi Êen, el videojuego reconoce la autoridad de los Mayores y Mayoras representados por Tay y Uma quienes son los creadores de vida, guías del camino.

Este proyecto hace parte de la resistencia del movimiento indígena en su ambiente educativo, llevando a la praxis del quehacer como maestros las voces, los pensamientos y sentires de los estudiantes, lo que permite ampliar nuestra capacidad de acción reflexiva, por cuanto la comunidad misma nos exige problematizar los espacios de convivencia e intercambios de pensamientos, cada vez con mayor pertinencia; esa es la exigencia que nos hacen nuestras autoridades tradicionales la de fomentar el ejercicio de la autonomía y la autoridad desde la Ley de Origen (Nyafxitey We'sx) tan necesaria para formarnos como seres humanos libres y cuidadores de la madre tierra, en aras de mantener la armonía en el territorio.

En el diseño de la herramienta se esbozan metodologías que aportan a los debates pedagógicos en los ambientes escolares del territorio, como alternativa para cultivar el pensamiento colectivo, organizativo y de diálogo entorno a la reivindicación del nasa yuwe y la re-constitución de la identidad, ingredientes fundamentales que abonan el espacio donde se encuentran la pedagogía de lo popular y la memoria histórica del pueblo nasa, ellas en sus dinámicas de re-constitución de conocimiento se nutren del fluir de los diálogos de saberes, y convergen en las diversas historias que requieren ser contadas y aprendidas, y se donan en el cruce

múltiples temporalidades, pensamientos, y modos del ser; todo ello desde la base del pleno reconocimiento del otro.

El trabajo se divide en tres capítulos, en primero encontramos el resumen, la introducción, el planteamiento del problema, los objetivos y la justificación del proyecto. En el capítulo II, descubrimos los alcances y antecedentes pedagógicos los horizontes territoriales y de saberes del proyecto Cuetaya “Tierra de Colores” los cuales son las raíces y los fundamento de las prácticas educativas de la comunidad; también encontramos el ejercicio de reflexión en torno a la armonización como saber popular, describimos el horizonte de análisis y revitalización de las metodologías de la Educación Propia, Educación Popular y las nuevas tecnologías, las cuales sustentan la investigación del proyecto; en el tercer capítulo podemos leer el contenido del videojuego, las etapas de construcción colectiva de saber, diseño y evaluación, por último en el cuarto capítulo se presentan las consideraciones finales: conclusiones, recomendaciones, y las referencias bibliográficas.

A continuación, se abordará el tema del planteamiento del problema y los interrogantes que nos hacemos como educadores en un territorio indígena, en el que se marcan las necesidades de proponer y promover metodologías de enseñanza de la Educación Popular, que cultiven las habilidades y el pensamiento crítico de nuestros estudiantes.

1. CAPITULO I. CUETAYA “TIERRA DE COLORES”: Un ejercicio de reflexión para las prácticas educativas y de armonización



Imagen 4. López Lorena (AP) 2016. Mayora Sebastiana Guetio, en el ejercicio de aconsejar

“He experimentado directamente el modo de vida que tienen nuestros niños en la comunidad, hago un llamado desde el corazón a la comunidad, a los ancestros, desde mi Uma Kiwe, es preocupante ver cómo pasan con sus aparatos en los oídos y a veces sin saludar, ya no nos miran a los mayorcitos como sus consejeros, es muy triste mirar a mi sangre olvidando su memoria indígena, nuestras autoridades, mayores y profesores vienen trabajando para que el sucio occidental ya no llegue más a sus cabezas, o si llega no los contamine, eso los emboba y pierden visión, le pone los ojos como idos y tristes, pero debemos resistir, hacer algo, por eso yo sigo tejiendo para que ellos me vean y recuerden lo que son, les hablo en nasa yuwe a mis nietas para que no se olviden de donde vienen y eso les enseñen a sus hijos en un futuro”. Mayora Sebastiana Guetio, (comunicación personal, septiembre, 2016)

A continuación, encontramos la presentación del trabajo Cuetaya “Tierra de Colores”: un ejercicio de reflexión para las prácticas educativas y de armonización, el planteamiento del problema, los objetivos y la justificación.

1.1 Planteamiento del Problema



Imagen 5. Lorena López (AP) 2019. Comunidad del Resguardo las Mercedes, en el diálogo de saberes, identificando las problemáticas que aquejan a la comunidad educativa en el territorio.

El municipio de Caldono no es ajeno a la problemática de la homogenización que se viene dando en todos los aspectos sociales, proyectos de vida de las comunidades, modos de ser, pensar y sentir, nos estamos transformando en culturas híbridas afectadas en gran medida por culturas externas que imponen el auge de la moda y la necesidad consumir y comercializar toda clase de productos, generando dinámicas sociales que debilitan nuestra identidad y son muy notables: en el territorio el consumo de productos empacados desplazando los alimentos tradicionales como el maíz, las hortalizas, el plátano, nuestros niños y niñas enfrentan muchas enfermedades por la mala alimentación, otras problemáticas es la deserción escolar y el gran número de familias divididas en su estructura y relaciones debido a las violencias y las guerras que aquejan el territorio; todo esto influye de manera negativa en nuestros estudiantes, los cuales se han venido apartándose del Derecho Mayor y las tradiciones familiares; lamentablemente los saberes de los antepasados son tomados por las nuevas generaciones como historias de pasado sin importancia e incluso

innecesarias, generando desinterés por la identidad nasa, esta problemática dicen los Mayores es en gran medida lo que causa desarmonía territorial.

La educación occidental homogeniza las prácticas educativas estigmatizan el modo de ser de los indígenas, a tal punto que influye en sus comportamientos antipatía y vergüenza por el origen de sus vocablos; tristemente nos hemos dejado influenciar por la ignorancia de un mundo que nos divide y destruye, así mismo en el territorio encontramos que algunos dinamizadores no hacen el mayor esfuerzo por proponer metodologías que direccionen las prácticas educativas en el marco del SEIP y conserven los saberes ancestrales. La realidad es que muchos de los valores culturales del pueblo indígena nasa está dejando de ser parte de la vida cotidiana, ya los niños y niñas no se sientan alrededor de la tupa para escuchar los consejos de los abuelos, las nuevas generaciones han modificado los modos de relacionarse y comunicarse, muchos de ellos crecen frente a la televisión viendo programas que no les aportan conocimientos, y/o prefieren interactuar en las redes sociales, o realizar actividades que no les tome mayor esfuerzo o les impliquen relacionarse con su cultura originaria, ni con el pensamiento crítico.

Es pertinente traer a consideración lo que nos dice el maestro Mejía (1999:4): Igualmente, la emergencia de culturas híbridas, en las cuales los jóvenes de hoy se apropian elementos de la industria cultural de masas que son colocadas sobre su cuerpo, construyendo una nueva relación frente a sus culturas terrígenas, haciendo que las formas de la identidad tradicional se transformen.

Nuestros niños y niñas se ven evocados a dinámicas culturales de transformación de sus identidades, la problemática que conlleva el modelo del neoliberalismo se han apoderado de los medios de comunicación y las TICs, estas llegan a nuestro territorio con el fin de silenciar y aniquilar nuestras visones de mundo y existencia, sus proyectos de imposición devienen del imperante capitalismo que intenta sumergimos en guerras y violencias para acallar nuestras voces, su estrategia educativa destructiva, busca influir en las nuevas generaciones con llamativas propagandas, para que pierdan el interés por su Ser Comunitario y de esta manera olviden que son parte del cambio, se requiere de la formación de personas con pensamientos y acciones políticas críticas y constructivas.

La edificación del aprendizaje es una responsabilidad compartida entre docentes y estudiantes, y es necesario pensar cómo nos relacionamos con las TICs ya que estamos inmersos en el mundo de las tecnologías, las cuales han permeado todos los espacios del territorio indígena, falta un adecuado direccionamiento de la aplicabilidad de las tecnologías de la información y la

comunicación en las comunidades educativas, revisemos el documento el enfoque estratégico sobre las TICs en educación en América Latina y el Caribe, que es el resultado del seminario internacional llamado: “Impacto de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TICs) en la educación (2013), realizado en Brasilia en abril y se refiere a:

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) han tenido un desarrollo explosivo en la última parte del siglo XX y el comienzo del siglo XXI, al punto de que han dado forma a lo que se denomina “Sociedad del Conocimiento” o “de la Información”. Prácticamente no hay un solo ámbito de la vida humana que no se haya visto impactada por este desarrollo: la salud, las finanzas, los mercados laborales, las comunicaciones, el gobierno, la productividad industrial, etc. El conocimiento se multiplica más rápido que nunca antes y se distribuye de manera prácticamente instantánea. El mundo se ha vuelto un lugar más pequeño e interconectado. Para bien y para mal, las buenas y las malas noticias llegan antes: los hallazgos de la ciencia, nuevos remedios y soluciones, descubrimientos e innovaciones, pero también las crisis económicas, las infecciones, nuevas armas y formas de control (P.10).

La llegada de las TICs a los territorios indígenas, ha influenciado en la forma cómo las generaciones de niñas y niños se relacionan y se comunican, en una de las entrevistas realizadas a los estudiantes del Reguardo, encontramos cómo algunos de ellos manifiestan haber perdido el interés por hablar la lengua materna nasa yuwe, nos dice Edwin Chocue (comunicación personal, 27 de enero, 2016):

En mi casa me enseñaron hablar nasa yuwe, mi mamá lo habla, mi abuelo, y mis hermanos, todos, pero a mí ya no me gusta, prefiero jugar en internet, que pereza el nasa yuwe otros se ríen porque les parece algo viejo, ya estamos en otros tiempos.

El Maestro Rojas (2011), nos amplía esta inquietud frente a la problemática que enfrentamos como comunidades indígenas, en torno al debilitamiento del nasa yuwe en el territorio:

Entre las dificultades más recurrentes hemos encontrado la falta de recursos didácticos adecuados para la enseñanza de las lenguas y la necesidad de idear estrategias que permitan llevar las lenguas indígenas fuera del aula de clase, a los espacios comunitarios e intrafamiliares donde se aprende la lengua materna; así como también a los medios

masivos de comunicación y las nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación TIC, pues estos espacios representan no sólo la posibilidad de propiciar el uso público de estas lenguas sino también de acercarse a los intereses de las jóvenes generaciones (p.p.120-121).

También, se encuentra un estudio realizado por la Universidad del Cauca y el Consejo Regional Indígena –CRIC–, en donde leemos una situación preocupante en referencia a los hablantes de esta lengua:

Menos del 40 por ciento de las personas consultadas afirman hablar nasa yuwe, lo cual puede variar en cada resguardo; por ejemplo, en Tierradentro, al igual que en la zona de Caldon y Pueblo Nuevo, la proporción de hablantes competentes de nasa yuwe es considerablemente mayor a la de la zona norte del Departamento del Cauca (Universidad del Cauca, CRIC-PEBI-Comisión General de Lenguas.2008).

Frente a esta preocupación los docentes del Resguardo de Las Mercedes, nos hacemos muchas preguntas y venimos trabajando en la búsqueda de estrategias educativas que integren las TICs, en aras de fortalecer el idioma nasa yuwe y los saberes ancestrales del Derecho del Mayor que guían a las familias y a nuestros estudiantes del territorio.

1.1.1 Pregunta de Investigación

Uno de los retos a los que nos enfrentamos los dinamizadores en procesos escolarizados con población indígena, es el pensar sobre los impactos que tiene la homogenización en la identidad del niño o niña Nasa, frente a la cultura propia con relación a la contemporánea y el auge de las tecnología de la información y la comunicación; siendo un fenómeno que se vincula a nuestra manera de relacionarnos en el territorio y con el territorio; surgen la pregunta ¿cómo fortalecer las prácticas educativas y de armonización como aporte de reflexión a los saberes ancestrales del Nas Nasa? y preguntas orientadoras para la investigación en torno a ¿cómo proponer y promover metodologías de enseñanza de la Educación Popular, que cultiven las habilidades y el pensamiento crítico de los niños y las niñas de la Sede Educativa Miravalle?, todo este horizonte de indagación pensando en qué sean ellos transformadores, gestores de sus propios destinos y perdure en nuestro territorio la armonía. Es necesario retomar el camino de los saberes ancestrales del Nas Nasa en las prácticas familiares y escolares, de tal modo que

ese volver al corazón de la identidad les permita a las nuevas generaciones escribir y contar su historia. A continuación, encontramos los objetivos que consolidan este trabajo.

1.2 Objetivos

1.2.1 Objetivo General

Fortalecer las prácticas educativas y de armonización mediante el juego Cuetaya “Tierra de Colores” en la sede Educativa Miravalle, resguardo indígena de Las Mercedes, Caldono, Cauca, como aporte de reflexión a los saberes ancestrales del Nas Nasa.

1.2.2 Objetivos específicos

- Proponer y promover metodologías de enseñanza de la Educación Popular, que cultiven las habilidades y el pensamiento crítico de los niños y las niñas, para que sean ellos transformadores, gestores de sus propios destinos y perdure en nuestro territorio la armonía.
- Diseñar con la comunidad un software didáctico que favorezca la revitalización de la lengua materna del Nasa Yuwe.
- Re-constituir la identidad Nas Nasa mediante la apropiación crítica y orientada de las tecnologías, valorando lo que es propio de los indígenas en medio de saberes externos.

1.3 Justificación

En las comunidades indígenas el liderazgo es esencial, necesitamos gestar colectivos interesados en consolidar aprendizajes transformadores que configuren una autoconciencia con identidad, pero nos enfrentamos a la pérdida de los horizontes de la comunitariedad en sus diferencias y formas de ser como pueblos originarios, de ahí que este proyecto se justifique desde del trabajo de la Educación Propia, y el propósito de consolidar una educación liberadora desde los planes de vida comunitarios. Los cuales se consolidan como el resultado del diálogo de saberes resultado de asambleas y congresos del territorio; en estos espacios se debate y se piensan en

estrategias pedagógicas, es necesario que nos ayuden a los profesores a crear herramientas útiles para el re-pensar de las prácticas y el re-constituir la identidad desde la escuela.

Con este trabajo contribuimos al anhelo de un pueblo que ha venido preguntándose en cómo aportar a las comunidades en los espacios de concienciación frente a las relaciones que hay entre las TICs y la identidad Nasa, y en este transitar reconocernos la importancia de la armonización como saber popular, el cual es el puente que se orienta en el diario vivir de la comunidad y las dinámicas organizativas del territorio, el peligro está en que si nuestros niños y niñas dejan de lado sus saberes como Nas Nasas se verán afectados los pensamientos que sostienen las columnas de su cultura indígena; se pone en riesgo los territorios, es decir el lugar cónico donde se estructura su identidad. De ahí que nuestro proyecto Cuetaya: “Tierra de Colores” incluya metodologías que tejen una ruta para ganar conciencia en los estudiantes, se trata de formarnos como educadores, guías trabajadores, pensadores de la practicas educativas y de trasformación social, en un reconocimiento específico y detallado de nuestra identidad.

La Educación Popular en sus fundamentos permite la autoformación de los procesos culturales teniendo en cuenta los procesos históricos, las necesidades de la comunidad; en este sentido estamos llamados a recopilar y sistematizar información como resultado de los conversatorios o diálogos, a diseñar estrategias pedagógicas en el espacio de la Educación Propia, como parte del proceso *re-constitución* de la identidad en el territorio. Hasta aquí un esbozo de esos horizontes en los que se justifica las prácticas educativas en el Resguardo indígena de Las Mercedes, las cuales hacen parte del movimiento de la historia de nuestro pueblo y se ha orientado desde la resistencia identitaria de los estudiantes, siempre con la esperanza de consolidar familias que caminen por los espacios de la convivencia y que aun en la diferencia dialoguen y escuchen a los niños, niñas y a la juventud, para construir con ellos el presente, se trata de vislumbrar el pasado desde el ahora, y que en cada recorrido ellos emprendan en sus vida, los caminos de la Madre tierra y encuentren lo esencial desde la escuela, ese espacio tan suyo y de todos, con miras a consolidar lo que les pertenece: el territorio, riqueza humana incomparable, única viviente y que se llama Uma Kiwe.

A continuación, se abordará en el capítulo II, los horizontes del proyecto, dando algunos datos contextuales, los alcances y antecedentes del proyecto.

2 CAPÍTULO II. HORIZONTES DEL PROYECTO CUETAYA “TIERRA DE COLORES”

Las prácticas educativas comunitarias y escolares que se vienen desarrollando en los resguardos indígenas del pueblo Nasa los últimos años exigen la transformación de paradigmas frente a lo que tradicionalmente ha sido concebidos en relación a la enseñanza y el aprendizaje, este desafío ha sido aceptado por muchos sabidos del pueblo Nasa pensando en que sus voces sean escuchadas por las generaciones venideras y de esta manera no se debilite la cultura Nasa, por eso recomiendan que los dinamizadores que enseñen a los niños desde el Fogón de los Mayores hasta el uso de los computadores, pero siempre con respeto y en aras de la conservación de la memoria histórica.

Profesor Jairo Cate Ramos 23 de agosto de 2016



Imagen 6. Lorena López (AP) 2016. Horizonte territorial vereda Miravalle, los niños de la escuela interactuando con las TICs, visita del proyecto Nómada.

En este capítulo encontramos esos horizontes del territorio y los saberes que son las raíces y fundamentos de las prácticas educativas de la Sede Educativa Miravalle, en el Resguardo Indígena de Las Mercedes, se pueden leer la descripción de la zona y en el proceso educativo comunitario frente a la memoria histórica del pueblo Nasa, aquella que orientan a la formación integral de los indígenas Nasas; se retoman los saberes en los aspectos políticos, económicos, culturales, sociales, espirituales y familiares, para el desarrollo de la armonía y el equilibrio del territorio.

2.1 Horizonte territorial

2.1.1 Ubicación de la comunidad

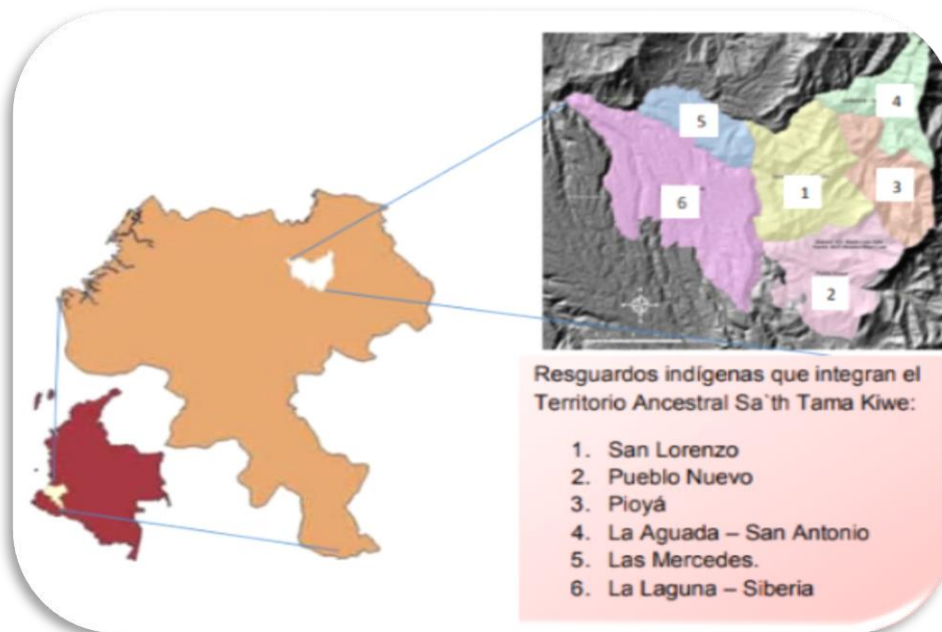


Imagen 7. Asociación de Cabildos Ukawe´sx Nasa Çxhab, Mapa del Territorio Ancestral Sa`th Tama Kiwe (2008:12)

El municipio de Caldono es reconocido como territorio ancestral Sa`th Tama Kiwe en el año de 1635 gracias a las luchas que lidero el Mayor Juan Tama en contra de la corona española, quien lo reconoció legalmente como uno de los cinco territorios indígenas o pueblos Nasa, entre los cuales están: Jambaló, Vitoncó, San Francisco de Caldono, Quichaya y Pitayó; geográficamente se encuentra en el departamento del Cauca, y está habitado en su mayoría por indígenas nasa, lo conforman ocho resguardos, sus autoridades son los Cabildos representados, encabezados por gobernadores, cabildantes, fiscales y guardias indígenas. El Resguardo Las Mereces legalmente constituido como Territorio Sagrado Kweth Kina desde el 22 de julio del año 2003, lo gobiernan cuatro autoridades que representa a la comunidad de la comunidad de 8 veredas: El Tablón, el Pital, El Rosal, Monterilla, Las Mercedes, Miravalle, Cerro Alto y Pulibio; El clima es variado; en cuanto a la producción agrícola encontramos fique, plátano, café, frutales, maíz, fríjol, caña panelera, yuca y hortalizas. Como estructuras organizativas se

encontramos desde el año 1995, la Asociación de Cabildos Ukawe`sx Nasa Çxhab, que es una estructura zonal del Consejo Regional Indígena del Cauca – CRIC.



Imagen 8. López Lorena (AP) 2016, Mayor Luis Aureliano Yonda Copaque, diseño de la maqueta Resguardo indígena de las Mercedes

La vereda Miravalle se encuentra sobre el nivel del mar (1.800 metros aprox.) en el municipio de Caldono, departamento del Cauca, limita al oriente con el municipio de Santander de Quilichao, al occidente con la vereda de Las Mercedes, norte con la vereda Monterilla y al sur con el corregimiento de Cerro Alto. El clima es templado y el lugar está rodeado de varios accidentes geográficos, uno de los más elevados es el cerro Munchique los Tigres que pertenece al municipio de Santander de Quilichao.

Las labores agrícolas de sus pobladores se basan en los cultivos de café, yuca, plátano, frijol, caña panelera, maíz y frutales. Existe también un sitio sagrado que queda entre los límites de la vereda Miravalle y vereda El Jardín, llamado Piedra del Duende, donde los médicos tradicionales hacen pagos u ofrendar, es decir hacer el Ksa`wesx u`sa`jinx estos son trabajos espirituales importantes ya que desde este momento nos conectamos con los ancestros y hacemos un verdadero Txiwethé` sawe`s xnxakh pkhakhenxi (encuentro con los mayores).

De acuerdo con las investigaciones realizadas por la profesora Liliana Velasco Guetia, sabemos que la Sede Educativa Miravalle se consolidó como escuela unitaria, en el año de 1985,

los señores Hernán Zape, Demetrio Velasco y la señora Eva Dagua fueron quienes ante la sentida necesidad de la comunidad por contar en la vereda con un lugar de formación para los niños y niñas se fundó inicialmente en la casa del señor Evaristo Plaza; la primera docente voluntaria fue la señora Eva Dagua hija del señor Rafael Dagua habitante de esta vereda. Con mucho esfuerzo la junta de acción comunal en dirección del señor presidente Rafael Dagua, compraron un lote más central en la vereda, con la ayuda de la comunidad se extrajo la arena, y la piedra del río Mondongo a lomo de caballo por más de tres horas, poco a poco, se consiguió el material para construir la Sede educativa de Miravalle, se iniciaron las clases formales a partir del año 86. Actualmente en la Sede educativa tiene inscritos 64 niños en la básica primaria en su mayoría de la etnia indígena Nasa.

2.1.2 Población y muestra

En la vereda de Miravalle hay 200 familias y 700 habitantes, el 80% pertenecen a la etnia Nasa y los demás de la etnia mestiza, un 20% de las familias aún hablan el idioma materno Nasa yuwe, la mayoría viven en casa hechas de bareque y algunas de ladrillo, contamos con servicio de energía y acueducto; la mayoría vive de la agricultura y de la venta de jigras, mochilas, chumbes tejidas en lana sintética y cabuya. En este trabajo, los beneficiarios directos son 64 niñas y niños de la sede Educativa Miravalle en el Resguardo indígena Las Mercedes, Caldon, Cauca.

En el proyecto de Cuetaya: “Tierra de Colores” participaron el 70% de los estudiantes, los cuales están entre las edades de 7 a 13 años y que hacen parte de los grados de tercero, cuarto y quinto de primaria, también se vinculados a sus padres de familia, sabios de la comunidad, las autoridades tradicionales. Las características de los estudiantes en su mayoría son de comunidad indígena Nasa, hay un solo niño que pertenece al pueblo Misak, y cinco niños son mestizos.

2.2 Alcances del proyecto Cuetaya “Tierra de Colores”

Mediante el juego Cuetaya “Tierras de Colores”, diseñado con una realidad aumentada, las TICs ejerce una función primordial al retomar saberes ancestrales y presentarlas de manera lúdica y llamativa todo en aras de fortalecer la identidad de niños y niñas del territorio; con esta herramienta

educativa esperamos consolidar espacios para fortalecer la pedagogía de la armonía y la convivencia, articulada con la Educación Propia.

En el Reguardo indígena de las Mercedes, le aportamos a ese futuro distinto, nos interesa situar pedagógicamente la importancia de la gestión del conocimiento tradicional como propuesta para generar un ambiente de aprendizaje que forme líderes consientes y críticos de sus realidades y que incidan políticamente en cambios reales, pero para ello es necesario que nuestras prácticas educativas se retomen los saberes ancestrales, en este sentido construimos el alcance del proyecto buscando fortalecer la investigación dialógica en la comunidad educativa, tal y como lo expresa Ghiso (2013):

La práctica formativa dialógica, la reflexión crítica, que se avanza en el desarrollo de un conocimiento para la acción transformadora, que se genera en el cruce de voces, sin que ninguna de ellas tenga el privilegio de silenciar o negar a las otras. Porque en esta propuesta formativa e investigativa no se pretende hablar de los otros, de sus contextos y de sus textos; sino con los otros, en sus contextos y desde sus textos. La investigación dialógica, como las prácticas pedagógicas críticas forjan ambientes en los que el otro, el silenciado, recupera su voz, conquista su expresión como diferente y por lo tanto el conocimiento. Por esto, el texto con mayúsculas, no existe como único, sino que se lo reconoce como producto acuerdos, contrastaciones, comparaciones y convergencias entre múltiples textos (p.118).

Es nuestro reto como profesores el rescatar a los niños y niñas para el liderazgo para sus destinos y que desde ahí se pueda aportar al movimiento indígena en el departamento del Cauca, se ha venido abajando desde la Educación Popular que reconoce el papel de la escuela en las comunidades, y con sus orientaciones metodológicas retomamos, exponemos y sistematizamos los diálogos de saberes que realizamos en las distintas etapas del Juego educativo Cuetaya, en aras de evaluar de manera crítica y consiente las problemáticas y posibles soluciones; pues comprendemos que nuestro niños y niñas enfrentan un gran peligro en las sociedades modernas, nos urge educar a generaciones que defiendan los derechos de la Uma Kiwe, esperamos que sean transformadores, y asuman un nuevo rol, y muy distinto al que les son impuestos por el conflicto y las violencias, aquellas que agresivamente emergen y se fortalecen por la acción de la economía globalizada, responsable de la acentuación de las desigualdades, al respecto a esto, el maestro de Sousa (2017) en términos de la resistencia de todos ellas nos argumenta:

A menudo mediante redes cosmopolitas secundarias, clandestinas e insurgentes, consiguió hacer frente a la supresión pública llevada a cabo por las formas capitalista y colonialista de violencia física, simbólica, epistemológica y hasta ontológica. El resultado final de esta inclusión exclusivista fue una enorme expansión de las comunidades hermenéuticas, algunas públicas, algunas clandestinas, algunas internacionales, algunas locales, algunos basados en el Norte global, algunos basados en el Sur global” (p.111-112).

Se espera que con la herramienta educativa Cuetaya, los docentes de la Sede Educativa de Miravalle ayuden a motivar a las comunidades educativas del territorio de Caldonó para que se empoderen de sus saberes y fortalezcan en las escuelas las prácticas de armonización, entendidas como aquellas que permiten la conciliación de los conflictos entre los seres humanos y la Uma Kiwe, buscando el equilibrio del territorio el cual nos lleven al buen vivir, aquel que se edifica en las diferencias y los encuentros de lo humano para corresponder a los mandatos del Derecho Propio y con ello hacer de los principios de reciprocidad, colectividad, integralidad y unidad una vivencia diaria, y sean una realidad constante de las comunidades; esperamos que esta experiencia trascienda a los espacios de otras comunidades indígenas y se generen espacios de participación como aporte a la pervivencia e identidad cultural. Consideramos que con las TICs podamos renovar muchas de las prácticas educativas como proceso de enriquecimiento y responder a las exigencias de los tiempos.

Ahora bien, la Educación Popular, constituye un campo de acción en donde podemos retomar herramientas necesarias para generar desde la novedad del uso de las TICs en los ambientes escolares de las comunidades indígenas, reflexiones del saber ancestral del Nas Nasa y que alimentan las prácticas educativas y de armonización del territorio. Lo que buscamos con Cuetaya es generar un impacto en lo comunitario que permita aportar en la re-constitución de la identidad de nuestros niños y niñas indígenas y para ello debemos empezar por comprender cada una de las prácticas educativas, reconocer por qué, para qué y cómo lo estamos haciendo es fundamental para poder renovarnos como educadores e implementar en los espacios escolares metodologías herramientas como el diálogo de saberes los cuales nos lleven a generar un ambiente escolar en donde los niños y niñas son participes de su educación con ayuda siempre de sus familias, Mayores y Mayoras, y así generar conciencia de la necesidad de buscar caminos que nos permitan re-constituir la identidad.

En Latinoamérica necesitamos seguir fortalecer redes de apoyo comunitarias que se sostienen en los planeamientos de los diferentes planes de vida, los cuales ha sido pensados para informar, comunicar y organizar el saber de las comunidades indígenas en pro de visibilizar sus prácticas, contribuyendo a que se fortalezcan las identidades en los territorios en medio de saberes externos, es necesario continuar fortaleciendo los proyectos educativos para que se potencialicen en las comunidades la capacidad de apropiarse de las nuevas tecnologías, así como el empoderamiento de las propuestas de participación en el territorio digital.

2.3 Antecedentes

2.3.1 Antecedentes internacionales

En Argentina, existe la comunidad indígena Tobas (qom o nam qom) integran el grupo étnico y lingüístico denominado guaycurú, al cual pertenecen también los pilagás, los mocovíes, los kadiwéos (o caduveos) y los ya desaparecidos abipones, mabyás y payaguás (Messineo, s.f.).

Las antropólogas Carolina Andrea Maidana, Ana Cristina Ottenheimer y Eufracia Rossi, realizaron un trabajo “Comunidades indígenas y apropiación de TICs. Un nuevo espacio en la producción de conocimiento conjunto”. Este trabajo fue efectuado en la comunidad Tobas Nam Qom, cuyo objetivo es el de reflexionar de la descripción y el análisis del «Proyecto de Capacitación en Tecnologías de la Información y Comunicación para Jóvenes Toba-Qom», sobre la producción de conocimientos, sobre las formas en que múltiples y diversos saberes, inquietudes y necesidades que se articularon en el marco de un contexto intercultural, buscando para los jóvenes indígenas el acceso y el desarrollo de capacidades y habilidades para el manejo de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TICs), con el objetivo de contribuir a la mejora de las condiciones organizativas y de participación social, al fortalecimiento de los vínculos entre las diferentes comunidades indígenas y al mejoramiento de los flujos de comercialización de productos y servicios de sus comunidades.

Este trabajo de investigación fue avalado y financiado por el programa del Proyecto de Naciones Unidas para el Desarrollo – PNUD-, la Secretaría de Cultura de la Nación como organismo nacional de ejecución y el Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano (INAPL) como entidad encargada de su implementación, a través de la

coordinación de la antropóloga Leonor Slavsky, siendo las comunidades indígenas, las universidades, las organizaciones sociales y las escuelas activos participantes del mismo.

Otro proyecto que se llevó a cabo fue desarrollado por investigadoras la Dra. Lilia Cristina Romero Hurtado desarrollado y la Dra. Doris Magaly Colina de Andrade, en Maracaibo, Venezuela, denominada: “Enseñanza de las TIC en comunidades Wayuu: Innovación o ruptura de tradición”. La comunidad Wayuu pertenece a la Guajira en Colombia y Venezuela. Esta ponencia aborda el uso de las TIC, asumiendo la presencia de estas herramientas como facilitadoras y orientadoras del quehacer de todos los seres humanos, bajo la premisa de que las mismas coadyuvan a reafirmar la identidad cultural, afianzar las tradiciones culturales, generar seres humanos con capacidades críticas, dispuestos a mirar hacia el futuro sin desconocer los saberes ancestrales.

En las comunidades indígenas como la wayuu que siguen un modelo del ámbito territorial disperso, sus pobladores mantienen sus signos de identidad, en especial el idioma y sus saberes ancestrales; las autoras advierten: que adentrarse a las TICs genera dos interpretaciones en la comunidad la inclusión de estas herramientas puede ser considerada para algunos como un peligro a la identidad, significando pérdida de las tradiciones ancestrales, aunado al riesgo de la insostenibilidad, por tratarse de sectores poblacionales muy apartados tanto geográfica como social y económicamente, mientras que para otros significa la puerta a un mundo de mejores comunicaciones, la posibilidad de vencer las brechas digitales internas, así como dejar atrás los rezagos económicos y las exclusiones a que han estado sometidos los pueblos indígenas de manera postergada, permitiendo así mostrar la cultura de un mundo diferente, de cara a la realidad de los tiempos actuales (Romero y Colina, 2017: 478).

Desde estos dos puntos de vista, es muy cierto que a causa de las TIC se puede perder la identidad de la comunidad, pero también es una gran ayuda para hacer conocer sus tradiciones, y saberes ancestrales, ya que las TICs están aquí, y pues, llegaron para quedarse, eso indica que debemos vivir y aceptar su presencia y lo más importante trazar un camino despejado para que la incorporación sea menos traumática, es decir la adaptación de las mismas debe ser acorde a las necesidades que se presenten en los territorios.

El sociólogo Eduardo Sandoval, realizó un artículo de investigación acerca de la importancia que tiene las NTIC como un medio para vivir dignamente en términos económicos, sociales, culturales, y para su participación política. Este autor realizó su trabajo para las comunidades

indígenas de Latinoamérica y México e hizo una notación interesante de poder cuidado. Él advierte que no basta en sólo tener las NTIC, hay que saber manejarla “requiere de ciertas condiciones materiales, habilidades y capacidades necesarias para usarlas y ponerlas en términos factibles de potencializar las condiciones de vida de las personas” (Sandoval, 2013).

2.3.2 Antecedentes Nacionales

Los especialistas en derechos humanos, Diana Rocío Bernal Camargo y Axel David Murillo en el año 2012, realizaron una investigación que constituye una forma de inclusión o exclusión social, el acceso a las tecnologías de la información y la comunicación para los pueblos indígenas colombianos. En relación con políticas de inclusión de los pueblos indígenas en materia de TICS en el *Plan de Acción 2010*, se estableció dentro del proceso de gestión de proyectos sociales, la acción estratégica de «Implementación de estrategias de alfabetización y disminución de la brecha digital (40)» (Mintic, 2010, p. 78), con el cual el Gobierno nacional se proponía beneficiar cerca de 3000 indígenas que se encuentran incluidos dentro de la población vulnerable colombiana¹, a fin de generar alianzas para adelantar estrategias de formación inicial básica en TIC.

En el marco del Plan de Acción 2010 sobre las TICs, está el proyecto «Telecentro y Centros de información», en asocio con Colnod, el cual es una asociación de organizaciones no gubernamentales que funciona como proveedores de información y acceso a internet para apoyar a organizaciones y personas que trabajan en pro del fortalecimiento de las prácticas educativas. El proyecto actualmente impacta de manera directa a 26 departamentos del territorio colombiano (Bernal y Murillo, 2012).

En el último punto, inicialmente se está desarrollando en las comunidades Misak (guambiana) y Nasa Yuwe en el departamento del Cauca, auspiciado por la UNESCO, con el fin de «extender la participación de las comunidades indígenas en la sociedad del conocimiento, y a partir del uso de tecnologías de información y comunicación, ampliar el aprendizaje de su lengua para evitar su extinción» (Mintic, 2010).

¹ Dentro de esta estrategia se determinó como población destinataria 25.000 personas vulnerables, distribuidas así: 3.000 indígenas, 3.000 afro-descendientes, 500 rom - raizales y palenqueros, 2.000 desplazados, 2.000 desmovilizados/reinsertados, 2.000 personas con discapacidad, 3.000 adultos mayores, 3.000 jóvenes, 3.000 mujeres, 1.000 comunidad trans y 2.500 agricultores, pescadores, ganaderos y mineros

El investigador Walter Julián Quinchoa Cajas, llevó a cabo un proyecto de investigación “Apropiación y resistencia social de las TIC en el resguardo indígena de Puracé, Cauca, Colombia”, que hace parte de los proyectos análisis, uso, adecuación y apropiación de servicios sobre tecnologías inalámbricas en zonas de difícil acceso de las poblaciones indígenas del Cauca andino, convenio realizado entre el Fondo Regional para la Innovación Digital en América Latina y el Caribe - FRIDA y la Universidad del Cauca, ID 2369, y la investigación enmarcada en la línea de Antropología de la Tecnología, Convenio Especial de Cooperación 139-2008 celebrado entre Colciencias y la Universidad del Cauca, ID 2497. Quinchoa (2011) dice que: el valor que las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) han venido adquiriendo en años recientes ha desbordado los ámbitos usualmente asociados con el entorno urbano. Su uso, más que una innovación y moda, en muchas comunidades aisladas en Colombia se ha convertido en una necesidad (p.242).

En el resguardo de Kokonuco, en los años de 2003, durante la minga, cuyos participantes eran los taitas de demás resguardos aledaños, decidieron volver al trueque, como estrategia de unificar a todos, pero, el problema fue la comunicación ya que la distancia entre comunidades, es muy amplia. (citado por Quinchoa, 2011:242) dice que el trueque o el cambio no es sólo un intercambio de productos sino de ideas y pensamientos. En vista de esta necesidad local, la Universidad del Cauca y el Fondo Regional para la Innovación Digital en América Latina y el Caribe - FRIDA se trazaron como objetivo implementar y adaptar servicios sobre redes de telecomunicaciones basadas en sistemas inalámbricos a pueblos indígenas caucanos.

La TICs sin duda bien orientadas, nos ayudan a formular pedagogías comunitarias que implican ante todo la disposición de aprender y dinamizar el quehacer cotidiano, frente a nuevos requerimientos de formaciones integrales que desarrollen mayor conciencia sobre la identidad, a continuación, se exponen algunos de los trabajos realizados a nivel local y que han aportado a los proyectos de vida de las comunidades.

2.3.3 Antecedentes Locales

Programa de educación bilingüe Intercultural PEBI, continúa con la implementación y consolidación del Sistema de Educación Indígena Propio, por el cual desde los años 80 se han aunado esfuerzos con otras instituciones educativas del territorio caucano por preservar la

identidad indígena Nasa y las leyes de origen, la cosmo-visión y la lengua materna de Nasa Yuwe.

Es un desafío mantener vivo el idioma propio, las autoridades tradicionales por medio de una gran asamblea extraordinaria realizada en el año 2000, ya deja ver la problemática y hacia allá debemos trabajar los profesores, es urgente retomar el mandato del CRIC en dicha asamblea y es el deber de revitalizar el Nasa Yuwe desde la familia, el espacio escolar y comunidades, con el propósito de fortalecer el corazón de la identidad (CRIC, 2000)

Encontramos herramientas pedagógicas desarrolladas localmente que buscan fortalecer la lengua materna del Nasa Yuwe en las comunidades indígenas:

El estudio en Nuevas tecnologías, apropiación y enseñanza de nasa yuwe y nam trik (lenguas indígenas del departamento del Cauca, Colombia, realizado por los investigadores Rojas, Gonzáles y Díaz (2030), quienes en su trabajo nos muestran una panorámica muy enriquecedora en términos de cómo las comunidades Indígenas del territorio caucano, han realizado proyectos en favor de fortalecer las lenguas maternas nam trik y nasa yuwe las cuales corresponden a los indígenas misak y nasa respectivamente, en esta investigación se recogen lagunas de experiencias de la revitalización lingüísticas más destacadas llevadas a cabo por miembros de las comunidades indígenas de La Paila-Naya, López Adentro - Caloto y Totoró.

El objetivo de la investigación es la de potenciar el uso de las lenguas indígenas por medio de las tecnologías de la información y comunicación, permiten influir en el comportamiento de las comunidades educativas frente a la necesidad de mejorar la competencia de los niños que se encuentran en la Escuela frente a su lengua materna y con ello a los saberes ancestrales de sus culturas. Los investigadores, nos orientan en: por eso vemos importante que se apropien de estas tecnologías como una forma de producir en este mismo canal y en sus lenguas vernáculas todo contenido o información que estas comunidades consideren relevante. Hacia el futuro, vemos cómo el uso de estas tecnologías se incrementa cada vez más en las comunidades indígenas del Cauca, por cual es necesario ser conscientes del potencial y las consecuencias de estas en la sociedad actual. Es pertinente por eso revertir la idea de que el uso de las TIC es fragmentario e individual, para lo cual es particularmente importante reconocer las condiciones de cada entorno físico, social y cultural como base para la creación de los recursos y como punto de partida de

su uso. En este sentido el trabajo en grupo y la cooperación constante deben ser el elemento metodológico más importante en este tipo de iniciativas (p.9).

“Umakiwe Uuns Yaknx: Es un proyecto de recopilación 80 vocablos de la Lengua Nasa Yuwe mediante la estrategia pedagógica del juego de una lotería, el cual utiliza las imágenes y las palabras en español y nasa Yuwe, la propuesta se desarrolló en el año 2016 con ayuda de las TICS, esta estrategia educativa se diseñó en integración con los saberes de los Mayores del municipio de Tibio y uno de nuestros sabedores del municipio de Caldon el Mayor Luis Aureliano Yonda Copaque, quien hace parte de proyectos educativos y de gobernabilidad del territorio; el proyecto lo desarrollaron las investigadoras Raquel Elena Ramírez Galindez y Lina Isabel Burbano Escobar, del programa de Comunicación Social y Periodismo de la Fundación Universitaria de Popayán, y miembros del Grupo de investigación CONVOCA, la finalidad de la herramienta pedagógica es la de rescatar y revitalizar la lengua Nasa Yuwe.



Imagen 9. Grupo de investigación y semillero de comunicación y territorio fundación universitaria de Popayán, Umakiwe Uuns Yaknx, 2016

En la comunidad Nasa del municipio de Jambaló, se llevó a cabo el desarrollo de la herramienta educativa “Pwesa’n Piyaka” Aprendamos Jugando, que es una herramienta educativa que adopta la didacta que ofrecen las TICs mediante videojuego, con el propósito de fortalecer en las instituciones educativas del territorio la apropiación del Nasa Yuwe como lengua originaria y necesaria para preservar la identidad, en este proyecto se desarrolló en el año 2016 y participaron la comunidad del resguardo indígena de Jambaló, mediante el diálogo

de saberes los cuales fueron recolectados en las distintas Asambleas, reuniones y consejos por el Cabildo Indígena de Jambaló, Plan de vida Proyecto Global, con el Programa de lenguas del cabildo, en alianza con el servicio nacional de aprendizaje SENA y el C.R.I.C, se utilizaron las TICs para condensar los saberes del pueblo y guiar al estudiante en el videojuego mediante un cuento llamado aprende nasa yuwe con Juanito, sus contenidos digitales utilizan imágenes en 3D de animales, herramientas y semillas, todo planeado para recuperan el ámbito territorial de Jamabló y las vivencias de sus habitantes, así como los valores de la cultura Nasa en la que la lengua materna es la esperanza y el pensamiento vivo de un pueblo, (PEBI, 2010). Con la creación de este videojuego se nutre la identidad cultural como expresión de pensamiento, el territorio, la construcción colectiva del conocimiento, el uso y valoración de las lenguas originarias, la investigación cultural y educativa, la autonomía, la diversidad y la interculturalidad, la participación comunitaria y los planes y proyectos de vida.



Imagen 10. Pwesa'n Piyaka la lengua materna es la esperanza y el pensamiento vivo de un pueblo, Pwesa'n Piyaka Umakiwe Uuns Yaknx, 2016.

A continuación, se abordará el tema de la Educación Popular con relación a las herramientas que promueven el territorio, dando algunos datos sobre los distintos ámbitos de la cultura indígena en los que se realizan los alcances y antecedentes del proyecto.

2.4 Horizonte del saber: Raíces y fundamento de las prácticas educativas



Imagen 11. López Lorena (AP) 2017, Comunidad del Resguardo Indígena de Las Mercedes, compartiendo horizontes de saberes, Gran Ritual Sagrado Saakhelu Kiwe Kame.

“la resistencia es lo que estamos haciendo, desde el ritual, armonizar el territorio, lo que hicimos hoy brindar y armonizar, es dar fuerza a nuestros espíritus mayores, porque desde ahí viene toda la fuerza espiritual, para sanar es muy difícil porque hace mucho que estamos en guerra, es una tarea de sentarnos, dialogar, aunque dicen que es muy difícil perdonar, pero si nos sentamos al lado de una quebrada, de un río, nos sentamos en familia, armonizamos, brindamos, ahí estamos brindando armonía y paz, no para unos sino para todos” .Elicerio Vitonás Tálaga (2016, Toribio)

El horizonte de saberes del pueblo nasa por su naturaleza ancestral, se integran en esencia y consolidan el mito de origen de donde surge la visión de mundo del indígena nasa y las leyes del derecho mayor, y todo lo que se enseña y aprende en la familia, desde nuestros planes educativos y comunitarios. En el Mito de Origen es el horizonte del saber que representa el

sentir, pensar y actuar del pueblo nasa y en ello se fundamentan las relaciones que hay entre cosmo-visión y territorio:

En un comienzo sólo existía el ks'a'w wala (gran espíritu) que, por ser masculino y femenino a la vez, tenía la virtud de generar vida. De él nacieron diez espíritus hijos, quienes inicialmente vivían en la misma casa o espacio con el gran espíritu, pero luego se transformaron en personas y vivieron por separado. Sin embargo, vivían en constante conflicto: el sol quemaba, el agua inundaba. Entonces el espíritu mayor les orientó para que se unieran en una sola casa y así lo hicieron. De su reproducción posterior nacieron las cosas que forman el mundo y de la laguna surgió un ser especial denominado Nasa, ser de la tierra hijo del agua (Yule y Vitonas, 2004:23).

A partir de esta interpretación sobre el origen de los existentes y cómo surgió el hijo del agua, heredero del Mayor Juan Tama, se consolidan las prácticas ancestrales, como medios de la comunicación del pueblo indígena nasa para los tiempos de la pervivencia en armonía. Así nos lo explica el investigador Osorio (2019):

Estas expresiones de nuestra cosmovisión están ancladas al gran territorio que nos permite tener una mirada y conducta integral para pervivir de manera armónica con todos los que en él habitamos. Al compartir el territorio, nos valoramos, nos conocemos, nos relacionamos y de manera constante establecemos los puentes de comunicación e interlocución por medio de los rituales, que nos garantizan un ambiente agradable, sin riesgos y equilibrado, dicho en nuestra lengua nasa: wêtwêt fxi'zenxi. Para garantizarnos el ambiente del wêtwêt fxi'zenxi, es necesario e indispensable relacionarnos con un mayor que es muy distinguido en nuestra casa y que lo conocemos con el nombre del kpi'sx, el trueno (p.19).

Para las comunidades indígenas, la educación deja de ser un concepto anclado al conocimiento de un docente y es entendida como la formación de la persona y viene desde la casa, incluso del vientre de la madre, es por eso que se chumba el abdomen de la madre, para fortalecer al niño o la niña y darle el abrigo que necesita para formarse y crecer en armonía. También lo más importante es la educación en la familia con la que se busca que los niños y niñas aprendan en especial a respetar a los mayores y saludar cuando encuentren a alguien por el camino. De este

horizonte educativo en el tejido de Educación Propia se abren un abanico de posibilidades para iluminar las luchas reivindicativas de los derechos del pueblo indígenas, así como la formación de nuestras generaciones en territorios, en donde muchas formas de pensar y ser han sido impuestas por el capitalismo. El sistema educativo propio es claro en este aspecto: un conjunto de procesos que recogen la historia, las cosmogonías, los principios y el presente de los pueblos, orientando y proyectándola a un futuro que garantice la permanencia cultural en los tiempos y en los espacios como pueblos originarios. Es la forma de concretar y hacer practica la educación que queremos, necesitamos y podemos desarrollar. (SEIP, primer documento de trabajo, 2011:6).

En este sentido desde de le SEIP los horizontes de los saberes, retoman a historia oral, así como las creencias populares y las dinámicas cotidianas del territorio como el hacer de las tareas del campo y participar de los rituales, mingas, trueques en comunidad, analicemos algunos de esos saberes desde el marco conceptual que nos da la cosmo-visión y el marco conceptual que nos ofrece la Educación Propia:

- **Armonía:** Desde el conocimiento Nasa, la armonía y el equilibrio son los principios fundamentales de la vida desde las leyes de la naturaleza y el derecho mayor, donde el ser vivo, la naturaleza y los espíritus de los ancestros y todos aquellos seres que cuidan UMA KIWE (madre tierra), están en una estrecha relación de convivencia, pero cuando hablamos de desarmonía y desequilibrio hacemos referencia a que hay desestabilización social y territorial en las comunidades, es decir que se ha cometido el crimen contra la madre tierra, del que “vienen todos los males y miseria” por lo tanto no se puede ejercer una verdadera autoridad espiritual, y autoridad terrenal; desde esta concepción el concepto de vida es de una sanidad espiritual, si hay sanidad espiritual por su puesto habrá sanidad física, habrá prosperidad , habrán mentes sanas para proyectar el futuro de nuestras generaciones, es aquello que mencionamos weth fxizenxi (el buen vivir, vivir sanos).
- **Armonía Vs Equilibrio:** El fundamento del derecho propio es propender por mantener todo el sistema de la naturaleza en equilibrio y por ende en armonía, estos dos conceptos son consecuentes, si hay equilibrio hay armonía, ambos se complementan. El equilibrio consiste en que todo lo vivo este en su espacio y

tiempo preestablecido, el fin de que cumplan su función en las cosmo-visiones de los Pueblos Indígenas.

- **Casorio indígena Nasa (*Nasa phtamnxuu*):** El Segundo Proceso de Conformación de la Pareja física es el casorio, este proceso es acompañado por los padres de joven, realizan un ritual para ofrecer chicha y comida al ser espiritual que está unido a las personas desde su nacimiento, este ser debe aceptar la alianza, para poder vivir armónicamente en familia.
- **La comunitariedad:** es la unidad, que a su vez es la autoridad, y la autoridad es autoridad, sólo si evoca y convoca la unidad de la autoridad originaria. El Mayor es integro en la palabra, y su palabra es comunidad, y sólo así, es autoridad. La comunidad pervive en la unidad de la doble figura de la autoridad: autoridad espiritual y autoridad que regula el diario vivir. La unidad desplegada en la distinción de los pares convoca la creación.
- **Comunicación:** La comunicación para Freire es el único vínculo ético y legítimo de la educación para la liberación. Su relevancia en el proceso pedagógico es incuestionable porque cancela cualquier autoritarismo e imposición de ideas, trascendiendo de esta manera la relación pedagógica. Para los Nasa la comunicación se expresa la dignidad, se reafirmar o modificar la apreciación del mundo, de la realidad.
- Ser Nas Nasa, es decir reconectarse con su humanidad para re- constituir el ser indígena
- **Concientización:**

Para Paulo Freire la concientización no puede existir fuera de la “práctica”, o mejor, sin el acto de acción reflexión. El educador popular no enseña nada, lo que ayuda es aun proceso de concienciación. La concientización llega a la praxis cuando nos conocemos y somos dueños de sí mismos. Para los indígenas la concientización nace en el territorio.
- **Cosmo-visión:** En la cosmo-visión se verifica la universalidad de las claridades que resguardan a un pueblo entorno al misterio del origen, es la visión originaria y sagrada de la universalidad de la esencia humana y su relación con todo lo existente de ahí se sea cosmo-visión, esta habita en la memoria del espacio ancestral, por eso

la renombramos como cosmo-visión del origen. La cosmo-visión es el proceso de creación de dispositivos para analizar el mundo y actuar en él. Eso es lo que hoy llamamos metodología política. En Parte está enraizada en las vivencias de un pueblo, en los saberes milenarios que tiene. Pero también se nutre de los hechos del presente y de herramientas apropiadas de afuera – por ejemplo, como veremos, la lingüística sirve para analizar desde un punto de vista interno las ideas de afuera -. En este sentido, no se puede hablar de la cosmo-visión hoy día sin relacionarla con el proceso político organizativo y en el contexto de la Educación Propia (PEBI, 2004:80).

- **Diálogo:** El diálogo es la piedra de toque de la pedagogía freireana, el diálogo se constituye entonces como punto del encuentro humano en el escenario del mundo. Para los indígenas es el conteo, isanxi wejxa (acto de contar). Esta categoría evita que se los determine y homogenice.
- **Escuela propia:** En el territorio la Escuela Propia es un espacio necesario para empezar a vincular y fortalecer los saberes que los niños Nasa adquieren oralmente por sus familias, en los conversatorios que se realizan en la tulpa, así mismo desde “instancia de saber en los territorios indígenas, las comunidades la ven como una de las estrategias más claras del sistema dominante para aniquilar sus culturas” (PEBI y CRIC, 2005).
- **Explicar:** “La actividad de explicar es una herramienta básica que sirve para tejer conocimiento a través del compartir entre las personas, y con esto poder construir un mundo de sabiduría propia de la persona y del pueblo. Para nosotros adquirir y practicar el conocimiento es salvaguardarlo, por eso explicar es cultivar, compartir y transmitir conocimiento” (Gentil et al., p.23). “piisanxi” don para explicar espíritu, ksxa’.
- **Identidad:** “Es la imagen simbólica de nuestra naturaleza, es nuestra fortaleza, entendida desde el cordón umbilical, la familia y la comunidad, elementos que nos identifican como pueblos. Es un proceso de construcción y consolidación que permite los avances político organizativo. Es la razón por la cual nos sentimos orgullosos de ser indígenas y de defender nuestra identidad comunitaria. La

entendemos, sentimos, la pensamos, la accionamos y la construimos desde el territorio, lo cultural, lo espiritual, lo económico” (SEIP, 2011:34).

- ***Interculturalidad:*** “La interculturalidad como el partir desde el conocimiento de lo propio para integrarlo con otros conocimientos de afuera. El ejercicio de la interculturalidad es netamente político, puesto que busca llegar a la creación de condiciones para el establecimiento de relaciones Horizontales de diálogo entre diferentes. Es decir, la interculturalidad comprende las relaciones generadas y vivenciadas desde la valoración y respeto por el otro, en la búsqueda de condiciones de igualdad desde las diferencias” (PEBI,2004:123).
- ***Lenguaje:*** va unido a conciencia y dialéctica, la relación del hombre con el lenguaje está cambiando, esto es poco perceptible porque está sucediendo en el mayor de los silencios, la relación del hombre con el lenguaje está dejando de ser profunda. Para el indígena el lenguaje se dan todas las diversas significaciones y de sentido posible.

Los saberes son tan indispensable para el indígena Nas Nasa, por ello en la comunidad muchos se esfuerzan por aprender el Nasa Yuwe que es tan importante como el cultivar la tierra y asegurar la alimentación de las familias, aprender el saber de las plantas medicinales, y en el hogar escuchar cuando aconsejan los Mayores, los cuales se asemejan a los consejos de Tay (padre) y Uma (madre) y que son tan necesarios para temperar el carácter como hijos de Juan Tama “herederos de sangre caliente” (Córdoba, 2015):

Ser Nas Nasa, es saber cómo somos como indígenas, nadie pude vivir sin saber quién es, esa es la necesidad de caminar la palabra, del pedir permiso a la madre tierra para entrar a un lugar sagrado y lograr así comunicación con los seres que le habitan, el hablar, el pensar y sentir en Nasa yuwe, el respetar y seguir el saber de las autoridades tradicionales o Ne’j Wesx, las prácticas de crianza y el nivel de responsabilidad que se tiene como Nasa (humano), al ser parte de una comunidad, este es el indígena de sangre caliente

Y por qué son de sangre caliente, porque cuando se nace el “médico kiwe thê realiza el ritual de ofrecimiento al espíritu de la piedra, solicitando tres personas para que convivan con la candela tehkh ipx kwet Nasasa, estos tres poseen el don de luchadores, ayudan a mantener fuerza en la familia, transmiten enseñanzas, cuando surgen problemas y evitan peleas entre los mismos Nasas (Viluche y Yujo, 2006:19).

En el juego educativo de Cuetaya se representan los saberes y con la posibilidad de escucharlos en la lengua materna del Nasa Yuwe, además de leerlo y pronunciarlo también en español, para despertar y revitalizar el kwe'sx yuwe (nuestra lengua) y I'PX KWEHT (la tulpafuego), tan importantes para la memoria histórica.

Las cosmo-visiones están integradas por las visiones que tenemos del territorio, la espiritualidad, la sabiduría, el conocimiento, los valores, la normatividad, que orienta nuestros comportamientos y relaciones con nosotros mismos y con los demás pueblos. Ese sentir el Nasa yuwe, provoca un interés por el reconocimiento del territorio para beneficio del mismo desde las alianzas que hagamos con el mundo occidental sin olvidarnos de la memoria ancestral, la cual es compañera del derecho propio y en unión con la vida tejen la armonía y el equilibrio; como seres humanos acudimos al llamado de la remembranza de los antepasados, buscamos escuchar las voces que surcan las entrañas de nuestras herencias, como seres humanos estamos llamados a recorrer infinidad de caminos, a tratar de escalar las altas cumbres del pensamiento originario, en donde las narraciones de los mayores continúen siendo pequeños destellos aglomerados en las miradas de los Nasas.



Imagen 12. López Lorena (AP) 2019, Mayoras compartiendo sus saberes con los niños y niñas del Resguardo Indígena de Las Mercedes.

El acontecer ancestral y el suceso histórico no son lo mismo. Una cosa es conocer la cronología de los sucesos, y otra muy diferente es caminar el tiempo donde acontece el nosotros.

No se habla de la historia ancestral, ni de la cosmo-visión de un hecho. Lo ancestral es giro del origen en sí mismo, reflexión de lo esencial para pervivir en el tiempo, lo ancestral para los indígenas Nasa es el suelo donde se pueden equilibrar como pueblo en la comunitariedad. La memoria expresa la integralidad de lo ancestral, la hondura de lo que significa la evocación y conservación de los recuerdos para la vida del indígena, acudir a la memoria es la oportunidad del presente para un futuro distinto. En palabras del Mayor Peña (comunicación personal, 15 de abril, 2016):

Llegó el momento de reflexionar y de abrir los caminos, pues la opresión de las culturas externas raya en lo cruel y llega para borrarlos y explotar la madre tierra, pero los mayores retomamos la cosmo-visión como derecho a nuestra memoria, es la fuerza que tenemos para contarles a los niños porque son nasa y porque hay que reír y llorar, porque hay que conocer la historia para darle libertad nuestras tierras.

El tejido humano va unido a todo cuanto existe y se re-construye en la libertad del territorio y habita en el sí de lo comunitario, y en la sabiduría que evocamos desde nuestros ancestros, ahora mismo y dónde nos reconciamos con la Uma Kiwe. Por eso siempre hemos querido ser nosotros mismos, las mujeres y hombres gestores de nuestros procesos con los que sostenemos lo que somos, se trata de caminar hacia delante llevando con las manos levantadas nuestra memoria, siempre contribuyendo a la re-constitución cultural con todos para todos, desde adentro hacia fuera, es decir del corazón al pensamiento, de la revitalización a la re-constitución cultural del florecer de la armonía.

2.4.1 Armonización para la comunidad Nas Nasa

2.4.1.1 Importancia de Ser Nas Nasa en las prácticas educativas.

Nuestras prácticas educativas son solamente pequeños hilos que se van tejiendo en armonía, aunque a veces surjan pequeños conflictos necesarios para crecer, buscar e investigar, la educación nos compromete a continuar ese tejido de la memoria y a seguir construyendo esas vivencias de la educación liberadora, que nos hace partícipes del Nosotros (o Wesx) comunitario.

El nosotros comunitario, es un diálogo que como eco llega a ustedes en el compendio de este escrito, mediante construcciones epistemológicas que arden “Fueguitos” sosteniendo cada uno

de los pilares de la armonización y sobre los cuales se evidencian las prácticas educativas que permanecen abiertas para que le continuemos avivando como pensamientos y sentires en el proceso de la consolidación de ese gran puente de la armonía y que es condición esencial para el fortalecimiento de nuestro territorio.

El territorio tiene una connotación ontológica impregnada del sentido que subyace en la memoria histórica de la comunidad indígena, ella es el baluarte que re-constituyen cada proyecto comunitario y educativo en el territorio como plan para solidificar en el devenir el sentido de armonización, fuego duradero de su corazón. Tal y como lo encontramos en el Proyecto Nasa, cuando se refiere a que Ser Nasa implica al mismo tiempo Ser: Ser Nasa espiritual, Nasa gobierno y Nasa territorio “(Nasa yuuya - Nasane’hwewew’xxyakh fxi’zn - khabus ew nuuyi’jnxix - kiwe’s ew ipe’jxa)”

Para el pueblo indígena Nasa desde el plan de vida es importante armonizar, por esto desde la niñez se participa de las prácticas ancestrales, para luego trascender como adultos en el espiral de la madurez plena que se consolida en el momento en que se hace Mayor o Mayora, tejedores de saberes, de las prácticas culturales vitales como lo son los rituales y en ellos su pensamiento se hace con el territorio, decimos entonces que el Nasa tiene pensamiento territorial (Nasa’ Kiwe Úusa’s Ji’pha). El territorio es la escuela, la comunidad, la familia, desde todos los ámbitos aprendemos y enseñamos, la escuela no es un lugar cerrado, nuestros pensamientos necesitan de espacios sin fronteras, por eso es un lugar para construir a El —buen vivirl o Sumak Kawsay en kichwa significa vida armónica.

Como afirma el Maestro Freire (1989):

La escuela es el lugar donde se hacen amigos, no se trata sólo de edificios, aulas, salas, pizarras, programas, horarios, conceptos... Escuela es, sobre todo, gente, gente que trabaja, que estudia, que se alegra, se conoce, se estima. El director es gente, el coordinador es gente, el profesor es gente, el alumno es gente, cada funcionario es gente. Y la escuela será cada vez mejor, en la medida en que cada uno se comporte como compañero, amigo, hermano. Nada de isla donde la gente esté rodeada de cercados por todos los lados. Nada de convivir las personas y que después descubras que no existe amistad con nadie. Nada de ser como el bloque que forman las paredes, indiferente, frío, solo. Importante en la escuela no es sólo estudiar, no es sólo trabajar,

es también crear lazos de amistad, es crear un ambiente de camaradería, es convivir, es unirse. Ahora bien, es lógico... que en una escuela así sea fácil estudiar, trabajar, crecer, hacer amigos, educarse, ser feliz (p.15).

El buen vivir reorganiza el tejido del territorio, nuestras relaciones y funda un espacio para vivir en donde se desarrollan nuestras formas de ver, pensar y sentir el mundo, todo ello aporta a la consolidación del gran territorio Nas Nasa.

2.4.1.2 La armonización, saber popular que fortalecen las prácticas educativas y aporta a la constitución del gran territorio Nas Nasa

La armonización, entendida desde lo popular hace parte del imaginario social y del trasegar de un pueblo que se construye en cada lucha, en los pliegues que conforman la memoria ancestral, es un puente que cruzan las prácticas docentes y comunitarias, bajo los componentes de memoria, territorio y educación propia. La armonización es tan necesaria para la comunidad indígena nasa desde la ley de origen que guía tanto las prácticas educativas como a los movimientos sociales indígenas del territorio-, la importancia del concepto de armonía ha sido retomado como uno de los principios fundamentales para el pueblo indígena Nasa desde ese “designar” del equilibrio formado por dualidades que auto determinan la justicia como equilibrio natural para lograr el buen vivir (weth fxizenxi), entre los ordenamientos de la naturaleza y la vida indígena.

Comprender la armonización como un saber popular hace parte del trabajo que viene liderado el Sistema Educativo Propio –SEIP, bajo los parámetros del Plan Educativo Comunitario –PEC-, que surge necesariamente como una de las más importantes tareas que han delegado nuestras Mayoras y Mayores, y desde las cuales ha de nutrirse el diario vivir de los indígenas Nasa, como una forma de salvaguardar la memoria histórica de su pueblo.

Pensar sobre la armonía ha sido una tarea constante, las comunidades indígenas de la región, si bien, hace parte de la pedagogía para la pervivencia de los pueblos originarios, en la vereda Miravalle, han identificado la necesidad de fomentar en las escuelas procesos ricos en saberes populares armónicos con el fin de propiciar espacios pedagógicos de convivencia y en donde la mente crítica de los niños genere pensamiento al servicio de la comunidad. Para los Nasas, la tulpa, ríos de sabiduría o i'px kweht (de tulpa fuego) es el ámbito primordial de escucha y

diálogo de lo esencial humano diario, acceso sencillo a la plenitud originaria, ofrenda sagrada que nutre, palabra, alabanza, canto y danza.



Imagen 13. López Lorena (AP) 2019, Mayoras danzando, dando ejemplo enseñando sus saberes a las nuevas generaciones del Resguardo Indígena de Las Mercedes.



Imagen 14. López Lorena (AP) 2019, Comunidad, Mayoras compartiendo sus saberes con los niños y niñas del Resguardo Indígena de Las Mercedes.

Son generaciones vivenciando y enseñado sobre la cosmo-visión del pueblo Nasa; andar el camino de los ancestros es abrir un camino que dignifica la vida permitiendo el retorno a la identidad; nos situamos en la tradición pero no desde una mirada externa, esa relativista y racionalista que clasifica a las personas cual si fuesen objetos, sino desde la práctica como posibilidad para transformar y construir conocimiento en aras de liberarnos de las rutas trazadas e impuestas por los colonizadores, las religiones, los terratenientes, las industrias mineras, las multinacionales, los gobiernos autoritarios y todo el bagaje cultural de gentes que no han comprendido al “Ser Nasa”; se trata de “escuchar”, y respetar la diferencia para “Ser”; frente a tal reto, en la escuela indígena trabajamos por corresponder, recordar, escuchar y abrazarnos a la voz de nuestros mayores, señalar el camino para vivir en armonía.

A continuación encontramos el horizonte de análisis y revitalización de las metodologías, en el que se describe el ejercicio de reflexión frente las prácticas educativas y de armonización de la Sede educativa Miravalle y con ello establecemos los espacios de análisis y revitalización de las metodologías de la Educación Propia y la Educación Popular como también las de las TICs, tan necesarias para el ejercicio de reflexión de las prácticas educativas y le la consolidación del juego educativo Cuetaya:” Tierra de Colores”.

2.5 Horizonte de análisis y revitalización de las metodologías

2.5.1 Metodologías de los proyectos de vida del pueblo nasa

Los docentes de la Sede educativa Miravalle, para realizar el diseño de la herramienta educativa Cuetaya “Tierra de Colores”, vimos conveniente retomar las metodologías de los ámbitos del vida del pueblo nasa, las cuales hacen parte del proyecto de vida del pueblo nasa y por su carácter de tradición oral, abarcando un enfoque cualitativo, cuya fuente primaria son las voces de los Mayores y las Mayoras, las cuales atendimos con atención en cada uno de los conversatorios

que realizamos en el marco de la primera etapa del proyecto y que se retoma en las etapas de diseño y evaluación como complemento.

Queremos construir pensamientos pertinentes para el mundo Nasa, dar paso a la vivenciarían, al auto reconocimiento y el aprendizaje desde las prácticas y la acción. Pero nos vemos amenazados ante la acedemización de los pensamientos del pueblo nasa, la abstracción y racionalización de conocimientos de manera occidental y la construcción de metodologías educativas a través de su aplicación. La investigación se comprende como un escenario de resistencia, procesos de reivindicación, creación de estrategias que defiendan la monopolización de los saberes ancestrales del Nas Nasa.

Continuar trabajando desde la escuela, por prácticas de des-construcción de pensamientos de nuestras comunidades indígenas Nasa, en ese sentido la escuela es un lugar en el que concurrimos muchos porque le reconocemos como una herramienta de resistencia necesaria para la investigación, la apropiación de proyectos en ejercicio de ir tras el recate del pensamiento milenario, el cual ha sido sometido históricamente por el pensamiento homogeneizador. Todo esto en concordancia con el legado de Mayor Álvaro Ulcue:

A los jóvenes los invito a que piensen fuertemente todos los días sin cansarse. No olvidemos que los paeces siempre vencimos ante los conquistadores y esto nos enorgullece para seguir adelante y no tener miedo a la muerte. Por eso yo invito a que ustedes piensen y que sean valientes. Si son verdaderos paeces, deben resaltar este valor donde estén ustedes. Ojalá no les dé pena ser indígenas. Preséntense ustedes como paeces y siempre serán bien recibidos... Que el niño analice, que no trague todo. Enséñeles a leer y no a firmar su propia suerte. Aprender a leer, atreverse a pensar, es empezar a luchar. Sólo es libre el que sabe a dónde va. El pueblo nasa está viviendo un proceso de cambio muy rápido y profundo, por exigencias internas y, más por provocaciones externas. La alternativa es: integración en el sistema dominante, en condiciones de peones, o autonomía, como base para un verdadero diálogo intercultural. No podemos ser víctimas del cambio. Debemos ser responsables del cambio. Es necesario definir un camino, un proyecto hacia el futuro, y asumirlo con conciencia clara. (Acin, 2010).

El conocimiento indígena ha de comprenderse como un saber popular, que tiene también su propia racionalidad y su propia estructura. Tiene un momento científico en sí mismo, se establece en relaciones constantes entre a la naturaleza y los seres que la habitan, desde este punto

pasamos a las metodologías que desde la Educación Popular nos ayudaron a fortalecer las prácticas educativas que venimos trabajando con la Educación Propia para la Re-constitución de la identidad.

2.5.2 Metodologías de la Educación Popular y la Educación Propia



Imagen 15. López Lorena (AP) 2016, Conversatorio, construcción de conocimientos con las niñas y los niños, Sede Educativa Miravalle

La Educación Popular nos ofrece metodologías que fortalecen nuestras prácticas educativas, la participación, la colaboración, la sistematización de experiencias y el intercambio de saberes, todo se entrelaza en la oralidad, en las palabras que germinan para dar paso a la comunitariedad en su tarea de construir una pedagogía propia decolonial que nos ayude al buen vivir; se crean ambientes de reflexión alternativa necesaria en la correspondencia entre lo popular, lo propio.

Desde este margen de investigación la Educación Propia trabaja metodologías en coherencia con nuestras raíces culturales y el derecho ancestral que nos asiste. Encontramos en el S.E.I.P:

Investigando las comunidades creamos y recreamos nuestros conocimientos en relación estrecha con la naturaleza, las realidades sociales, políticas, económicas y culturales de nuestros pueblos. Contribuyendo a generar, mejorar y desarrollar estrategias para el fortalecimiento de los planes de vida y la creación de comunidades para el mejor vivir comunitario. (SEIP, primer documento de trabajo, 2011:6).

Llevar nuestro proceso educativo es un proceso dialéctico de descolonización de los saberes, el movimiento indígena encausa pensamientos propositivos que nos permite conectarnos con lo que somos y retomar las prácticas de enseñanzas y aprendizajes que se orienten de redescubrir lo que es propio, esos elementos que nos hacen ser indígenas nasa, distintos a los demás pueblos y también nos brinda pensar en los espacios de encuentro con los demás para seguir fortaleciendo los proyectos de vida; la interculturalidad es parte de este momento, incluso el incluir las TICs es ya retomar lo externo para defender lo interno, la descolonización de saberes es un camino que continúa pues la opresión no se detiene y continúa intentando acabar con nuestros modos de ser, sentir y pensar.

En este sentido el propósito del movimiento indígena en defensa de la identidad no va descansar hasta que la re-constitución de la identidad indígena sea una realidad que perdure, trabajamos día a día para recuperar los saberes ancestrales y la lengua materna del idioma nasa yuwe de aquí parte nuestra complementariedad con los demás pueblos que habitan el territorio y la armonía. Este es el marco donde hay que empezar a re-constituirse como indígenas Nasa, herederos de la identidad de los hijos del agua o yu'luuꝑx.

Sobre la identidad, la investigadora Sonia Pineda nos trae la entrevista del Mayor Fernando Uino, del en el territorio de Vitoyó:

Yo le diría [que hay] como tres identidades, una identidad que aún conservan, son nasa yuwe hablantes, están en sus tules en trabajos comunitarios, piensan como nasa, esa es la primera clasificación; la otra identidad que ya un poco siendo hablantes, tenemos un contexto de otro mundo, entonces ya a nosotros a veces por ahí dicen se nos 'gorgojea', a veces se nos cruzan dos mundos, es difícil, uno quiere ser más allá pero 'gorgojea' el pensamiento, entonces a veces se nos cruzan otras cosas, puede ser la segunda; la tercera es que ya no queremos ser nasas siendo nasas físicamente, pero ya nos ocultamos de cierta manera por ser discriminados en la ciudad, soy de acá pero quiero ser wakas, como dice blanco, entonces ya, como dice, siendo nasas, ocultamos. Yo le diría tres identidades en el nasa (Pineda, 2018).

En este sentido la re-constitución de la identidad no es solo criticar, se trata de proponer desde adentro de nuestras organizaciones comunitarias las estrategias para fortalecer aprendizajes mutuos, por eso es nuestro resguardo indígena estamos de acuerdo en aprender incluso lo que nos es propio para diseñar herramientas educativas que fortalezcan lo que es propio y los de claridad, un camino a seguir en medio de todos los cambios culturales con los que nos enfrentamos.

La re-constitución como metodología nos permite diseñar estrategias pedagógicas y didácticas que permiten involucrar a la comunidad educativa los proceso de revitalización de la identidad, de ahí que la *re-constitución sea para las comunidades Nasa uno de los principio de la resistencia*, sostiene la identidad la enraíza la territorio y le brinda movimiento en el devenir mismo de la cosmo-visión, en este sentido los indígenas nasa estamos juntos en un mundo donde las el espíritu de lucha que llevamos en al alma, en el corazón y la mente nos alienten en la alegría de vivir y seguir. La re-significación de la memoria hace parte de la investigación de la Educación propia, como resistencia, la memoria histórica nos ayuda a comprender que las prácticas educativas orientadas a la armonización aportan a la tierra de colores que es Caldonó, y se consolida como el legado de conocimientos necesarios en cada uno de los caminos que se construyen en la oralidad y se multipliquen en la praxis, en el compartir de estos saberes con las nuevas generaciones. Por todo lo anterior, la sistematización de experiencias pedagógicas y la reflexividad dialógica nos indaga sobre las metodologías de autoaprendizaje, y enseñanza, ellas son los puentes que entretejen nuestros intereses investigativos y que nacen de la necesidad de identificar las experiencias culturales como alternativa para defender y fortalecer la identidad de los niños y niñas Nasa.

La Educación Popular, puede hacer grandes aportes a la Educación Propia, en la medida que las dos buscan descolonizar el pensamiento como un acto de liberación y autonomía, este propósito hace parte fundamental del diálogo como acto de concienciación y liberación, buscamos contribuir a la consolidación de escuelas como lugares propicios para la participación y el diálogo, en donde los estudiantes sean orientados y reconocidos por la comunidad como seres humanos consientes y críticos de sus realidad.

La liberación del pensamiento desde la práctica, exige preguntar por el Nyafxithë'we'sx, origen o punto de partida del pueblo Nasa, para comprenderlo y recorrerlo desde las prácticas educativas, reconocer que el Nasa Yuwe es esencial para los pueblo Nasa y su apropiación en el territorio como parte de la oralidad abre las puertas de la historia en el presente y se hace identidad desde el compartir de las mingas, trueques, rituales, los recorridos a los sitios sagrados donde los

tejidos y consejos de nuestras sabios, para continuar trazando recónditos caminos que penetren el vientre de las montañas del Cauca.

Esperamos que el educador sea constructor y crítico de sus propias prácticas educativas y que aporte a la construcción comunitaria, para hacer de la educación el arte que deviene de un maestro autónomo y que especialmente y políticamente plantee reflexiones y proyectos que puedan concretarse, comunicarse y transformarse según el contexto, como punto de partida y de anclaje de la proyección social, también como integralidad en la tarea de potenciar las facultades dialógicas de la comunidad educativa como alternativa para vivir en armonía.

Desde la Educación Popular le aportamos a las comunidades indígenas en la búsqueda del Wêt, la armonización de la naturaleza, que es tan necesaria para el pueblo indígena como respirar, ya que en ella se organiza el equilibrio del pueblo, y confluye el movimiento diario de la comunidad, por ello es una ley del territorio. Retomamos ese diálogo de saberes como parte del diálogo liberador que transforme lo que nos desarmoniza como comunidad indígena, comprendemos que la Educación Propia apunta a ser problematizadora por lo que se asemeja a la Educación Popular en la que se busca la libertad e independencia de los oprimidos.

2.5.3 Metodología de las ciencias de la tecnología: creación del Co-Diseño Cuetaya, experiencias con profesores y estudiantes



Imagen 16. López Lorena (AP) 2016, Trabajo de CO-DISEÑO con los profesores en el aula Smarth School

El videojuego, como herramienta educativa, es el resultado del ejercicio de reflexión de las comunidades indígenas en el territorio de Caldon, como investigación, Cuetaya permite que la enseñanza-aprendizaje sea parte del movimiento cultural indígena para transformar la cultura de la cual se deriva, de ahí que su método diseño entre los profesores y los ingenieros es el co-diseño y la lúdica y como estrategia renueva las prácticas educativas sin desconocer los ámbitos de vida de la cultura indígena que son el familiar, el de territorio, gobierno, y el comunitario con la finalidad de lograr así aprendizajes significativos, también utilizamos la realidad aumentada como metodología de diseño, la cual fue desarrollada por los ingenieros y que vimos factible el aprender y aportar como profesores, ya que como nos lo orienta el ingeniero Hendry Tobar (comunicación personal, 05 de diciembre, 2015)., “La realidad aumentada permite que el estudiante observe objetos del mundo real y los “escudriñe” de manera segura a través de aplicaciones que lo permitan”.

La Co-creación de juegos con aprendizajes basados en juegos de realidad aumentada, nos permite a los profesores ser los co-diseñadores de la herramienta, plasmar nuestras ideas y las de la comunidad, y a los estudiantes les permite controlar los niveles de aprendizaje, experimentando los saberes de forma didáctica y personalizada, y gracias al aprendizaje basado en problemas, los niños indagan y dialoga con sus compañeros, lo que genera un clima de confianza y aprendizaje.

En el siguiente capítulo encontramos cómo fue el proceso construcción colectiva de saber, diseño y evaluación con relación al Juego educativo Cuetaya: “Tierra de Colores” como herramienta pedagógica para motivar a los niños y niñas para que apropien los saberes de las familias Nasa.

3 CAPÍTULO III: ETAPAS DE CUETAYA “TIERRA DE COLORES”

Así como estamos hablando de la vivencia, ¿cómo hacer para que el pueblo Nasa perviva en el tiempo, esto vamos a conversar y a explicar, para que entre todos, si queremos vivir por mucho tiempo en nuestra madre tierra: debemos tener en cuenta las ritualidades de nuestros Mayores, valorando el trabajo de ellos, la otra parte para tener en cuenta es la defensa del territorio, que entre todos debemos cuidar y proteger, sin territorio nada podemos hacer, por eso hay que hablar del tema con mucha delicadeza; la autonomía alimentaria, es necesario fortalecer las huertas tradicionales, enseñar a consumir los alimentos propios, porque los alimentos procesados nos están desarmonizando, la esencia de la vida es el nasa yuwe porque nos permite sentir desde el corazón, porque la lengua materna es de vital importancia para el ser Nas Nasa, por eso debemos vivenciar el habla del nasa yuwe, en este sentido debemos ser más prácticos, garantizando la autonomía, soberana y la seguridad, finalmente invitamos a todos y a todas a sentirse fuertes, desde las familias, desde los espacios educativos y comunitarios; así entre todos, permanecemos en nuestro territorio y en nuestro tiempo. Mayor Alfonso Díaz Nene, (comunicación personal, julio, 2017).

3.1 Cuetaya “Tierra de Colores” como herramienta pedagógica

Cuetaya “Tierra de Colores”, nos permite volver a la importancia de la familia, y lo que implica para un niño o niña el valor del acto tejer, el hacer música, sembrar el maíz, construir la casa familiar de manera tradicional es decir con toda la ritualidad que ello implica como los saberes populares y las dinámicas las comunitarias.

El juego se desenvuelve un tablero que puede ser impreso en madera o cartón, el cual recrea el territorio del Resguardo Las Mercedes, encontramos las montañas, caminos, y uno de los sitios sagrados cómo lo es la piedra del duende, así como las casas y los lugares que son de gran importancia para los indígenas Nasa, es entonces en el reconocimiento del territorio en donde el niño interactuará para conseguir el objetivo del juego; el tablero contiene distintos marcadores de realidad aumentada para representar gráficamente el estado de cada elemento.

Las labores cotidianas que involucran la herramienta educativa se fundamentan en el cuidado de las familias, la naturaleza, el trabajo en el “tul” específicamente el sembradío del maíz, el compartir en las mingas y el trueque comunitario, las labores del campo y los tejidos. Los indígenas Nasa, se involucran en el juego de tal forma que crean habilidades en los personajes.

En la cultura Nasa, los dones son recibidos y ejercitados desde la niñez, y se van fortaleciendo con el tiempo, también son adquiridos gracias a la naturaleza, y a los seres espirituales que por medio de la ritualidad y en compañía de los mayores se adquieren durante la vida. De manera similar, en Cuetaya, los jugadores reciben habilidades para realizar las labores del campo y tejer.



Imagen 17. López Lorena (AP) 2016, Sensibilización TICs, Comunidad educativa Sede Miravalle, aula Nómada.

La mecánica principal de Cuetaya consiste en asignar el marcador especial, el personaje de Sek (Sol) que representa la joven y Çxayu'çe (Alegría) que representa a la señorita. El estudiante al asumir uno de los roles, elige el lugar para comenzar las actividades relacionadas con la tradición

de las familias Nasa. la joven nasa ha de tejer las jigras que le van llenando de la espiritualidad de una mujer responsable, con compromisos de tejer la vida de sus hijos y esposo, así como de continuar su herencia como tejedora, cuidadora y sanadora del territorio, el Juego Cuetaya retoma el tejido de tres (las jigas mojana que es la en al que se cargan los alimentos y herramientas para el trabajo, Jigra matriz de mujer que representa el espiral que se hace territorio, y la jigra Kuentandera que es la que cura) de la seis jigras que las niñas empiezan a tejer una vez han recibido la tarea de limpiar el territorio en cada menstruación, pues cada vez que el cuerpo femenino expulsa estos fluidos el territorio ha sido sanado, la mujer en cada recorrido va recogiendo en su vientre y luego expulsa la energía necesaria que limpia a la Uma Kiwe, de ahí que la mujer sea su heredera en la sanción y el las responsabilidades de brindarle abrigo y amor al hogar, ella es la que guarda en cada jigra la memoria de su pueblo, ello es fundamental que cómo nos dicen las Mayora Manuela Trochez:

Las primeras seis jigras y chumbes no se pueden vender ni regalar, se debe guardar como una reliquia, porque allí está el don de la sabiduría; de lo contrario, el don de la sabiduría se va, y a la niña se le olvida tejer o se vuelve perezosa. La jigra y el chumbe no se puede dejar en cualquier lugar, donde otras personas la pisen o se sienten sobre ella porque la tejedora se le vuelve perezosa o lenta para tejer (Quigianás, 2011:2)

El videojuego rescata tres de tareas importantes para el indígena Nasa, el cultivar el maíz de forma tradicional es decir en espiral y de acuerdo a las estaciones del calendario tradicional indígena, el tejer las jigras tarea fundamental que representa el útero, la creación, la continuidad de la vida, el tejido del sombrero y el construir de la casa por parte de los hombres que les hacen ser más responsables en comunidad, con facultades para sostener y guiar a una familia. Cada actividad implica cierto número de esfuerzos, que invita a los estudiantes a fortalecer su ser indígena, utilizando varias estrategias, una de ellas está en aprovechar los dones que se adquieren con los símbolos del chumbe que es como la escritura de nuestros ancestros, mayores, de los dioses, espíritus que transmiten, comunican, dan mensajes para hacer memoria de los mayores de los dioses espíritus que transmiten, comunican, dan mensajes, para hacer memoria de los mayores, del camino trazado a tener en cuenta la nueva generación para prever los riesgos y mantener nuestros valores. (Yule y Vitonás, 2015: 16)

Otra estrategia para avanzar en el juego se encuentra en el conocimiento que se tenga de las épocas del año y de los caminos de la luna para que sus tareas resulten de la mejor manera, y

llegue a la victoria en el juego. Por ejemplo, si el joven elige el reto de la construcción de la casa, primero debe recolectar en la montaña los elementos físicos como la madera, la paja, el barro, etc., luego ha de adecuar el lote y, administrar los recursos, así como incrementar su fuerza y habilidad.

En Cuetaya existe un personaje que ayuda constantemente a los jugadores, TAY, es un personaje que encarna al padre creador, quien es el concejero mayor; simboliza el respeto a las personas sabias o mayores, en la herramienta pedagógica se tienen en cuenta algunos de los procesos de crecimiento del niño y su acercamiento a la madurez, todo ello hace parte de la valoración de la cultura propia y nos motiva a seguir caminado la memoria, la reivindicación de los pensamientos y sentires de nuestros guías.

Al final de juego se proyectan NASA PHTAMXÛU, que es un video sobre el casorio indígena Nasa realizado por el colectivo AICA FILM en el que se vislumbra la importancia de las prácticas de crianza y el nivel de responsabilidad que se tienen como Nas Nasa para poder conformar el matrimonio de manera ancestral, al ser parte de una comunidad.



Imagen 18. Lorena López (AP) 2016, AICA Colectivo Films, reconocimiento interacción Nasa Phtamxûu en redes sociales, proyecto Cuetaya “Tierra de Colores”

3.2 Etapas del Juego Cuetaya “Tierra de Colores”

3.2.1 Primera Etapa: Tekh çxhabtx pupçx üus txipnxi txhüçx puy jiyunxi (Construcción colectiva del saber)

La etapa inicial de construcción de conocimientos comenzó en el 2015 desde el diálogo de maestros, autoridades o Ne’j Wesx, sabios de la comunidad o Thë Wala, comuneros, estudiantes, diseñadores y programadores ingeniero de la Universidad del Cauca, con intereses en común que buscan que las nuevas generaciones de niños y niñas nasas emprendan el camino de la autonomía y líderes con la orientación de sus profesores proyectos de vida que fortalezcan desde las prácticas educativas la identidad de indígena Nasa.

En la búsqueda de este propósito dos adherimos en noviembre de 2015 a la convocatoria de la Universidad del Cauca sobre el proyecto Smart School, el cual nos facilitó contar con la colaboración de profesionales de las herramientas computacionales y las metodologías necesarias poder generar desde la Educación Propia buenas prácticas pedagógicas para el uso y apropiación de las nuevas tecnologías en el aula.

El equipo de docentes de la Sedes Educativa de Miravalle y toda la comunidad educativa, presentamos la propuesta a la comunidad de la vereda Miravalle con el fin de recrear saberes ancestrales mediante los personajes del mito de origen Nasa como Uma y Tay, las tradiciones ancestrales donde el valor de la mujer y el hombre se complementan y dan paso a saberes tradicionales que aún se conservan, como el tejer, el sembrar el maíz, hacer la casa familiar, participar de los rituales, el trueque y la minga.

Este interés en torno a la construcción de un juego educativo nos llevó más de siete meses, mi llegada al territorio fue en junio de 2015 y las ideas del juego se consolidaron en febrero del 2016, pues ya teníamos claro que como docentes era necesario evaluar nuestras prácticas educativas para fortalecerlas y adecuarlas a la ámbito territorial y la organización indígena, así como el deber de formarnos en herramientas como las Tics y, aprovechar las habilidades de los niños para su aprendizaje y apropiación de la lengua Materna del nasa Yuwe, avanzamos en la consolidación planteamientos que fueron madurándose con la ayuda de los profesores Anderson Domínguez, y Julio Eduardo Guetio, y posteriormente ayuda de los dinamizadores de la Sede Educativa Miravalle, la profesora Damaris Valencia, y Liliana Velasco Guetia.

En el proceso de diagnóstico y recolección de la información, los docentes participamos de algunas reuniones semanales en el aula Smart School² de la ciudad de Popayán, con los ingenieros encargados de apoyarnos en este proyecto y nos vinculamos al proyecto de Maestros Creativos 2016³, la cual es apoyada analmente por la Universidad del Cauca y por Samsung, gracias a nuestro trabajo y labor, obtuvimos una premiación en febrero de 2017, por parte del Grupo de investigación de Unicauca en la II convocatoria Desafío Smart School.⁴

En el conversatorio entre los profesores de la Sede Educativa Miravalle y los ingenieros tuvo lugar en el mes de febrero de 2016, en las instalaciones Parque Informático de Ciencia, Arte y Tecnología "Carlos Albán", de la ciudad de Popayán donde queda el aula Smat School que es un espacio para el desarrollo de la investigación académica, nos encontramos virtualmente con el ingeniero Hendrys Tobar, quien nos ilustraron sobre la metodología del Co-CreARGBL, la cual fue la utilizada para el diseño y desarrollo de del videojuego Cuetaya: la metodología que vamos a empezar es la del aprendizaje basado en Juegos con Realidad Aumentada (ARGBL por sus siglas en inglés) consiste en utilizar aplicaciones que presentan contenido virtual sobre el mundo real y se trabaja en la creación de estas experiencias en Co-Diseño con profesores.

En asamblea con los padres de familia, dieron a conocer a la comunidad del Resguardo Las Mercedes las actividades educativas que, realizando en favor de la armonización del territorio, y se realizaron varios diálogos de saberes con prácticas de a primera versión del Cuetaya, esta integración ayudo a la consolidación y socialización de la herramienta educativa. Algunas de esas actividades se centraban en la recuperación del Tul en la Sede Educativa y en las familias, lo que pensamos que contribuye a que mejorar la nutrición de los niños y sus familias, reafirmando los saberes culturales ancestrales y retomando prácticas agrícolas sanas para el cuidado del medio ambiente. También es importante dar a conocer que, en las autoridades tradicionales y los

² SmartSchool, es un espacio de aprendizaje dotados con tecnología como tablets, tableros inteligentes y nuevos contenidos educativos digitales, ubicado en Parque Informático de Ciencia, Arte y Tecnología Carlos Albán.

³ Maestros Creativos es un programa que busca incorporar ideas y estrategias para el diseño y uso de tecnologías que soporten la construcción de conocimiento profesor-estudiante y el aprendizaje creativo dentro y fuera del aula de clase. El programa considera el soporte a maestros para la creación de recursos didácticos con TIC y el uso de los mismos al interior de su Institución Educativa. (para más información diríjase a <https://maestroscreativos.weebly.com/>)

⁴ En el siguiente enlace enencuentras la nota sobre la premiación de maestros creativos 2017, publicada en la pagina de la Universidad del Cauca en febrero 6, 2017:

<http://www.unicauca.edu.co/versionP/noticias/interinstitucional/grupo-de-investigaci%C3%B3n-de-unicauca-premi%C3%B3-los-ganadores-de-la-ii-convocatoria-desaf%C3%ADo-smart->

profesores del territorio, vienen trabajado por incluir programas educativos con respecto a la sensibilización y el buen uso de las tecnologías.



Imagen 19. López Lorena (AP) 2016, Sensibilización TICs, Estudiantes del Resguardo, Smart School.



Imagen 20. López Lorena (AP) 2016, Sensibilización TICs, Sede Educativa Miravalle.

Los saberes son muchos, y su comprender es necesario desde la Cosmo-visión Indígena, hay que sentir con corazón Nasa, sus pensamientos y espiritualidad, esto solo va llegando cuando se va comprendiendo el sentido y la importancia de la comunitariedad y se comprende en la convivencia diaria con ellos en el territorio.

El Mayor Marcos Yule nos orienta:

En otros aspectos los mayores también orientan de manera integral la vida dicen por ejemplo que cuando una niña haya tejido tres pares de jigras se considera señorita madura y ya puede conseguir su parejo. Si no lo hace no aprende hacer señora y anda tras el marido sin saber qué hacer. De igual manera un muchacho sabe construir casas, tiene tres rocerías y ya tiene hechos los sombreros de sus suegros, la hija y el sombrero de él, ya puede conseguir pareja, pero si es perezoso, mantendrá su familia desamparada y aguantando hambre. Estas entre muchas otras son orientaciones del aprendizaje en el espiral de la vida nasa, como al respecto (Yule, 2010:122).

Así se tejen muchos saberes desde los diálogos de saberes, desde el conversar alrededor del fogón, desde la familia y la comunidad. Para seguir los pasos de los ancestros, hay que sumergirnos en los caminos de comprensión del aprendizaje en el pueblo nasa. Tejer el conocimiento es muy importante en el ejercicio de liderazgo y de orientación.

A continuación, presento como resultado de esta etapa, una de las entrevistas a la profesora Damaris Valencia de la Sede Educativa Miravalle, quien entrevista es el ingeniero Juan José Mosquera Melenge, diciembre de 2017.

J. J.: ¿Cuál es su nombre y apellidos?
P. D.: Mi nombre es Damaris Valencia Chocué.
J. J.: ¿Qué edad tiene?
P. D.: Tengo 63 años.
J. J.: ¿Cuál es el nombre de la institución educativa donde labora?
P. D.: El nombre de la institución es Sede Educativa Miravalle.
J. J.: ¿Cuáles son los grados que normalmente atiende?
P. D.: Actualmente tengo el grado cuarto y quinto de primaria.
J. J.: ¿Cuántos años de experiencia tiene como docente?
P. D.: Tengo 38 años de experiencia.
J. J.: ¿Ha tenido experiencia aplicando la lúdica (los juegos) en los procesos educativos? ¿Sí? ¿Cómo?
P. D.: Si se ha tenido experiencia en esa parte con los niños, pues lo he hecho a través de rondas, de canciones, también de expresión corporal, todo eso se ha aplicado a la lúdica y siempre, considero que es muy importante para motivar a los niños en las diferentes actividades.
J. J.: ¿Ha tenido experiencia aplicando la Realidad Aumentada en los procesos educativos? ¿Sí? ¿Cómo?
P. D.: En el momento no.
J. J.: ¿Tiene equipos de cómputo en su colegio?, ¿Cuántos?
P. D.: Sí, hay equipos. Hay ocho.
J. J.: ¿Dónde se encuentran ubicados?
P. D.: El momento están ahí en la sala de sistemas.
J. J.: ¿Cuáles son las áreas de enseñanza que imparte?
P. D.: Territorio y sociedad., comunidad y naturaleza, comunicación y lenguaje, ética y valores, artística, matemáticas y producción.

J. J.: ¿Qué temas aborda o enseña?

P. D.: Pues ahí tocar dar todos los temas porque son las áreas de primaria que corresponden a los grados que tenemos.

J. J.: ¿Cuál es la naturaleza de esos temas? (humano, científico, experimental, artístico)

P. D.: Pues lo de esos temas, es aplicar parte en la cultura Nasa, como trabajamos en este territorio donde hay comunidades indígenas ellos siempre tratan de que se trabaje mucho esa parte, de lo que es en comunidad naturaleza todo lo referente al cuidado del agua, de la madre tierra y en sí, en general todo lo que corresponde al territorio. En matemática y producción pues es también tener en cuenta que los niños, ellos tengan procesos de aprendizaje donde los lleven a solucionar problemas de la vida cotidiana y también tengan emprendimiento para tener avances en el conocimiento y poder ellos más tarde desempeñarse en el campo que quieran.

J. J.: ¿Cuál es el material de base que usa para enseñar el contenido educativo (manuales, cartillas, videos)

P. D.: El material de base están los videos, charlas, empleo en las carteleras, también el espacio donde uno se encuentra, el entorno porque pues a los niños prácticamente no se los tienen en el aula únicamente, sino que se sacan afuera para hacer todas estas actividades, estos procesos de acuerdo al área que se esté en el momento ejerciendo o haciendo para que ellos tengan ese aprendizaje significativo.

J. J.: ¿Cuál considera usted es el objetivo de aprendizaje de las áreas que imparte?

P. D.: El objetivo es de que los niños puedan desempeñarse en solucionar sus problemas, en tratar más tarde la forma de generar ingresos, lo que es en la parte de la matemática, lo que es en la parte económica, les vaya ayudando a ellos a mejorar su vida personal y que puedan ellos solucionar todos sus problemas económicos y también buscar en la parte artística, generar estrategias también de que ellos hagan arte, como la música, el canto, el tejido para que ellos en un momento dado pues en cualquiera de estos campos que ellos tengan esas habilidades puedan desarrollarlas y puedan hacer su trabajo práctico y de hecho pues les genere más tarde algún trabajo para sí mismo.

J. J.: ¿Cuáles son las competencias que busca desarrollar en sus estudiantes?

P. D.: Las competencias son pues desarrollar las habilidades, las destrezas de ellos, que ellos de pronto puedan ser creativos que de pronto no estén estáticos en una sola cosa, sino que traten ellos de mejorar sus habilidades, siempre pensando, creando en diferentes sentidos.

J. J.: ¿Cuáles son los valores que busca fomentar en sus estudiantes?

P. D.: Pues los valores son el respeto la solidaridad, la honestidad, el amor por todo, por las personas, por la misma naturaleza, también la comunicación, el diálogo, que ellos participen, que ellos se integren y siempre tengan un desarrollo de sí mismos, personal, pero y no esté y únicamente en la vida de ellos pues abstracta, sino que este conocimiento sea pues muy amplio, para sí mismo y para los demás.

J. J.: ¿Cuáles son las habilidades que busca desarrollar en sus estudiantes?

P. D.: En la parte del arte, pues he visto que ellos desarrollan mucho la habilidad en el tejido, esto les ha servido mucho para el manejo de la escritura, pues ellos al estar manejando continuamente hilos, les ayuda a la motricidad fina y también gruesa, entonces eso ha hecho que desarrollen más la manera de escribir, más rápida y de otra parte pues, la creatividad, pues a ellos se les enseña arte del tejido en algunas puntadas, pues ellos también piensan en

hacer otras y van generando nuevas ideas para hacer sus tejidos. En cuanto a la música y el canto, también han ido aprendiendo ritmos en la música de los instrumentos, como el tambor, las maracas, el güiro y también a cantarle a la madre naturaleza, a lo propio que corresponde acá en este trabajo de nosotros, que estamos llevando a cabo.

J. J.: ¿En qué forma transmite usted el contenido educativo? ¿De la manera tradicional o cómo?

P. D.: Se transmite de las dos formas, porque uno es darlo con el currículo que viene del estado, entonces no puede uno como aislarse en esa parte, lo que corresponde a esos temas que están ahí en ese currículo y de otra parte está lo que está en la educación propia, porque las comunidades indígenas siempre hablan de tener conocimiento de lo propio, de la cultura, de lo que son los rituales, de la sensibilización en la conservación de la madre tierra. Entonces muchas veces nos olvidamos de esta parte, entonces ellos quieren que se den las dos cosas al mismo tiempo y eso es lo que estamos haciendo en el momento con los docentes que laboramos acá en el resguardo.

J. J.: ¿Qué problemas hay en el aprendizaje del contenido educativo que imparte?

P. D.: Pues algunos niños tienen dificultades, tienen discapacidad en parte por problemas de salud, otros pues también falta de capacidad en el aprendizaje y que de pronto pues, allí uno los tiene que tener a todos juntos, sin que hayan otras formas de tratar estos problemas acá y lo otro pues es buscar la manera de ver que siempre hay niños que no viven con sus padres porque están al cuidado de los abuelos y hace falta como responsabilidad en ellos, hace falta como esa orientación, ese calor humano de los padres, entonces encontramos que hay dificultad en esa parte.

J. J.: ¿Cuáles son las actividades lúdicas o didácticas que usa?

P. D.: Las actividades lúdicas que se utilizan pues es el juego, la expresión corporal, también es a través de eso, desarrollo del ser humano en diferentes espacios, porque como allí en estas áreas del conocimiento nosotros aprovechamos el tiempo y las áreas para llevarlas integradas e ir desarrollando cada una de estas partes en la educación.

J. J.: Háblenos del salón donde trabaja. ¿Cómo es?

P. D.: El salón de trabajo es amplio y me gusta decorarlo con material didáctico que atraiga los niños y los motive para el desarrollo de la clase. Ellos no permanecen todo el tiempo en los pupitres porque de hecho toca que también no tenerlos estáticos en un solo lugar, sino fuera del pupitre, a veces sentados en el mismo salón de clase o a veces es acá afuera en el patio, a observar la naturaleza de acuerdo al tema que se esté realizando y allí vamos haciendo trabajo para que ellos no tengan aburrimiento de estar en un solo lugar y se cansen.

J. J.: ¿Cómo es su horario laboral?

P. D.: Pues la entrada es a las 7:30 am hasta 1:30 pm.

J. J.: ¿Cómo desarrolla la clase? (pasos)

P. D.: Pues los pasos para el desarrollo de la clase es en la mañana el saludo en las dos lenguas Nasa y Castellano. Se saludan a los niños, se motivan siempre leyéndoles cuentos, otras veces con música, con la guitarra se alegra el ambiente y se hace que ellos también vayan llevando el ritmo de la música, que canten, que se motiven, otras veces es un juego, una dinámica, para poder que ellos entren como en esa atracción de lo que va a ser el desarrollo de la clase y después se hace la oración de la mañana respetando también las creencias de cada una de los estudiantes porque pues también hay de otras religiones y finalmente, se inician las clases que tiene que ver con el contenido del día.

J. J.: ¿Cómo son las actividades que tienen que ver con el contenido educativo?

P. D.: Las actividades siempre son llevándolos al campo, haciendo la observación de lo que es el entorno, de lo que es la naturaleza, todas estas son vivencias que se hacen con ellos para que no solamente cebarse uno únicamente en el tablero no más o verbal, sino que ellos lo hagan en vivo, para que puedan ellos captar mejor y tener un mejor aprendizaje, entonces esas son las actividades que se hacen y de acuerdo a cada área se puede utilizar en su caso un juego, un canto que se alusivo a lo que se vaya a trabajar.

J. J.: ¿Cuántos estudiantes tiene?

P. D.: En el momento 17.

J. J.: ¿Qué edades tienen?

P. D.: Ellos están entre la edad de los de los nueve y doce años.

J. J.: ¿De qué grados son?

P. D.: Cuarto y quinto de primaria.

J. J.: ¿Qué caracteriza a sus estudiantes?

P. D.: Pues más que todo ello es de carácter extrovertido, son alegres, les gusta a cantar, tocar música, se motivan mucho por eso, por el fútbol, por la recreación, por la física, tienen diferentes gustos, la mayoría de mi grupo son así, extrovertidos, muy alegres, les gusta mucho participar y dialogar, cada vez que uno les hace preguntas o los evalúan oralmente.

J. J.: ¿Sus estudiantes han tenido experiencia con la tecnología? ¿Cuáles?

P. D.: Si, ellos han tenido experiencia con la tecnología, ellos han aprendido el teclado del computador, a hacer textos, investigación de acuerdo a lo que uno les coloque a ellos, entonces así mismo van ellos metiéndose mucho en este campo.

J. J.: ¿Sus estudiantes han tenido experiencia con Realidad Aumentada?

P. D.: No en el momento no han tenido esa experiencia.

J. J.: Nos podría platicar sobre ¿Cómo es el contexto social de sus estudiantes?

P. D.: En el contexto social ellos sí se integran y participan en la comunidad, pues acá en el resguardo Las Mercedes se hacen diferentes rituales en el año. En los cuatro rituales que hay, como la armonización del fuego, el chapus, el llamamiento de la lluvia y el sek buy que es el homenaje al sol, entonces ellos participan hasta con sus padres también van y los llevamos y allá estamos nosotros con ellos en toda esta actividad para que ellos tengan sus experiencias, para que ellos aprendan a conocer de la cultura de los mayores, se apropien de ella y sean pues los seguidores en esa parte de lo que tienen los mismos mayores.

J. J.: Finalmente, ¿Cómo describiría usted el contexto familiar de sus estudiantes?

P. D.: Pues el contexto familiar en sí, uno se da cuenta que en los hogares los padres de familia como viven normalmente en su trabajo, muchas veces les toca dejarlos un poco solos; otros si viven bien, con sus padres

constantemente y tienen relaciones familiares armónicas, no se ven tantos problemas familiares, se ve que hay una buena relación de padres e hijos en ese sentido y los padres se preocupan por el estudio de ellos, a veces en algunos casos han tenido que aislarse por el trabajo para poder conseguir el dinero para sostenerlos, pero en cuanto a la relación familiar son hasta el momento bien, no vemos problemas graves.

Otro de los resultados de esta etapa, es el cancionero que realizamos y la recopilación de saberes tradicionales de las familias en el Tul, por esos en el marco de esta investigación, nos reunimos con los estudiantes a ensayar las letras y como resultado obtuvimos encuentros muy valiosos y al final grabamos las canciones e hicimos un cancionero y grabamos los videos con la música tradicional.



Imagen 21. López Lorena (AP) 2016, Grabación grupo musical Sede Educativa Miravalle

Los profesores hemos identificado la música, y el compartir en el tul como prácticas educativas que fortalecen la identidad de los estudiantes y sus familias, para nosotros la expresión artística nos facilita incluir la nasa yuwe en la cotidianidad de la escuela, el intercambiar ideas, experiencias, y saberes tradicionales. Con estos proyectos educativos, la comunidad hemos logrado propiciar metodologías de aprendizaje que facilitan la armonización revitalizando el Nasa Yuwe.

3.2.2 Conversatorio, Soy Nasa.

Con el conversatorio nuestros retos se centran en afectar las políticas de conocimiento del Sede Educativa de Miravalle, lo que significa revisar nuestros currículos, pues han sido permeados por las leyes occidentales que obligan a los docentes a evaluar y realizar acciones de competencia buscando estándares de calidad que no corresponden a una educación propia, esto, teniendo en cuenta que la formación docente comunitaria es muy poca, todos estos lineamientos que continúan resquebrajando el saber ancestral, condenado a los niños y jóvenes a continuar presos de un sistema y de un mundo globalizado que carcome la libertad, en este sentido la organización social de los jóvenes Nasas como nación, se hace cada vez más lejana, borrosa como un sueño inalcanzable.

Nuestro ser mismo acaece siempre de manera imprevista, asombrosa, correspondiendo al llamado de lo que es. Lo que es, el ser, no es una idea, ni un argumento, ni un concepto; sino la presencia que radica lo sido y tensiona lo por venir, so pena de dejar de ser. La disposición cotidiana a oír el llamado del ser, tiene su máximo despliegue en la posibilidad de pronunciar lo que es, como palabra anímicamente situada en la precisión de poder llegar a decir lo simple.

Si bien los niños de la sede educativa Miravalle, cuando se conduce a que se interroguen qué es para ellos o que significa la palabra Nasa, obtenemos que muy pocos se identifican como nasas en el sentido de constructo conceptual, para ellos pensar quienes son, no se determina, sino que surge de la vida misma como descubrimiento diario de la vida en comunidad.

Para la comunidad Nasa, es importante fortalecer los saberes ancestrales tal como nos lo hace saber Castillo y Gneco (2004) cuando cita al Mayor Quintín Lame

Todos hablan de sus claustros de educación. Por esta razón yo también debo hablar de los claustros donde me educó la naturaleza. Ese Colegio de mi Educación es el siguiente: El primer libro fue el ver cruzar los cuatro vientos de la tierra. El segundo

libro fue el contemplar la mansión del cielo. El tercero fue el ver nacer la estrella Solar en el Oriente y verla morir en el Ocaso, y que así moría el hombre nacido de mujer. El cuarto fue contemplar la sonrisa de todos los jardines, sembrados y cultivados por esa Señorita Naturaleza, que viste un traje azul y que se corona ella misma de flores y se perfuma en su tocador interminable. El quinto libro fue el coro interminable de cantos. El sexto libro ese bello libro de la zoología montés. El séptimo libro fue el oír atentamente esa charla que forman los arroyos de agua en el bosque. El octavo libro fue el idilio. El noveno fue el verdadero Libro de los Amores. El décimo libro fue el libro del reglamento armónico que tiene la naturaleza en el palacio de sus tres reinos. El undécimo libro fue el de la agricultura y de quienes son dueños de sementeras y labranzas. El duodécimo libro fue el libro de la ganadería montés.

El Ser Nasa visto de este modo no puede sino ser hermenéutica de la vida, es decir, estar situada en el corazón mismo del conocedor, en su esencia que es existir, no simplemente vivir, y que como esencia no puede ser tratada mediante una especulación ideal y abstracta, pues, su posibilidad radica en la facultad que tiene el hombre de poner su ser en juego, presto al origen y su misterio.



Imagen 22. López Lorena (AP) 2016, Grabación grupo musical Sede Educativa Miravalle

Con actividades en torno al diálogo y a la realización de dibujos y de manualidades, alrededor de la semilla del Maíz, se hizo un segundo conversatorio con la comunidad educativa de la sede educativa de Miravalle, con el propósito de contar sobre el Tul nasa y de la necesidad que tenemos como pueblo indígena de recuperar las semillas propias, así como de incentivar que nuestros niños realicen esta práctica en el tul familiar, al finalizar este trabajo decidimos realizar algunos videos en los que se pueda visualizar el trabajo consolidado con las niñas y niños de la sede educativa.



Imagen 23. López Lorena (AP) 2016, Estudiantes grupo Despertar de semillas, Sede Educativa Miravalle

El resultado fue el video sobre el despertar de semillas, Cuetaya Miravalle (2016), y un cancionero cuya autora es la profesora Damaris Valencia, realizamos grabaciones de las canciones con los niños de la escuela y el resultado fue muy gratificante al ver que los niños proponían espacios para retomar sus saberes de las canciones.

A continuación, algunos de los resultados de la primera etapa: El conversatorio, “tekh çxhabtx pupçx üus txipnxi txhüçx puy jiyunxi (Construcción colectiva del conocimiento)”

- El juego ofrece posibilidades para que la tecnología genere un vínculo de aprendizaje al mundo de vida ancestral Nasa.
- El estudiante se ve reflejado en la identidad de sus personajes lo que le lleva a reflexionar su papel como indígena Nasa inmerso en la comunidad, en dónde es necesario pervivir para trascender en la memoria colectiva de todo un pueblo.
- En la praxis educativa se ha evidenciado un ambiente didáctico para el aprendizaje del Nasa yuwe, cuando la sociedad todo el tiempo les está diciendo a los niños y niñas que deben aprender lenguas extranjeras como el inglés, el francés o el portugués, hablar la lengua propia es ya pervivir, se trata de recuperar los espacios sagrados, recuperar el orden socio político de los Nasas, el comprender por qué alguien cuida el territorio, reflexionar sus realidades ya es un cambio y todo esto en la experiencia misma del jugar en la escuela con herramientas tecnológicas.
- Se ha identificado la necesidad de continuar fomentando procesos educativos ricos en investigación, tecnología y ciencia aplicados al fortalecimiento de valores de la cultura Nasa, integrando otros espacios de aprendizaje.
- Este ejercicio nos hemos trazado caminos de investigación que nos llevan a la reivindicación de la dignidad humana.
- Mediante esta experiencia los profesores han podido evaluar nuevas estrategias de extra-aula que permiten al estudiante vivir la experiencia, investigar y reconocer las tradiciones; en este sentido este trabajo de investigación nos plantea un reto como parte de la re-significación de la memoria política que han liderado los Nasas y que sido parte del trabajo de la educación propia, como resistencia en el largo puente de la historia de la Nación Nas Nasa.
- La armonía se une al crecimiento de la vida, por eso es muy importante para la comunidad educativa que los niños se rencuentren cotidianamente con la naturaleza en todos los espacios de aprendizaje.

Análisis resultados de los Conversatorios: Los siguientes resultados se hicieron con ayuda del profesor Nixón Yatacue del Resguardo indígena de San Lorenzo de Caldon.

Conversatorio reflexionemos sobre lo que se ha logrado cambiar y que se requiere en el resguardo de las Mercedes para cambiar las siguientes afirmaciones:

- Los maestros debemos cambiar de mentalidad: hemos sido formados para enseñar y no para transformar.
 - Los maestros podemos cambiar de mentalidad haciendo una educación innovadora que permita el desarrollo y de aprendizaje de los niños. El maestro no debe solo enseñar lo que él sabe, sino partir del conocimiento del niño a través de estrategias, metodologías investigación, puede lograr avances y cambios significativos. En el resguardo de las Mercedes se han logrado cambios en la educación de los niños, pues a través de las prácticas, exploración de su entorno natural se han realizado recorridos ecológicos Despertando en ellos sus habilidades, el interés la participación y la creatividad.
- Es necesario incentivar a los estudiantes a cambiar de mentalidad: han sido enseñados para obedecer, para ser pasivos. Los estudiantes pueden cambiar de mentalidad y lograr conocimientos sin olvidar su identidad.
- La estructura de los sistemas educativos debe cambiar: no debe ser solo para preservar la disciplina y el orden, no solo para premiar las virtudes pasivas y castigar las activas como la criticidad y la creatividad. Creemos que debemos formar niños críticos, autónomos, responsables, capaces de defender sus derechos y también aportar sus conocimientos en cualquier espacio donde se encuentre.

En asamblea con los padres de familia dimos a conocer a la comunidad del Resguardo Las Mercedes, las actividades educativas que estábamos realizando en favor de la armonización del territorio, y que como prácticas ayudaban a la consolidación y socialización de nuestro juego educativo de Cuetaya.

Algunas de esas actividades se centraban en la recuperación del Tul en la Sede Educativa y en las familias, lo que pensamos que contribuye a que mejorar la nutrición de los niños y sus

familias, reafirmando los saberes culturales ancestrales y retomando prácticas agrícolas sanas para el cuidado del medio ambiente.



Imagen 24. López Lorena (AP) 2016, Mayor Albeiro Dagua y los estudiantes de la Sede Educativa Miravalle Interactuando con el juego educativo Cuetaya.

3.2.3 Segunda etapa: Vxitwa 'Úusyaaatxntxi (Diseñar)

La investigación preliminar para el diseño de la herramienta educativa de Cuetaya, requiere pensar en las estrategias del ámbito territorial que están fundamentadas en la Educación Propia como una oportunidad para comunicar a la comunidad el propósito del diseño del juego y así elaborar los primeros diseños de manera conjunta y colaborativa; en esta etapa retomamos los saberes del territorio para consolidar los contenidos del Videojuego y poder así fomentar en los estudiantes aprendizajes de una forma lúdica que les motive por aprender sobre su identidad.

Para el desarrollo del diseñar o el Vxitwa 'Úusyaaatxntxi se hizo pertinente convocar a la comunidad educativa entorno al diálogo comunitario, todos y todas participamos de un dialogo intercultural: Mayores, Mayoras, Autoridades tradicionales, profesores, estudiantes, padres de

familia, diseñadores, ingenieros, los comuneros representantes del cabildo indígena de Las Mercedes en Caldon, Cauca; realizamos un primer diagnóstico con el fin de retomar y analizar cómo se vienen apropiando las tecnologías emergentes en la institución educativa, y cuáles han sido los impactos generados en el contexto de la Educación Propia.

En esta fase retomamos saberes de investigaciones previas que realizamos con las familias de los estudiantes y los médicos tradicionales de la comunidad, para en asamblea se expusieron ideas del diseño con rescato al juego educativo y se consensaron en un documento de diseño inicial, el cual fue finalmente elaborado por los profesores en el aula del Parque informático de la ciudad de Popayán.



Imagen 25. López Lorena (AP) 2016, Tablero Final y tablero final.

El tablero de juego está diseñado teniendo en cuenta 7 secciones: Camino de la luna, lote, montaña, espacio de tejido, huerta, trueque y bodega, cada una de estas secciones despliega la información virtual necesaria sobre sus respectivos marcadores de imagen, en el momento que se apunta con la cámara de Realidad Aumentada.

Teniendo en cuenta las tradiciones del pueblo Nasa, las cuales han de ser enseñadas a los niños y las niñas en el marco de del PBI, los resultados fueron de gran alegría ya que pudimos evidenciar que los estudiantes empatizaron con la interfaz del juego, la cual es llamativa porque representa por medio de dibujos, su territorio.



Imagen 26. López Lorena (AP) 2016, Estudiantes Sede educativa Miravalle, dibujando el ámbito del territorio, están en le YA'PAPEYNXI: es el acto de auto preguntarse para ir hacer la investigación.

El desarrollo del juego nos tomó nueve meses de investigación sobre los saberes Nasas, retomar enseñanzas de conversatorios con las familias, los mayores y las mayores del territorio, iniciando en el mes febrero de 2016 y terminado en Noviembre 2016; poco a poco nos fuimos introduciendo en una etapa de diseño con ayuda de los ingeniero, lo que nos exigió al equipo de trabajo reuniones periódicas para concretar los objetivos y pasar finalmente a la investigación de contenidos que deseamos compartir con los estudiantes y terminamos con la etapa de evaluación o Isayuwe (Medir).

Como resultado de esta etapa de diseños, con el profesor Jairo Chate, participamos el foro latinoamericano como ponentes de la VIII Conferencia Internacional de Ambiente de Aprendizaje Virtual Adaptativo y Accesible (CAVA 2016) que tuvo lugar del 31 de agosto de septiembre de 2016, en la Fundación Universitaria Tecnológico Comfenalco, fue espacio de debate para dar a conocer el trabajo que realizamos los profesores con ayuda de las herramientas tecnológicas y mostrar como integramos la Educación Popular, la Educación Propia a las metodologías de las herramientas TICs, y gracias ello el videojuego Cuetaya retoma en su diseño y contenidos el resultado de los diálogos de saberes en la comunidad y la consolidación del Co-diseño en el aula y fuera de ella. Al respecto el Ingeniero Hendry Fabián Tobar, en una entrevista llamada (Premiados ganadores de convocatoria Desafío Smart School), realizada el día 3 de febrero de 2017, afirma:

Empezamos a trabajar con el Smart School y con el proyecto de Maestros Creativos con los que conformamos dos equipos. En ese proceso con los profesores, a partir del contenido educativo que ellos querían impartir y nuestra experticia en diseño de juegos en realidad aumentada, logramos desarrollarlo, implementarlo en el aula y refinarlo hasta el punto en el que lo vemos hoy.

los Saberes que consolidan el juego Cuetaya se encuentran en español y nasa yuwe, y son el resultado de los diálogos de saberes entre la comunidad educativa y los Mayores y mayores se complementan con las investigaciones de los profesores de la Sede Educativa Miravalle frente a los saberes ancestrales.

3.2.3.1 Contenido del juego Cuetaya, resultado del diálogo de saberes y la investigación

El juego educativo en su contenido retoma: las épocas del calendario ancestral, los ciclos de la luna, la importancia del tejido, los dones de los chumbes, el sembrar, los lugares de trabajo, los recursos naturales el trueque y la minga.



Imagen 27. López Lorena (AP) 2016, Todos Tejemos, Estudiante Sede Educativa Miravalle con el TAW

3.2.3.1.1 Contenido Épocas

Épocas: la concepción del tiempo y el territorio nasa tiene una estrecha relación con las 20 épocas del tiempo y el espacio, estas son muy distintas al calendario Gregoriano el cual fue impuesto por el Papa Gregorio en el siglo XIII a las comunidades indígenas, en este sentir las el juego Cuetaya retoma estos saberes en su contenido. En el juego cada época dura un minuto, durante el cual el modelo de la luna estará moviéndose a través dicha época

Época de la siembra de maíz	KHIJTX UH A'TE
<p>La siembra de kutx piçkwe "maíz hombre" y kutxh u'y "maíz mujer" se hace en tiempo de a'te thê'sa "la luna mayor", para que en el desarrollo y crecimiento sean fuertes ante las enfermedades, granizo y otros riesgos. Además, se agregan remedios para que eche buena raíz, para que tenga mucha leche, para que desgrane fácilmente. De esa manera el maíz crece muy alegre y vigoroso, es decir, en armonía con el cosmos.</p> <p>Para realizar la siembra se necesita sembrar las primeras semillas, antes de que el talkuda "águililla" siembre huesos de perro y de caballos muertos. Si sucede esto, no nos dará buena cosecha en el año.</p>	<p>Kutxhte uhnxite thegçxa we'wena u'jte' kwe'sxyakha' nyafx a'tek kâseje', khîçxawa ksxa'wte' na kutxha' kwe'sxyakha' vxu beja', ki' kiwa dxiisu Nasa le'çxkwewe'sxyakha' vxu behiçxana, kwe'sx Nasasa' txâ'wtkha'w isawa'n fxi'ze'.</p> <p>Khutxh fxiwtxisa: cxi'le, ahka çxihme, eçx yu'çe cxihme, khutx sxade yu'çe, cxa yu'çe, sxûuwa't çxihme, ka'dçxa uhnxisana ki'a'te thê' sate Nasa luuçx nawêy çxhâçxhâ walakajn. Khutx uhwa' ehte pa'hçxa' uhsa sa'ta' pxah pxahte yuhunawa akxa's çxhana pkithe'k, khina' jeb jû'guh tadxinawa nyafx fxiwtxi akhe'tx, khina' tadx tadxçxa uhn u'jwena nakacxha e'ste u'jsa ' txawêy u'jnxisa'.</p>
Época de las luciérnagas	KUPXH A'TE
<p>Son personajes orientadores de la noche. Se reúnen en grupos en esta posición del tiempo, para danzar con sus luces verdes fluorescentes y dar la bienvenida a la época de lluvia. Son los que tienen contacto fuerte con las quebradas, ojos de agua, pantanos y bosques de robles.</p> <p>Los mayores recomiendan que los niños y las niñas no jueguen con estos personajes, porque causan frío o llenura en el estómago si se les molesta o se les mata.</p>	<p>Kutxhte uhnxite thegçxa we'wena u'jte' kwe'sxyakha' nyafx a'tek kâseje', khîçxawa ksxa'wte' na kutxha' kwe'sxyakha' vxu beja', ki' kiwa dxiisu Nasa le'çxkwewe'sxyakha' vxu behiçxana, kwe'sx Nasasa' txâ'wtkha'w isawa'n fxi'ze'.</p> <p>Khutxh fxiwtxisa: cxi'le, ahka çxihme, eçx yu'çe cxihme, khutx sxade yu'çe, cxa yu'çe, sxûuwa't çxihme, ka'dçxa uhnxisana ki'a'te thê' sate Nasa luuçx nawêy çxhâçxhâ walakajn. Khutx uhwa' ehte pa'hçxa' uhsa sa'ta' pxah pxahte yuhunawa akxa's çxhana pkithe'k, khina' jeb jû'guh tadxinawa nyafx fxiwtxi akhe'tx, khina' tadx tadxçxa uhn u'jwena nakacxha e'ste u'jsa ' txawêy u'jnxisa'.</p>
Época del cucarrón	TA'DA A'TE
<p>Es la época donde los cucarrones visitan las casas donde hay luz eléctrica, velas, donde chocan y mueren. Con estos hechos indican a las familias que llega el momento de celebrar el rito del çxapuç, de preparar los distintos alimentos posibles para dar la bienvenida a los familiares y amigos que ya se han ido la êe kiwa tierra de arriba.</p>	<p>Naa êensu ta'da çêy kasehe a'te', walasa, leçxkwesawa pa'ja'tx; yatsu ipx ûste' txâasutx ihkana, çxhavxna, fxîse'se'.</p> <p>Txahtha'w çxapuç a 'te utxaaçte ta' sxsata' jîna seena pa'pçxun, û' pakweya' yahknana, atalxtxi kutxh peena peena âsxixxi', kwe'sxa'. Vxite kiwasu u'jusa Nasa ûuss yuhte' txâ'wka muythasnxisayu'.</p>
Época de la ofrenda	ÇXAPUÇ A'TE
<p>Dicen los mayores que la muerte espiritual no existe. La materia o el cuerpo es quien se cansa. Se preparan diferentes comidas especiales y se ofrecen a los espíritus de los difuntos, para que se mantengan ligados a nosotros y obtengamos abundante comida y animales.</p> <p>La principal ofrenda es el maíz, con él se sacrifican gallinas, se preparan algunos alimentos como huevos cocidos, chocolate, café, masas o arepas de harina negra. Luego se sirve la comida y la ofrendan sin probarla. Van llamando por sus nombres a cada difunto. A los niños se les ofrece pan y leche. A los adultos se les ofrenda herramientas de trabajo y una mochila nueva para que lleven comida a la otra vida.</p>	<p>Nasa çxaatx puuçwa a'te', txazkwesay wêt ûswa êena', txâsatha'w teeçx kus txhitxhçxa kwe 'sx kiwate kîhy kihyçxa û'nxisa ûsna, txaatxitha'w sâ 'ji ' ; uumeya' kîhçxahne û'sayu' sa' txaisatha'w yahtxçxa buçhkweçxawa kapiya'ja', ki' ma'w tugxsate' txa'wey yuuna bekawa pxhila pxhilasa patxahna, maa û'a'swa jxukatha'w içe'je' petx âwâ mitxhkwe patxahna. (txâatx jxuka pkhakh yahknana içe'je'tx.) Maz uunsa ûste' txaz bxiçxii isanawa patxaia'tha'w (û'yakh txaja'tx), luuçxtxi kxsususna, thê'satx kxsususna, bela txahna, pxi'pxi kite txahna, ktala txikhna, êsx, kwetahd; teeçx kus pe'tepkaçxh. (âwâ txahnawa kus kape'teietx ûa's).</p>

Época del maíz grande	KHUCX WALA A'TE
<p>Kutx wala es el maíz mayor, el cacique, es el que representa la organización de las doce variedades de maíz y se caracteriza por ser rápido en su desarrollo en climas calientes.</p> <p>En la actualidad se conoce con el nombre de kûçx wala a'te "época del negro grande". Anteriormente se untaban de pintura natural negro en todo el cuerpo y se elaboraba un muñeco de calabaza donde se iba echando el guarapo.</p> <p>En este tiempo, los Nasa se disfrazan vestidos de rojo con máscaras de rostros de animales, van bailando por todo el territorio en compañía de niños y niñas; para el reconocimiento del territorio desde temprana edad.</p>	<p>Û' peessa's weçxan ku'hnxî a'te, sxabisa ku'jn pekûhnxi, û' pkhakhnxî êena'. Kutxh pwe'sxa kseje'zsa' (12) kujwed(txin)a' nawa txâwe'sx neja' kutx wala', kiwa açxasuwe'sx txa's ku'hnxî eena'.</p> <p>Na'siçxatha'w kûçxh wala a'te yase', khîkani yaçkawe'sxa' dxi'pa's yaaphmee yafx kwetkwete uta kû'çx jixkhu' dçxata yat isa û' pkhakhna u'jwe', khinawa tuka wala'swa Nasa na'w vxitçxa khûçx sxûsxnawa jibate ka'jaçxata beka sâjite txkhee awna u'iwe'.</p>
Época de la limpieza de la chonta	UKA KHUKH A'TE
<p>Este ritual permite seguir siendo parte de la organización cultural de Uma y Tay. Los Neiwe "creadores", son la razón de la utilización de las varas con sentido de autoridad como Ne'jwe'sx cercanos a los "protectores". Cuando las personas portan las varas del cabildo no sólo representan la autoridad de una comunidad. Ellos son parte de la autoridad fundada desde el origen del pueblo Nasa, neiwe nos refleja esa relación desde la base de la misma palabra.</p>	<p>Naa a'tesu' Nasa walayakh mjiwa' jxkwekwexisa', Umayakh, Taywe'sxyakh txi'sxinxisa' eena', txâpa'kate ne'jwe'sxa' uka çxuda ji'pa, yaçka nej wala we'sxnawêy. Ukawe'sxa' xçuda fxtû 'sçxa atçxa pekujûçmeta', txâwê'sxa' Uma, TAYwe'sx isawa 'jçxa uz yafxa's vxitçxa txikhnenta, txâsa txaa dxi 'jte Nasa walayakh séhe' jna ûsta.</p>
Época de la esmeralda	E'Ç A'TE
<p>La Esmeralda es el dirigente de las aves pequeñas. Históricamente cada año en tiempos de verano y viento se va a pelear con el cóndor. Mientras el cóndor está comiendo cabezas, costillas y piernas de ganado, llegan todas las aves pequeñas arrancan las plumas para que se quede quieto durante todo el año en las altas montañas y no haga daño en nuestros cultivos. Es nuestro aliado.</p> <p>Los thê' wala realizan un ritual especial a este guerrero. Le ofrecen miel de abejas, chicha, dulce de caña, plantas medicinales frescas, música de flauta y tambor. Es el agradecimiento comunitario por ayudar a mantener sana nuestra madre tierra y por la abundancia de las cosechas.</p>	<p>E'ça' we'sxyakha' vxixçakwe muse ne'jwe'sxa', txâasatx a'kafxisa uh wala tasxte, puyiya' ujwe'. Khduula' kla dxikthe, kla ji'be, tabx û'n u'pkaçxa' e'çwe'sxa' kûhnawa khasa's jxuka ûjdeçxa, sûpxçxata ki'pu, txâ'wyyuute' uh wala fxuya' âiameçxa naa kiwasu, kwe'sxtulsu, ehsu suvya' ajaçmekka.</p> <p>Txâo pa'katx thê' walawe'sxa' e'ç ksxa'wwa's nxusxa mil, beka, yu'çe eçeçsa peesu'. Kiwa's, Nasa wala's, wehme pu'çxhpa 'ka.</p>
Época de sol picante	MEZUKWE A'TE
<p>Época en que el sol quema fuerte y salen de la tierra gusanos bravos y también abundan muchos zancudos. Es la época que señala el tiempo de sol con muy poco viento. Es el momento para desyerbar el maíz, proteger bien el cuerpo para evitar granos a los niños. En las montañas jechas abundan muchas Mezukwes "avispa negra" son las que fabrican mucha miel y huevos para el consumo.</p>	<p>Naa eensu' tuwkweçxaçxawa seena çxhâçxathê seku'k, wejxa açxa pmenana' kwekwesu weku'knusku seku' nakaçxha uk juNasa, âph khas seena pena'tx, txâpa'kata txa'w yase'. Luuçxwe'sxyakh mjiya kâsehçxa kwekwe's ewtxi atxh kakaçuju' kwekwesu wê'jxkamen.</p>

Época de la desyerba	SXIB VXIS A'TE
<p>Es el momento de cuidar, de hablar y mimar al maíz niño y niña, por eso la desyerba del maíz tierno lo hacen después de la luna mayor, para que las hierbas no abunden rápido y se quemem bajo el sol picante. La desyerba de esta luna, hay que tener cuidado de no arrancar las hojas del maíz tierno porque se gorgojean los tallos.</p>	<p>Naa' sxiba's vxiswa', we'wewa', da'khwa' eena', Nasa luuçxkwen nawêy, naa êensu le çxkweçxa çxhaana' sekte' jxûthwa tudku fiikaja', naapa'ka. Nawa yaçka thê'sa' a'te thê'thetx sxib vxisu', eçtxi ujdeme, txa'wmeyu' sxib dxi'th wesnawa çxibxwe'sxte.</p>
Época de los pájaros tijeretas	PNXAAL A'TE
<p>En este tiempo abundan muchas aves, como las tijeretas que se caracterizan por permanecer colectivamente. Cuando las tijeretas chillan y vuelan encima de una casa y salen hacía el pueblo, están avisando que habrá muerte en esta casa y se debe consultar con el thê' wala inmediatamente. También avisan lo presencia de gente extraña en la región, como actores armados, cuando pasan volando organizadas en banda horizontal, de manera lenta y silenciosa. Cuando los vemos en el otro, en pelea entre ellos, que lo guerra en el territorio.</p>	<p>Naa eensu' seena kûj vxiçxakwe mez vîiçxusa ksxabuçxa êe walasu tadxiin u'jwe'tx, txâwe'sxa' pa'yahkx u'jute' na' wtxi ta'sxna pekûju:</p> <p>Naa vxiçxakwewe'sx yat kwehkwesu pebeen, tadxi'dxi 'nawa sxab dxi'j u'hwenxana' txâa yatte maasa uuyawate ta'sxsota', na'w jiiya'çxa' pêysa tasxte tudtxi u'jkaja.</p>
Época de las cometas	ÊEWE A'TE
<p>Es el tiempo de realizar la lectura nocturna en el territorio de arriba, investigar, interpretar, analizar y buscar las formas de solución colectiva en nuestro territorio. En este tiempo hay mucha presencia de las cometas de diferentes tamaños y colores lo que facilita a los thê' walas interpretar el grado de problemas sociales y enfermedades en los determinados territorios, según las indicaciones de las cometas y los consejos de nuestros thê' walas se inicia el trabajo de armonización en la comunidad.</p>	<p>Naa a'tete' êewe wala pa 'jnxisa êena', le'çxkwesa, walasa, bejbejsa, lem lemsa, çxihmesa; paçuh u'jn, jebuh u'jn ûssa, naasu thegçxatx thê' walawe'sxa' ûus ki' pna, peena isawa' jnawa ukawe' sxyakh, Nasa walayakh kaçxhnawa êwee wala's vxite kiwan vxadu' çxhaba' yu' çeyakh eçeç ûskan.</p>
Época del gusano	UK A'TE
<p>En los sueños, los gusanos son símbolos que avisan una muerte cercana. En este tiempo abundan muchos gusanos, blancos, negros, cafés, verdes, grandes y pequeños. Los gusanos de pelos los disponen para su defensa. Igualmente en tierra caliente se da alta reproducción de zancudos.</p>	<p>Uka' khas ji'psa' txâayakh ya'nwe'wsata', txâa pa' ksxa' wçxha' txâçxme u'jui uuyawatek vxa', txâ'w vxite kiwan uiyawate ta'sxsa'. Naa a'tesu' seena uk cxijmesa, khûçxsa, tûjmesa, cêysa, walasa, le'çxkwesa, pena'tx. Ukkwe kiwasu' afx kha'txsu, kajwee kha'txsu, âph khaswa wala ûpxhitx.</p>

Época del choclo	ÇUT A'TE
<p>El primer choclo a cosechar se le ofrece al corazón de ese espacio con remedios correspondientes. Si las ardillas y los loros molestan demasiado haciendo daños a ellos también se le ofrece para que estén contentos y ayuden a cuidar la cosecha. Las primeras hojas tiernas de la mazorca del choclo, las hojas de frijol y col, se cocinan y se le da de comer a los perros para que ellos estén contentos y no hagan mucho daño en los cultivos. De esta manera tanto personas como animales, no estaremos molestos.</p>	<p>Nyafxte çuta's sxadeçça' ksxa'wnakhweytxi yaçte peesu', sxuma meh thakwe fxiyyuuçte' txâwe'sxtxiwa wêtkwe we'wnawa peeswa'ja', txâ'wyûuçxatx jwee psuwme peeku'çxha û'we'. Sxib eç çxaçxasa, us ec çxaçxasa, txhâ' ec çxaçxasa's îçe'jnawa alkutx nyafxte puuçu', txâwe' sxwa wêtwêt ûsçxa çuta's jwe psuwkamen. Na'w yuuçxaka puutx ma'w yuutewa ûsxaçxamee txazkwesay fxi'zenxisayu'.</p>
Época de los pájaros chamón	USÇXÍ' A'TE
<p>En este tiempo aparecen en la comunidad aves negras llamadas chamones, que buscan comida de frijoles. Para evitar que hagan demasiado daño en los cultivos, se les ofrece semillas de frijol, tirándolas hacia donde se encuentran volando. De esta manera se dialoga y establece cordialidad con ellos, es decir, se entra en armonía. Si no se hace este ofrecimiento a los pájaros chamones, se llevan el corazón de las semillas de frijol a otra parte y en los próximos años la cosecha se daña.</p>	<p>Naa êensu seena us cxí'we'sx pa'ja'tx, ma'wsawa kuh vxixçakwe us pakwen, nakaçxa kaameçxa mejwe jînawa ya'jkate us pacxnawa txâwe'sx fxuhn ûsnxi kwehkwetetx kaja'. Txâ'w yuumeteyu' usa's jxuka pebanawa ki' us ûusa'swa vxite kiwan jxuun u'jte, ki' a'kafxte us ew yunmena. Na'w pa' yahkx fxi' zeteçxaka puutx mayuhwa ûsxaçxame ya' ûsu'.</p>
Época de la flauta	KUVX A'TE
<p>Es la época de tocar flauta para las semillas perezosas y dormilonas. Es el momento de bailar con las plantas, para que se animen y las futuras semillas estén contentas y dispuestas a reproducirse. Anteriormente cuando una persona iniciaba el toque de flauta, los demás en otras montañas respondían con flauta. Así se abarcaba todo el territorio, era como un diálogo de gallos, que con su canto se responden unos a otros. Las plantas o las semillas que no hagan caso a este ritual, se le fuetea con ortiga para que se despierten y anden juntos en armonía con los demás.</p>	<p>Na'jî'tx, û ' tasx watzkwesatx, deezxsatx, âça 'thê' ûssatxi kuvxnixsa êena', txâzkwesay wêtwêt ûsnxisa', txâ'wçxa Nasa fxiw, tahkx fxiw, yu'çe fxiw, û' fxiwwa wa'Ime pehnan ûsunxa.</p> <p>Maasa' txâ'w yu'çe'tewa wêsesametxi' khâasutx peçxukwe', e'ste neyume ja'daçxaçxa u'jna ûskan. Nyafx êensuya' kusitey mtee kuvx ksusujuçkaçxha' vxite ahsu txâweytxi pasu'sna u'jwe, naçxaa kiwe uta atalx piçthê' we'sxna'w jxukasai kuvx a'te's jiyun u'jweta.</p>

Época del sol	SEK A'TE
<p>Es el inicio del sol grande con viento. Tiempo para ritualizar al sol naciente y saludar todos los días con gritos o con música de flauta, cuando el sol asoma en los filos de las grandes montañas. El sol de la mañana contiene mucha energía, por eso se le trata con cariño, como a un niño recién nacido. Sek buy "Chorro de luz del sol", son chorros que entran por las rendijas de las casas durante el día. Con este chorro no se permite jugar a los niños y niñas para evitar que pasen vergüenza, en los momentos de recibir comida destinada para otra persona en espacios comunitarios. Los mayores cortan con machete el chorro del sol para encontrar madera fina y derecha para la construcción de las casas.</p>	<p>Naa êensu' sek a'te wala takhna u'jwe'k, txâa pa'katx sek thâ' vxiç walasu wakan kasâheçkaçxha' weyna, kuvx kuşu'n, cxwa'n fxiikhudna seka's ipa'ka'. Ew kusiyu' sekwa luuçx âpana'wsana txâa pa'kata wêt wêt u'juya', iwehdxu' u'juya' ya' neesu'. Sek buya'sa' luuçxtxi kavxisuhuçmeta' txâ' wmeyu', yaçkhe û' puuçtuçte kuşe kajn, thamen u'pwe' sxta' jîçxâ, thê' saçxatx sek buya's çxilxuj spe'thê'the', yu'khthe fxt û' pakweya' û'jçxha ew ku'lesa uyya'. Nyafx ki'th sxatesatxi seknatx peesu', ki'thwa çxihme çxihme walaaçxa, çxikame u'juya' yuukan.</p>
Época de la recolección del maíz	KUTXH SXADE A'TE
<p>La recolección de las semillas se hace en a'te thê' "luna mayor" para que tengan fuerza espiritual y física en la reproducción e impregna de buena energía a la tierra. En esta recolección, la espiga más buena de maíz se le ofrece nuevamente al corazón de la naturaleza. Símbolo de riqueza alimenticia para nosotros y símbolo de oro para los espíritus de la tierra. Las espigas del centro del maizal se recolectan para semillas, se recoge con el tallo y se guarda encima del fogón para terminar el secado. Se tiene en cuenta la abundancia, el tamaño de las matas, el color de los granos, el número de mazorcas por matas, la forma, tamaño de la tusa, el engranado en la mazorca y la tusa con hijos.</p>	<p>Kutxh sxadeyawaçxa ksxa'wa's dewewa'ja' kwe' sxyakh ûsxaçxame txâa ksxa'wwa wêtwêt ûskan, na'w yuuya 'çxak kutxha's yahxme sxadeçx yatna jxuun ijwe. Kutxh fxiw kuki' ya' waçxa' eh pxajtewe' sxtxi's idxi'thi spe'thçxa ipx kwehkwesu adxi' nxisa', fxnees fxnees ûsçxa 'çxikakamên. Kutxh sxaden pa'yahkx u'jute uyya' watewa, âç'a' ya' watewa, u' jya' watewa, âatetx ta' sxi'.</p>
Época de rocería	WAÇ A'TE
<p>Para la rocería, lo primero que se hace es pedir permiso al corazón de la naturaleza de ese espacio. El encargado de este ritual es el thê wala poro que los pájaros, grillos, hormigas, ardillas, venados, mariposas, gusanos, lombrices, arañas, abejas y los demás animales pequeños, que no son vistos por los ojos humanos, no se enojen ni se pongan tristes, cuando les destruimos sus casas para suplir nuestras necesidades. Para la quema de la rocería se limpia bien amplio alrededor y se dialoga con el viento a través del thê' wata, para que el fuego no quemé el resto del bosque.</p>	<p>Waçya'waçxa' pêysayakh ksxa'wa's deweçxatx mjiya u'ka', txâ 'wçxa vxiçxakwe'sx, khâ'sxwe'sx, khâkhwe'sx, sxumawe'sx, çxavxwe'sx, çmehmewe'sx, ukwe'sx, sxawâwe'sx, tûpawes'x, wâwâwe'sx, ki' vxite kwe'sx yafxte aamesa ûstxina txâwe'sxwa nxusme, ûsxaçxame ûskan, mjipu'n txâwe'sx yattxi suwuçtewa. Waç'a's kabyawaçxa peeku'ja' wala ew tape padna, thê' walayakh kaççxax wejxayakh puutx we'weçxa waç'a's kabwa'ja'. Txâ'wçxa waç'a's ipx ki'pte peeku' yu'kh ûstewa suwme ya' fxi 'zena.</p>

Época de laurel	YUN A'TE
Es la época de la cosecha del laurel y procesamiento de la cera. Señala el tiempo de la caza y abundancia en las carnes de aves silvestres como la torcaza. Es el momento para la práctica del tejido de atarraya, que sirve como trampa para la caza de estas aves y de animales de monte. Esta es la época final del ciclo Nasa y su continuidad del tiempo en forma de espiral.	Kwetufx meeçxa' yun uhden, ku'snxisa a'te, tubwa wala pena'tx, txâa pa'ka akhe umna, yun tasxsu ki'pçxa uythasna u'junxisa, naa ênsu seena yu'kh çxiçx ya'uyu'k. Kwe'sxyakha' yun a'te' a'kafx nmehtewe'sxa' nawa, kxte neyume ênyu' sxab wesna'w tupxhina peena walançxa ûsa'.

N°	Época	Descripción	Efecto en el juego
1	De siembra del Maíz	Sembrar maíz en Luna Mayora.	Si se está en esta época y se está en Luna Mayora: Cuando se siembra maíz se obtiene un bono de +2 puntos de Fuerza y +2 puntos de Sabiduría.
4	De ofrendas	No se siembra, se dañan los cultivos.	Si se siembra en esta época se resta -1 punto de Habilidad y -1 punto de Sabiduría.
5	Del maíz mayor	Recorrer el territorio. Agradecer a los espíritus de la comida. Es una forma de reafirmar el territorio ancestral.	Si se siembra en esta época se suma +1 punto de Habilidad y +1 punto de Sabiduría.
7	De la esmeralda	Falta	Se suman 2 puntos de Habilidad. Si se siembra en esta época se resta -1 punto de Habilidad y -1 punto de Sabiduría.
9	De la desyerba	Momento de cuidar, de hablar y mimar al maíz, el maíz tierno se desyerba después de la luna mayor si se hace en esta luna se gorjean los tallos	Si se está en esta época y se siembra en Luna Mayor: Se resta -1 punto de Fuerza y -1 punto de Sabiduría.
13	Del choclo	El primer choclo a cosechar se le ofrece al corazón de ese espacio, también se les ofrecen a las ardillas y loros para que ayuden a cuidar la cosecha. Las hojas el choclo tiernas se cocinan y se les dan de comer a los perros para que estén contentos y no hagan daño	Si se cosecha en esta época se obtienen 10 unidades más de Maíz.
15	Saakhelu	Ritual Sagrado Nasa que cuenta cómo época. Despertar de las semillas. Listas para sembrar y que den fruto bueno. El mayor le pone el remedio. Se hace una danza en un palo Tumban el palo y le quitan las cascaritas. Toman las semillas y se las llevan a la casa y se mezcla con las semillas de la casa.	Cada jugador toma 1 Maíz por cada punto de Sabiduría que tenga.

		Se regalan semillas de la casa. Si se danza debe danzar toda la noche.	
16	Del sol	Se saludan a los días con gritos o con música de flauta, se ofrecen los primeros dientes de los niños al sol para que sean blancos y fuertes los nuevos. Se armoniza el terreno, se prepara el terreno. Se saluda al sol, se reciben los dones del sol. Se realiza un refrescamiento familiar. Si danza, no se puede salir de la danza.	Se debe preparar el terreno. Sí se siembra: Se resta -2 puntos de Habilidad y Fuerza. Cuesta dos maíces más. Los recursos en la sección de Trueque cuestan uno menos de maíz.
17	De la recolección del maíz	La espiga más buena de maíz se le ofrece al corazón de la naturaleza las espigas del centro del maizal se recolectan para semillas. los granos anchos redondeados se reconocen como hembras, los granos alargados se reconocen como machos, se recogen los demás granos	Se cosecha de lo que había en año pasado. Los recursos de la sección del Trueque cuestan 5 más de maíz. Si se trabaja en la huerta. Se cosecha 15 unidades más de maíz.
18	De viento	El viento se representa como un viejito con sombrero de paja con todos sus trajes rasgados lleva machete corto en la mano llevando problemas y enfermedades se debe compartir chicha o guarapo para calmar la sed, no se pueden construir casas donde descansa el viento.	Al trabajar en la casa no se reciben ventajas de comuneros. Al trabajar en el lote, -2 puntos de Habilidad, Fuerza y Sabiduría.
19	De rocería	Época de limpiar el terreno	Se cosecha lo sembrado. Si se cosecha la huerta se obtiene 5 unidades más de maíz. Si se trabaja en el lote se obtiene +2 puntos de Habilidad, Fuerza, y Sabiduría.
20	De laurel	Momento para la práctica del tejido de atarraya	No se puede sembrar, Época para tejer y hacer sombreros Si se siembra en esta época se resta -1 punto de Habilidad y -1 punto de Sabiduría. +2 puntos de Habilidad.

3.2.3.1.2 Rituales: ritual sagrado nasa: Ritual Sagrado Saakhelu Kiwe Kame

Cuetaya recrea uno de los rituales más importantes para el pueblo Nasa, es considerado con el ritual Mayor y está incluido dentro de las épocas, el que marca el inicio del año en la tradición nasa, es el ritual más fecundo y del cual se armoniza el territorio para tener protección familiar, comunitaria y contar con buenas cosechas durante todo el año.

RITUAL SAGRADO NASA	SAAKHELU
<p>Cuentan los mayores que el Nej, nuestros dioses creadores Uma y Tay aconsejan ofrecer a los espíritus comida bebida y los remedios, así evitamos que los cóndores quienes son los nietos del Nej, sobrevuelen su espíritu dejando enfermedades y energías negativas sobre nuestra madre tierra, provocando hambrunas, conflictos y problemas.</p> <p>Las leyes Nasa dicen que todos los seres de la naturaleza deben vivir en armonía para que la madre tierra siga siendo generosa; por eso las ceremonias rituales, desde la ley de origen siempre han permitido la relación armónica con los espíritus creadores del universo.</p> <p>Para los paeces, este ritual, marca las épocas del calendario agrícola y hace parte de las épocas del despertar de las semillas, son cinco días en los que se realiza el gran ritual comunitario para agradecer al cóndor, al colibrí, es la fiesta a la semilla de las personas, animales, vegetales y espirituales, es para dar fuerza a nuestras vidas y vitalidad a nuestras semillas para la pervivencia en el tiempo y espacio del proyecto de vida del Pueblo Nación Nasa.</p>	<p>Naa êensu ksxa'wyakh puutwe'wenawa wala ku'jwa'ja:</p> <p>- Wejxayakh, uh walayakh, e'çyakh, kiwayakh, sekyakh, a 'teyakh, û' ûusyakh, pemaz yu'çewa vxisna na'wyuçxatha'w txazkwesay wêtwêw ûpxhna fxi'ze.</p> <p>- Vxiçxakwewa kwe'sxyakha' je'z jwedta' walasa fxiita', le'çxkwesa fxiita'. Viçxakwe walasatx pu'zesa' kdula', nawe'sxa' a'teyakh sekyakh luuçxta'.</p>

3.2.3.1.3 Contenido Lunas

El juego educativo Cuetaya recrea el A'te Dxi'j o camino de la luna, En la tradición es la segunda pareja de Sek y ella es la que marca el camino, aconseja y enseña a cuidar la Uma Kiwe para fortalecer el tul y la productividad de las comunidades. En el diseño de adaptación de las lunas en el Juego educativo Cuetaya, La luna va a estarse moviéndose y cambiando según el calendario Nasa, esto curre cuando el estudiante estén realizando algunas de las tareas diarias que les corresponde como indígenas Nasa, el trabaja al menos un lugar del territorio, es esta casos e representa por mivomietos luares en el tablero

Luna niña	A'TE LUUÇX
<p>Es la luna recién nacida. Es la de primera noche. Se alcanza a ver desde la 6 p.m. y su tamaño es parecido a una astilla de paja, solo ilumina una hora en la noche por el occidente. Esta luna es muy bonita, atractiva, muy tierna, pero es muy débil física y espiritualmente.</p> <p>Cuando esta luna tiene las tres noches, se puede sembrar plantas para que no crezcan muy altas, pero que den buen fruto de manera rápida, como: él guineo, caña dulce, coca, mora, repollo, uvillas, cebolla, cilantro y flores entre otras. También en esta luna se controlan los parásitos de los animales y de las personas, ya que ellos se encuentran física y espiritualmente débiles.</p>	<p>Nyafx kus kâsesa' stha'w txâ'wê yase'.Kusuçte teeçx sûtçxak kwethe', txâjx kwewkwe' çhîch na'wçxaka zuzkwe u'pu', seena kazxkwe'sa' nawa txâjx kwekwe' ki' ksxa' wwa seena âpaisa.</p> <p>A' te tekh kus ji' pute' naatx uhte ewuuna: Û' tasx jxu'meçxa walasatxti uhkaja, kite tasx, kneyu tasx, syuun, sxbu, nxusxa, êsx, spulxa, me'sukwe, yunsatx. Naa a'tesu txawe' sx kwekwe yu' a' weçesuçxa ûsna naa pa'ka.</p>
<p>Luna señorita</p>	<p>A'TE KNA'SA</p>
<p>Es la luna que tiene cinco noches e ilumina tres horas aproximadamente. Cuando se oculta, su tamaño es menos de tres cuartos de círculo. Es aquella niña muy inquieta, investigadora sin fin. La que no desconfía de nadie. La que crece de manera muy rápida.</p> <p>Es la que está iniciando a tejer su primera jigma, la que teje la vida, pero aún es muy débil y tiene poca concentración.</p>	<p>Tahc kus ji'psa', na'w wa'çh pe'lanaw'wkuka u'puna' tekh sûtç kwethçxaçxa ki' txkhey k.</p> <p>Luuçx u'y çxhâçxhâsaya'ja', taana' papêysa', kimtxiwa dxi 'wêsame', seena tud walasa', naa êensu' teeçx ya'ja umya' takhna u'jusaçxawa pa'yahkxmete' txaix ûusa seena lupeysa'.</p>
<p>Luna adulta</p>	<p>A'TE UUY THÊ'</p>
<p>Es la luna que tiene ocho noches, ilumina siete horas y luego se oculta, tiene un tamaño de tres cuartos de círculo. Es símbolo de una mujer señorita, hermosa, coqueta, rápida, con procesos de conocimiento. Es la mujer que ya tiene dos pares de jigras terminadas.</p> <p>En esta luna se puede sembrar toda clase de plantas que no florezca rápido como la cebolla, cabuya y otros.</p>	<p>Tawn kus ji' psaya'ja, setx sek sûtç kwethçxaçxa ki' txkhêy khêje'k, na's uycxakutx ukwekayuuça, êekayuuçana u'y kna'sa eba ebasá', teeçx pdxi'p ya'ja kabasa Nasa jii fxi' zenxi's urnnaya' u'ju' jînatx we' we'.</p> <p>Naa eensu kwe'sx kwekwe eea' seena çxhâçxhasayuun u'jwe'k, fxiw pakwen sêjê 'te ewu'k, khinawa jxu' me kiiteçxa kitesatxi uja 'tx; spulxa, me' sukwe, yu' çe tasx.</p>

Luna mayora	A'TE THÊ'
<p>Es la luna que tiene doce noches, ilumina diez horas. Su tamaño esta próximo de completar el círculo. Es el símbolo de una mujer madura, fuerte física y espiritualmente, es la que ya ha pares de jigras, sabe cuidar la huerta y la que ya puede procrear hijos.</p> <p>En esta cortar el cabello de las personas buen color, sea abundante y no se caiga. También se corta la lana de las ovejas para crezca sana y fuerte para hilar. Se podan las plantas para que resistan las corrientes de viento y contagios de enfermedades en el tallo.</p>	<p>Ew kus pyahn yûçte kâsesa', kseje'z kus ji' psa ki' kseba sûttxesa (10 pm), naa kusuu seena u' y çxhâçxhâya'ja', mjiya' txâ'w, ûus yahkxya' txâ'w, tekx pdxi'p ya'ja umna kabasa', tula's taki'ya, yata's jxpe'ya' jiisa, naa u' ya' piçkwe uyçxawa sxigwa'same', uuçxavva sxigme u'jwa'sa'.</p> <p>Naa a'tete' kih kihwa fxiwu'te, uhte, sxadete ewu'k, kwe'sx kwekwewa seena çxhâçxhâthê' ûskuyu'. Tahkx naa a'tesu kâseçxa seena çxhâçxhâyuya'sa' mjiwa'te, wuwuwa'te, yu'çeiwate.</p>
Luna jecha	A'TE THÊ'SA
<p>Es la "Luna que amanece", tiene quince noches, ilumina desde los 6 p.m. hasta las 6 p.m. su tamaño es plenamente circular.</p> <p>Es el estado de una mujer fuerte, sabía, madura la que tiene muchos conocimientos para dar consejos, también para elaborar jigras, chumbes, anacos, el cuidado de la huerta, las mingas, repartición de comida y de chicha. Es la que tiene doce prenses en su anaco.</p>	<p>Naaiçxa ki' a'te puutx pe'tesa yase', kus uta kweethsa txâa txâ'w yaase', naa' kseie'z sûttx (12) kwetsa'. U'y thê 'sa çxhâçxhasa', seena ûuste jiisa: ya'ja, taw umya', îs atxhtul, atxh txahya', tul jxpe'ya', pi'kx yatsu û' sxigme puçuçya', tûume beka yusussa; txâa u'y îsnxi atxtula' e'skhe kseje'zseb ji'psa'.</p> <p>Naa a'tesu' a'sx (skalela) ma'kyu, uswa'Imakyuu, ka'kama'kyuu, Iximama'kyuu, magu, mazanama'kyuu pwel, çku 'd, jxkak ya 'uja'.</p>
Luna anciana	A'TE THÊ' UUY NASA
<p>Esta luna tiene diecinueve noches, ilumina diez horas y luego amanece. Su tamaño empieza a reducirse. Es aquella mujer con bastón, persona con mucha experiencia de vida, de construcción de conocimiento, es la mujer que puede utilizar sus dieciocho prenses en el anaco. Es muy brava, tiene voz fuerte, es muy insistente en enseñar sus conocimientos.</p> <p>Es tiempo para preparar la tierra, para abonarla y desyerbarla. Se puede cortar madera, caña brava y guadua al medio día, ya que tienen poco líquido, esta apretada la textura y no se gorgojea. Es buen tiempo para castrar animales.</p>	<p>Naa a'te ksekheb (19) kus ji' psa', txâa' kseba (10) sûttx âh kwetheçkaçxçxa ki' kxhikxhi'k, naa u'y isa thê'sa', uka ji'psayu' kih ûus yakxwathewa ewu'k, kih mjiwatewa jiisa', seena juuNasayu'k, kwekweyu' we'Ix we'Ixsa', txaix fxi'zenxi's kapiya'ya' txâ'w seena âha'.</p> <p>Naa a'tesu' sxib vxisna, kite vxiswa', kiwa wawa'n, kiwe sxakwe abubwa'ja', sek putxteyuuya'wate fxtû, mujm spe'thwa' ewa' çxikame txaçx pu'cxhkan. Tahkxfxi ziç kunxya'waçxa naa a 'tesutx vxitu', iwe yaçxkajmen, jwe âcakameen.</p>

Luna en proceso de niñez	A'TE LUUÇX YUUNA
<p>Es la luna que tiene veintitrés noches, ilumina solo ocho horas en la noche, y luego amanece. Es el símbolo de una mujer con muchos conocimientos para guiar a otras personas. Se relaciona con personas de mucha confianza, niños y niñas.</p> <p>Sus movimientos son lentos. Es débil físicamente y necesita la guía de la niña para el camino.</p> <p>En este gran camino la luna requiere apoyo no solo del bastón, sino de otras personas que le ayuden a llegar a la casa.</p>	<p>A'te thakweh êekheyuçasstha'w txâ'w yasen u'iwe', jeba tekh (23) kus ji 'psa's, taw (8) sûtçxak kwethe'. Naa u'y thê'sa seena jiisayuha' nawa i'нку jxuka ya'txudeçme, txajx nzuntçiçxak kapiya'wêçxa kapiya'ja', tuhd tuhdçxak pekûju', kwekwewa jxuka luuçxin pa'iaçya'ja', nzunwe'sxya' pukisçxa u'junxisa' yatisa.</p> <p>Na'siçxatx vxite' a'te u'j vxîçuçsa jî, txaix u'pnxite pa'jya'wasa's.</p>
Luna en su sitio	A'TE LUUÇX KIWE
<p>Tiene veintisiete o veintiocho noches. Ilumina sólo tres horas en la noche y luego amanece. Es el símbolo de una mujer silenciosa, callada, aislada, la que ya no comparte conocimientos, está descansando en el mar después de un largo recorrido sobre la tierra, por eso desaparece dos o tres noches. Cuando la luna se va al mar su tamaño vuelve a ser como la astilla de una paja.</p>	<p>Naa a'te' jeba sa'th (27) kus ji'pa', na' ki' tekh (3) sûtç kwetheçteçxa kxhikxhi'k, naa' u'y thê'sa wala' seena sxunaçxa u'jusa, we'wyutewa pasmeçxa u'psa', txâaçxa u'juya'k wedxi', txâsak tekh kus le'çxkweçxa kwethe', na' ki'kin çhîçhna'w zukweçxayuun pa'ja'k.</p> <p>Thê'sawe'sx naa wejxasu twêjîçxa' a'te' vxite depihç ji' pnanawa "teecx Nasa khûçx" (snxakwe walana'wa'), txâyakh tekh kus u'pnawa, pêwya' u'jna', jxuka ki' luuçxyuna, atxh u'sesa ijxûnawa mhîya' kâsehe'kawa' susunaju âmekweçxa.</p>

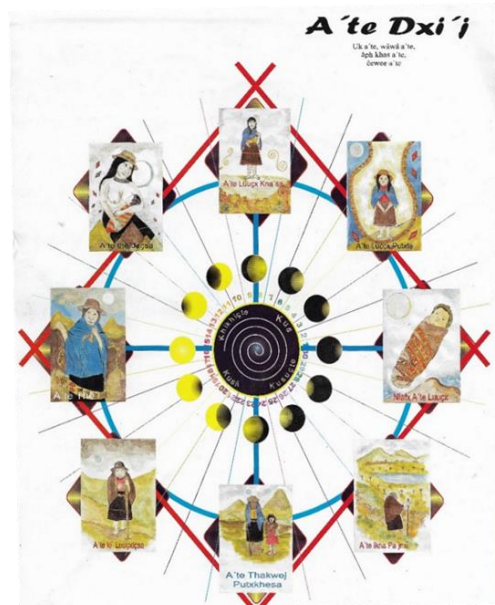








Imagen 28. Ejemplo de modelo de luna: este material fue facilitado por los autores Viluche, C.J. y Yujo S. (2006). Nasawe'sx kiwaka fxi'zenxi êen, con fines pedagógicos.



El camino de la luna es el medio por el cual se representa el tiempo en el juego, se simboliza con una espiral, y explica el contenido de la tierra y el cosmos. Apuntando al marcador del Camino de la Luna, el jugador observará la siguiente información virtual

- El nombre en Nasa Yuwe de la luna en su etapa correspondiente.
- El nombre en español de la luna en la etapa correspondiente.
- Un modelo de la Luna, de acuerdo a la etapa en la cual se encuentre, este modelo cambia.

Cada modelo de Luna puede ser tocado para ver su información y su incidencia en el juego. Se tendrán 8 tipos de luna y cada una tendrá un efecto en el juego.

N°	Luna	Descripción	Efecto en el juego
1	<p>NYAFX A'TE LUUÇX La primera luna niña</p> 	<p>Luna recién nacida. Se alcanza a ver desde la 6:00 p.m Solo ilumina 1 hora en la noche por el occidente. Luna bonita, débil físicamente y espiritualmente, así mismo nacen los niños en esta luna. Los árboles no se pueden cortar, porque están recogiendo sabia y se gorjean. Los niños nacen débiles, llorones y enfermizos, pueden ser poseídos por los espíritus de las ardillas y las ratas, se deben hacer remedios a estos niños en luna mayor. No se recomienda sembrar porque está muy débil la tierra. Los dos primeros días no es buen tiempo para tejer.</p>	<p>Si se está en esta luna y se:</p> <p>Trabaja en el Montaña: En vez de obtener 10 Materiales de Construcción, se obtienen 5.</p> <p>Siembra en la Huerta: Se resta -1 punto de Fuerza y Sabiduría.</p> <p>Teje: Se resta -1 punto de Habilidad.</p>
2	<p>AT'E LUUÇX TASXUJ PUTXTESA Luna niña subiendo hacia el occidente</p> 	<p>Tiene 5 noches. Ilumina 3 horas, es la niña inquieta e investigadora sin fin. Crece de manera muy rápida. Está inclinada a tejer su primera jigra. La que teje la vida. Pero aún es muy débil y tiene poca concentración.</p>	<p>Espacio de Tejido: Se suma +1 punto de Habilidad.</p> <p>Montaña: En vez de obtener 5 de Cabuya se obtiene 6.</p> <p>Trueque: En vez de obtener 5 de Lana, se obtiene 6.</p>

3	<p>AT'E KNA'SA Luna joven o señorita</p>  <p>A'TE KNA'SA</p>	<p>La luna que está en la proximidad de ser mayor o sabia. Ilumina 7 horas. Mujer, señorita y coqueta. Dos pares de jigra. Nace en esta época débil de los huesos.</p>	<p>Espacio de Tejido: Se suma +2 puntos de Habilidad. Montaña: En vez de obtener 5 de Cabuya se obtiene 7. Trueque: En vez de obtener 5 de Lana, se obtiene 7.</p>
4	<p>AT'E THÊJEÇSA Luna casi mayor A'TE THE JEÇSA</p> 	<p>Tiene 12 noches Ilumina 10 horas. Es el símbolo de una mujer madura, fuerte fiscalmente y espiritualmente. Ya ha construido los tres pares de jigras. Sabe cuidar la huerta y la casa. Ya puede procrear hijos. Se corta la lana de ovejas para que crezca fuerte y se pueda hilar. Se podan las plantas.</p>	<p>Espacio de Tejido: Se suma +3 punto de Habilidad. Montaña: En vez de obtener 5 de Cabuya se obtiene 8. Trueque: En vez de obtener 5 de Lana, se obtiene 10.</p>
5	<p>AT'E THÊ'SA - PUUTX PE'TESA YASE Luna mayor sabia, señora y anciana</p> 	<p>Luna que tiene 15 noches. Ilumina desde las 6 p.m hasta las 6 a.m Su tamaño es plenamente circular. Una mujer fuerte y madura. Tiene muchos conocimientos. Da consejos. Se elaboran jigras, chumbes y anacos. Luna con 12 prenses en su anaco. Se siembran toda clase de plantas. Se corta madera. Todos los seres que nacen en esta luna crecen fuertes e inteligentes. Esta luna da regalos se pide de forma oral lo que se desee.</p>	<p>Siembra en la Huerta: Se suma +1 punto de Sabiduría. Montaña: En vez de obtener 10 Materiales de Construcción, se obtenga 15.</p>
6	<p>AT'E KI' LUUÇXIÇSA La luna en proceso de niñez nuevamente</p> 	<p>Tiene 19 noches. Ilumina 10 horas. Luna con bastón y con mucha experiencia. 18 prenses en el anaco Es muy brava. Tiene voz fuerte y es muy insistente en enseñar los conocimientos. La cabuya se siembra en esta luna. Se corta madera al medio día.</p>	<p>Montaña: Se suma +2 puntos de Fuerza. Siembra en la Huerta: Se suma +2 puntos de Sabiduría. Trueque: En vez de obtener 5 de Cabuya, se obtiene 8.</p>

7	<p>AT'E THAKWEJ PUTXTSA Luna subiendo en el oriente</p> 	<p>Tiene 23 noches. Ilumina 8 horas. Mujer que guía. Requiere apoyo no solo del bastón sino de la guía de la niña en el camino. Es buen tiempo para arar y echar abono a la tierra para que las plantas echen buenas raíces, se debe realizar desyerbar para que las hierbas no crezcan rápido.</p>	<p>Si trabaja en la Huerta: Se suma +2 puntos de Fuerza y +1 punto de Sabiduría.</p>
8	<p>AT'E İKHNA PAJ'XNI Luna nuevamente en su sitio</p> 	<p>Tiene 27 o 28 noches. Ilumina 3 horas. Símbolo de una mujer silenciosa. Ya no comparte conocimientos. Está descansando en el mar. En esta luna no se pueden sembrar las semillas de los seres. No se recolectan frutos.</p>	<p>Si se cosecha en la Huerta: Se resta -1 punto a la Sabiduría. En vez de 30 de Maíz, se cosecha 15.</p>

3.2.3.1.4 Actividades Cotidianas del Nas Nasa

Las actividades cotidianas del Nas Nasa, empiezan muy temprano desde las 2 a.m. y termina las labores diarias con el declinar de la tarde, en la noches se preparan para los rituales de armonización, participar de los conversatorios y asambleas en la casa del Cabildo; el juego educativo Cuetaya retoma las actividades diarias tradicionales de construir las casas, sembrar el maíz, tejer los sombreros, las jigas mojana que es la en al que se cargan los alimentos y herramientas para e trabajo, Jigra matriz de mujer que representa en espiral la matriz, y el tejer la jigra cuentandera que es la jigra utilizada por los Médicos tradicionales o Thé Walas para sanación y rituales del territorio.

Sembradío de Maíz	KUTX UJ
<p>Cuando se siembra, se nutren lazos de colectividad. El maíz se siembra en forma espiral, para prevenir el ataque de las enfermedades y los malos espíritus de la SXUMA y el THUU que dañan el cultivo antes del tiempo de la cosecha; antes de sembrar maíz, se revuelven algunas hojas de las plantas de alegría, orejuela y ya'sus, para que el ventarrón no tumbe toda la cosecha.</p> <p>Si queremos que tener una cosecha abundante se cocinan los primeros choclos, y se comparte comida con el mayor o la mayora que sembró la mitad de la mazorca, colgamos la tusa encima del fogón.</p>	<p>Khutx u'jyavaçxa çxayuçe, sxüu, vite ya'sus ka'dçxa ujwa'ja, Khutx tasxtxi wejxa wala pusxkahmen. Nyafx çut thê'the thêjsa Khutx usa's îçehçxha puçhwa'ja sa' nathê'jsa pxâhtepa' ũ'çxaçxa' txmiâs ipx kwekhekhe ki'puna txâwnxu ũ'h jweiçxa peesuna.</p>
Casa	YAT
<p>Las viviendas antiguas eran construidas en su mayoría con materiales que les brindaba el ambiente. Para construir la casa consultamos a los mayores; Realizamos el Yat ikwekweya: Ritual de la casa y ipx ixuthnxi: ritualización del fogón, se ofrecen alimentos a la señora candela y a las tres piedras ipxwe'sx ussa deweeka, peeçx buta uus kazxkwê's, con el fin de que no se desintegre la familia, al terminar la casa todos participamos del Baile de la chucha o Sxih mez tuph kuhxni.</p> <p>Para nosotros los Nasa, la casa representa el cuerpo de la mujer con relación a la fertilidad se compara también con la laaweçx – lagartija., por eso tradicionalmente se hacían en forma circular con un corredor grande – yat pwa', el corredor trasero o cola – yat mez pwa', la cabeza de la casa es la cocina donde está ipx - el fuego símbolo de la vida; para el Nasa la casa tiene vida, ya que en ella hay sabiduría, movimiento y conocimientos en cada uno de los espacios.</p> <p>La casa es el camino para comenzar a entender y fortalecer el territorio que es nuestra casa grande.</p>	<p>Nasa' yat jxâ'çx çxuçxa ku'ju ki'puçta'. Yaçteywe'sxa', yat tahpçxa walah' ũus atxaj Janet yat u'se ew nenxukah. Yaçte thê' wlatxnet papenxi' txa ukwe wekut jiyuya. Txaja na thê'a' kaçxihnek nxauusya txihçx-nek atxahna u'ijwe u'kwesa' pa'kwen ew'ns uypkhaçx, txaw nxumeteyu' weçxyunte yat u'se wetenek, txihmeççxa ipeedanet, thahk viçte txa'kuta wejxap jxun u'jwenek, yu walapukasu weçxyunte duuçxa txap jxun u'jwençe, txaajinct yactey thê' walatx txikwe payahtçxa yattxa ya'ja.</p> <p>Yata' dxiite walançkyu açxyat naw deeyat jiphuçmenek mitx awhapha ji'puçmenek. Ipxyusa yat pxhatenet txipu yat baja'xkwe ũskan. Eenyu mitx awha kusteyu bajxiwa. Naa yata' peetx fxi'zenxi yat wala's nuuiçxhâçxhawa'j dxi'ja'. yaçteywe'sx yat usete khunxi.</p>
Minga	PI'ITX EN
<p>La palabra camina y en la minga se transforma el pensamiento, en este espacio se vivencia nuestra comunitariedad, enriquece la tradición oral, la autonomía, la solidaridad y la lengua materna; compartimos saberes, cuentos, leyendas, anécdotas y chistes; en esta celebración de trabajo colectivo llamamos a la historia, realizamos rituales para equilibrar nuestras energías, trabajamos, tejemos, acompañamos con la música y danzamos en el compartir de los alimentos tradicionales como los son: el mote, la picada de la carne, chicha o el cawuaswua, el guarapo; son tres los tipos de mingas,</p>	<p>Phkakheçx mhinxi. Eçx eçx wejxa. Pkhaakhenxisa wêt wêt. Phakheçx mhinxi.</p>

las de los caciques, cabildo y personal; cuando la minga se hace para sembrar, se realiza el ritual del despertar de las semillas en horas de la madrugada y es muy importante tener en cuenta las fases de la luna.

3.2.3.1.5 Los contenidos relacionados con el ámbito territorial:

Son los lugares de los cuales podemos administrar nuestro recurso, para llevar productos al intercambio de Iso trueques, el el juego se tien una bodega y un inventario de Iso productos, asi cómo se cuenta con el espacio de la montaña que es el lugar para recolectar paja y barro para contruir las casas en los lotes; también tenenmos los espacios del tejido en las casas las Mayoras asigan un lugar para relizar esta tarea y esneñarles a sus nietos y nietas.

Inventario	JIPTU
Adminstras los recursos que has obtenido, recuerda que: el reconocimiento del territorio fue siempre una prioridad para la ubicación de las viviendas, el manejo y defensa de los recursos existentes.	Naa kiwe's nwe'weya', kîjx naa kiwete ûssatx ew atya', meeÇxa' mtee yat txâhwa'the jiyuya'a' peetx kiwe's ew jiyutekyu'.
Trueque	Trueque
Hace parte de vida de la comunidad en equilibrio y la armonía, genera espacios de intercambio que reivindicar la correlación del indígena Páez con la madre naturaleza, al compartirse semillas, productos, especies animales, tejidos, y todo esto al calor de las historias y saberes de nuestros mayores, y las alegrías que traen las danzas y la música.	Uu nxupthe' nxi kijvpha nxuptenxii'sah.
Bodega	Bodega
Espacio para conseguir semillas de maíz, bolsos, mochilas, jigras, herramientas, ruanas, anacos, sombreros.	Fxiiw jxawnxii, yaja jxawnxii atx jxawnxii, cxuwa jxawnxii, mjinxî'sa cam jxawnxii.
Huerta	TUL
En este espacio de vida se siembra nuestra historia, se diversifica el pensamiento y la semilla; antes de comenzar a trabajar en el Tul, se soplan plantas frescas; se lleva avío y confiados en la protección de nuestros mayores espirituales empezamos con respeto y armonía a hacer las tareas de rozar, sembrar o cosechar. Cuando vamos a cosechar con el fin de guardar semilla, lo primero que debemos hacer es observar la luna para que recojamos en	Tula' yu' çetasx, û'tasx, kihkîhpa kwekwete pejxi' txâatx peejxme vxitxsu ji'punxi txâ tul yaase'. Tula' iphuphxa ki uha' jçxa u'pnxisa'.

<p>buen tiempo; y si lo hacemos así, la semilla durará mucho más; hay semillas que incluso duran hasta dos años. La ubicación del tul, en su gran mayoría está ubicada al frente de la casa y nos permite cultivar nuestros propios alimentos y plantas medicinales, para continuar con la soberanía alimentaria.</p>	
<p>Espacio de tejido</p>	<p>UMNA YUJUNXI</p>
<p>Nuestro lugar de aprendizaje es la casa, donde hacemos los tejidos y todo aquello para vivir. Las mujeres Nasa tejen durante toda su vida, y los espacios que utilizan son todos aquellos donde pueden hacerlo, es un ejercicio que está unido a su ser, tradicionalmente se habla del umwa' o casa para los tejidos, cosmogonícamnte se dice que se teje en el mundo terrenal o el mundo de acá, que es el del medio, en el que habitamos los Nasas y en donde aprendemos las actividades tradicionales para adquirir y compartir conocimientos, entre las mujeres Nasas se le dice a este espacio es el vientre que se teje en la Kiwe the ya'ja. Para tejer jigras, hay que dominar el concepto de ojo, que es el rombo.</p>	<p>Pûuz ya'ja's vxityapÇxa yajtxi's wala ew ya' isa'k, napa pu'txhya'a, kithe'skwêyk ya' vxitu je'z ku'ta wes nvxihtn, txâa e' suja' tpehgÇx ya' takhe'k pûÇhe's je'z yajtxka.</p>
<p>Montaña</p>	<p>YUUKH WALA</p>
<p>Las montañas son sagradas para la vida espiritual y ceremonial de nuestro pueblo. En ellas se encuentran los sitios sagrados, nos proporciona lo necesario para vivir y crecer en comunidad; están habitadas de muchos seres y espíritus mayores, guardianes, que también se encuentran diferentes clases de recursos naturales como bejucos, piedras, elementos para tejer y construir. Reconocer las montañas es esencial para el reconocimiento del territorio, en ellas buscamos materiales que nos ofrece la naturaleza para construir nuestra casa, reunimos madera, cabuya, piedras, bejuco, tierra, paja, hoja de caña, y agua; Esta actividad implica un recorrido y reconocimiento del territorio. Para los Nasa reconocer un lugar del entorno natural implica conocer los hechos históricos que rodean el lugar.</p>	<p>Yuuhkh wala' te ki'pha uyunaw yat txa'wa. Kiwe tadxiina mtepa'' ayte khabu we' wenxi's. Naa kiwe kwehkwete isawe' Çxa jiyunxi. Yukh walata kxteywe tahkx.</p>

Lote	KIWA PEELA
<p>El Lote es lugar donde construimos las casas, hace parte del resguardo y es un sitio donde se fortalecen y crecen las familias bajo los principios de la madre naturaleza. Este lugar tiene forma de rombo/ Ojo de ratón: camino del tiempo: uza yafx; el lote para la casa queda distribuido: lpx ka't – cocina, nxûhne – sala para recibir el pitx Nasa – convite o minga, en otro extremo queda luuçx deje – lugar donde duerme una nueva pareja. Gracias al diálogo de saberes, sabemos que la ubicación de la casa debía estar de frente al lugar por donde salía el sol, para que éstas estuvieran cargadas de su energía positiva en las mañanas. Era muy importante que los rayos del sol entraran por las ventanas de la casa, para que la mujer desde el interior pudiera manejar el tiempo y estar al día con sus labores del hogar, mientras que su esposo trabajaba en el tul.</p>	<p>Kukwe itukanxi; txihmeccxa kukwe esenxi. Kçxilxuh txiwe tûpinxih. Yeçkathê'j na'tx kaapiya'j. Yata' sek kasehnxiju dxi'pa' ûsu ji'pha'jîtx, sek kwekwe peesnxiyakh çxhâçxha ûskaan. Sek buvxa' imeh wala seelpisa' jî'tx. Txâjîitx u'ya' txâanxak êena's isana u'pu', jîiçxatx dxiite mjîitxpa ja'da vxitna u'pu', nmi' txâjx u'junxi tulsu mjîiçte'.</p>

3.2.3.1.6 Contenido de Tejidos: Chumbes, jigra y sombrero

El juego Cuetaya “Tierra de Colores”, el estudiante puede encontrar los contenidos relacionados con los tejidos más representativos de su identidad Nasa, como los son el tejido de las Jigras, os sombreros y la simbología de los Chumbes.

Los chumbes tiene una simbología que representa los dones se le asignan a los personajes del videojuego por medio de cartas que representan las habilidades, las cuales se obtiene con el objetivo de que los estudiantes mientras avanzan vayan conociendo sobre la importancia de estos tejidos tradicionales en su cultura; son diseñados por las mujeres nasas para sostener a los niños y niñas a sus espaldas semejando un cordón que está unido a su ser y a la madre tierra, también se utiliza envolviendo el cuerpo del niño, algunas persona adultas también lo utilizan como protección y refuerzos de los dones de la niñez adquiridos y heredados por sus familias, es por eso que salvaguardan el poder y sabiduría del pueblo nasa, se hace en forma de cinturón de lana virgen, mide aproximadamente de 8 a 10 cm de ancho por 2 0 3 mts de largo, podemos encontrar en variedad de colores y los símbolos que cuentan con cada figura vivencias de la comunidad; el chumbe es uno de los tejidos que mejor explica la correspondencia entre el diseño y la idea del manejo territorial, en él se escribe la historia, recrea nuestra memoria.

Los estudiantes de la Sede Educativa de Miravalle, pintaron y diseñaron chumbes, imágenes que les llamaban la atención y con las cuales se hizo un ejercicio de diálogo del que obtuvimos diez chumbes para investigar y agradecerlos con sus contenidos a la herramienta educativa



Imagen 29: Estudiante Edinson Esteban Guainas, Sede Educativa Miravalle (2016).

Sombrero	WEJXA A'TE
sombrero de paja con todos sus trajes rasgados, lleva un machete corto en la mano, le gusta andar por muchos sitios, trae y lleva problemas o enfermedades. Nuestros mayores recomiendan que al sentir un viento en el camino, se debe compartir chicha o guarapo para que colme lo El viento se representa como Un viejito con sed y siga su camino.	Kwe' sxyakha' wejxa' Nasa îsxxwe laamus çxwa', iphuç atxh sutesa, kalsun sute ji 'psa, çxilx muçx ji'p yu'kh dxiiisu u' jun, çhûç dxiiisuwa paten u'iusa, txâasa mtewa jxuka pekûhn ûssa', weewa jxun u'jn, wee nuypa'jn ûssaçxa' bakaçxtewa. Dxi'jte u'jn ûsiyna peekx kwekwete eçeç wejxa kûhte' beka peeskaja 'tx yu' wême u'jn ûskan.
Ojo de ratón o rombo	EL UZ YAFX
Los rombos con puntos en el centro representan el ojo de ratón, proporciona en los chumbes a los niños y niñas agilidad, destreza, y creatividad. A través de la figura del rombo representamos la tierra y las fuerza espirituales, las cuatro autoridades cósmicas y esto nos permite entender la disposición de los espacios del mundo Nasa: el territorio de arriba, el de abajo, el de la derecha, el de la izquierda y el de adentro.	Taawte uza yafxa's uwenxi pNasa. Naa kpatxwejxa's atxahÇxa', uhza yafxtepa uyu'tha'w. Naa puzasu' âatek ya' jiyu', aye' paÇuh, jebuh, kwekweh, tasxuh, dxijuwe'sxa'spa ya'kpatxik.
Lagartija	KLAA WEÇX
Es el símbolo de la habilidad e inteligencia, las personas que quieren ser músicos, ser buenos escritores o tejedores debe jugar y hacer caminar en la mano el lagarto en ayunas, para obtener estos dones. Por eso, las mujeres Nasa los dibujan en el chumbe como símbolos de la habilidad y la inteligencia. La lagartija es símbolo de mujer que atraviesa el cosmograma Nasa, por eso también representa la fertilidad de la mujer.	KLAA WEÇX
Abuelita o Madre tejedora	UMA WALA
La abuelita representa el ksxaw Uma “espíritu de mujer tejedora”, desde el espacio cósmico a través de los sueños, Thêsa Uma orienta a las mujeres con sabiduría en las labores del trabajo y les aconseja para que tejan con cariño, responsabilidad, cuiden a los hijos y a la madre tierra “la casa grande de los seres”. La abuela cuida las semillas y escucha los consejos de la luna quien orienta dónde, cuándo y cómo sembrar, ella guarda la sabiduría y la conserva en siete jigras.	UMA WALA
Estrella	A'
En los tiempos del Yu'khsek, «sol de la montaña», y el Çxhi'dxa'te, «tiempo oscuro» apareció la ulçÿ «culebra verde», mensajera de la lluvia y protectora de los ojos de agua anunciando una cercana unión entre Yu', «el agua», y Kpi'sx, «el trueno», así como entre Kpi'sx y A', «las estrellas». La Estrella es el padre creador de la vida Nasa. Según la historia del pueblo Nasa, uno de los seres vivientes que descendía del hombre Nasa, este se demoró un poco en conseguir su pareja. Fue nuestro padre A' “estrella”; nadie quería ser su pareja, el señor estrella de	A' knas jxi'thaw txaanxu' a' jinxi êe çÿysu vxa'kutxak txawnas jxinxiçe', mawteyu' txi' txâa nmeh juun txhitxnaççe', maz tek txhimeçxpa' pahz nawen txhitxhiçkuth nak kasêh je'çe' çxhacxhayuh ew nmeh pthathn úsukuta; txâa waas yuwete maw yaasnap yajiyuçme'çe', Nasa yuwetecxaak txa' ya'we'we. A' knaskwe jikutxçe' weçxyuhte txajxkwe pa, nanxih fxiw u'j yapa yuun nanxu', txaskuta nee

<p>tanto recorrer y no encontrar mujer para esposa se estaba aburriendo mucho hasta que vio una mujer muy bonita y empezó a conquistarla, pero ella empezó a huir de él. Ella se llamaba Yu' "agua" ella vivía en lo alto de las montañas, y vivía quieta en forma de laguna; cuando el señor estrella empezó a conquistarla ella comenzó a esquivarse del hombre, desde ese momento el Yu' "agua" empezó a correr, pero su cuerpo quedaba en la laguna. Al pasar el tiempo se entendieron a maravillas, hubo mucho amor entre la pareja; el señor estrella desprendió una de sus puntas y la penetró en el ojo del agua y desde ese instante la señora agua quedó en embarazo, a los nueve meses nació el primer niño, este era el Cacique Nasa, Juan Tama de la Estrella defensor del pueblo Nasa. Juan Tama vive con nosotros.</p>	<p>we'wɛx ya' u'japɕe txi' ew txiithkahn jin, txajx usmakyuu, kutx makyuu, penakan.</p> <p>Nat u'y matx yuuna' txää fxiw u'ykwe jinxi ûstxin txasɕxää txhiɕxkuta we'wɛx uhkahjapɕe', naji' kutxak kamipanetx napa yeɕthê'ja'. Txawthê' kutx we'wek acxhaa txawey ptasxi, Vite txää a' knas teente weh weh nxu'wenpanak ûsuna' yaatxhkan naas ays ûsnhawna' txää yakthê'we'sx yaatxhkan jiɕx pta'sxya' kahnakɕe' txi buɕme thêtynxuh. Kwet waatahnakna' nanxu' txi', Ixilwe malyuu, khatx makyuu jinxi txa'.</p>
<p>Perro</p>	<p>ALKUU</p>
<p>Representa la habilidad para caminar y la fortaleza para defender lealmente al amo de los peligros. El acento del ladrido del perro avisa cuando vienen amigos o peligros como los ladrones, "mohanos" o espíritus.</p>	<p>ALKUU</p>
<p>Gallina</p>	<p>ATALX</p>
<p>La gallina simboliza la responsabilidad, porque se les consideran animales que protegen a sus crías. En los chumbes se representa atall uigue que es la gallina y el atall p'txcue que es el gallo y simboliza la protección de los padres a su mujer e hijos, la gallina hace parte del tul y se considera medicina para las mujeres que están de dieta, a los niños y niñas no se les dan de comer las patas de la gallina porque sus pies serán torpes, tampoco se come la cabeza de gallina porque será desmemoriado.</p>	<p>Yeɕthê'we'sxa kpedujunatx tawte atalxas ewkut Vxite vxiɕxak jxi'kutxɕe' peey mawkuth natx vxiɕxak yase', na' txää atalxnxu,' txäapa isateyu' txajxtepa yu'ɕepanɕe,' txajxtepa pu'ɕxnak u'jweɕe. Vxite we'wɛxa üus pthathwa' atalxkuta penxi,' aɕa' txää iistxahNasa' weɕxyuhteyu txajxte ptaz tu'wasxpa kupxh uuwetxina,' txää atalx ee txkakuta kameje', neewe'wɛx txaja'pɕe', na' vxite txää üus pakwemakyu' aɕyu' txäatepa, atalx üusteta isaɕx txaja', aɕyu' üus puykaamen jiiɕx.</p> <p>Vxite naaspa aɕa'n üsyun. Aɕyu' wala yuh pa'ka yuuɕxkuta, aɕa'Nasas nmehnxahpah, teeɕx üusun üsun uuyanxah een jxite pa'ɕxapa yuwêjenɕe' atalx üuskwetekuta isaɕx phuseje'pɕe.</p> <p>Txajx weepa ji'phun aɕyu' teeɕx atalxkuta kxatxijxi' peesɕx theguɕe', wee ji'pkut txää ween kutxhiɕx txajxte dxi'jan isapatxinn, aɕyu' txi' txää weepa Nasa kwe'kwetepa kasehjenakɕe' na' txawnxu' txi' pu'ɕxnas nak txajx Nasa kwe'kwet e'kheeɕxnak nanxi atalxas txää we's kutxi'jina.</p>
<p>Maíz</p>	<p>KHUTX</p>
<p>Esta figura simboliza el maíz porque es el alimento para el pueblo Nasa. Con maíz se procesan muchas comidas tradicionales como caucharina, mote, masato, chicha, arepa, sopa etc; aún se conservan muchas variedades por ejemplo, el maíz capio, el pintado, el blanco, el amarillo, el negro, el pequeño y el rojo; algunas de estas variedades los médicos tradicionales las utilizan para el remedio para armonizar la casa, lugares sagrados y a la comunidad.</p>	

Mojano o Mohano	KUBX
<p>Representa perra negra sin cola, muy grande y con cabeza humana. Era el espíritu mítico encargado de los rituales de curación y tenía habilidades musicales; Los mohanés, además, cuidan los cultivos, especialmente durante las cosechas.</p> <p>En la actualidad su significado ha cambiado y se le considera un ser negativo, así lo narran: “de pronto, de entre la espesura del bosque apareció una perra negra sin cola, muy grande y con cabeza humana. Era el espíritu mítico al que la tradición llama la Mojana. Ella acecha a los hombres y a las mujeres que salen a caminar a altas horas de la noche. Álvaro, al sentirse perseguido por el animal, empezó a soplar los remedios por todos lados.”.</p> <p>En la tradición Nasa el hombre viento con ruana negra y pantalón que le daba hasta los tobillos, usaba un sombrero de pino, tejido en espiral con hoja de caña brava.</p> <p>Para el Nasa tejer el sombrero proporciona habilidades en el trabajo y responsabilidad, se fabrican con fibra vegetal, hoja de palma, con copa plana; si un muchacho sabe hacer sombreros y ha terminado de sembrar dos o tres maizales grandes ya puede conseguir su pareja, en el casorio se acostumbra que el joven le regala un sombrero a su amada mujer y ella le corresponde ofreciéndole una jigra.</p>	<p>Kubx kwet jxi'thaw txanxu' kpeduhnxi u'pa nanxu' na' maan eensuya' txâa kwet jinxi upupanençe deepah çxuwathe nanxi alku thuwanaw jxiptxçe txâa nuxçxa, napa ukyu mawnastx Nasa watxkwe u'pukuta ksewnas kuka yupçe txhicçx dxih pan txâa kwet pukasu uykwen uskna açâ jxte man een suya txeçxnçe txâa kwetas yu' tusn u'jmeynxu, napa ukyuu txâa puwe, vxite kwekwe yu' i' ya'txhaçx ûsa' jxi'kutxiçe, teçx kwet wala txa' kanwe txhimeçxpa bxicxnaw na' jxtee nanxi the'gkut kwet jxadkwenas nanxi i' bxitethenas u'phuphn u'pu' jxikutxak txaw u'phuphn txhiçx luuçx nawtana' thegya', thekçx kutxiçx theguta jxikutx.</p> <p>Txaw thegnas ne'tan u'jweNasas ja'da u'jwenakçe', netan u'jwa' meNasas eçe'syuhpmeta jxi'kutxiçe' na'we'çxyuhte kwe'kwe txawnas jxi'pkutyu, napa makwe i'nçxaa bxisçxp jxtey iičxa ya'yakhançe' txajx yu'aknxisu mak txhimeçxpa puz kahysumayuu napa i' ne'taka jxikutxçe, txajxsupa ja'da u'jwe'nakçe' na' txâa a'te ntadxiçkut i' alku nawnek bxituçe' naasa's txâa meh, napa teçx eente u'ykwe knas çxanek yu'çe' txaspanek txâa kwet yuthegna, napa dxi'th Ixilixihna u'kana, napa maa thê'pas papehykuta' txâa çxavxi yuun ûsn jxi'çxakutaçe' naspa ezntaxthe' txawey çxaanek dxi'th Ixilixihna u'kana' nmhete i' txanxuçxa' alku kayuu jxi'kutxçe, txa' alku yuuna' sena' yuh jxu' u'jweka jxi'kutxçe' na' txajxwe nanxi mawsu' çe'ya' ujwena' txâa pisku jxi'tx txaa ûskut atalx, kuçxuu uyuna' txaweyka yatte tûsn pa'ja' jxi'kutx txaw nanxi a'te isanak txaw nxuna' txaw nxuwemeçx walayuh walunak txaa u'ynaspa txawnxu' menxakhuta napa ukyuu kwe'kwe yu' i' nmehka khej' jxikuth txawthe açâ' jxte ukyuu txaw nanxi nxus û'cawemeçxa' napa txaa nawen kwekwe yu.'</p>
Jigra del mojano	MULTHA YA'JA
<p>La jigra es una mochila o bolsa de carácter sagrado, tejida en cabuya (fique) que las mujeres tejen a sus hijos o esposos. Aprender a tejer hace parte fundamental del crecimiento y desarrollo del pensamiento de la mujer Nasa, porque la niña sólo puede considerarse adulta cuando haya tejido adecuadamente chumbes, jugras, cuetanderas y capisayos.</p> <p>Esta jigra es uno de los tejidos más antiguos elaborado en fique. Se utiliza para cargar el revuelto de la TUL (huerta).</p>	<p>Bahç ya'ja. Umipiyawejxa' Nasau'y fxi'ze kiwe'jnxite' taxx meh walasa'. Ayte' jiiyunxi ki' yaakxnxi kulna, pumeena, ye'çxna usnxiitek luuçxu'ya' jii walaana kâhja'. Naajuyâ'ja, kwetahdya'ja vxite' pa'çxatxh umya' ewuuçxa' nmi' uytepa thêymeena su ûus ji'pu'kh. Naa pa'ka naa piyanxi' na' mpiiyawe jînxiitexame', ksxa'wwe'sx neesnxi, the'sawe'sx uskiwe'jna yuunxi, çxhab jxuka umnxiite kaajiyu'jnxi yuhna ûsa naapa'ka. Naa umpiyawejxate' thegçxak luuçx u'ya' ya'ja yuka's umya piya', piyaçxa' nmi' nxuuwa'jnasa's paswa'j makwe thêytepa ya'ythegçxa paswa'ja's uyu'k. Naa pa'ka, nxhi'j umya' peevxya'sa fxi'zenxi's umya' kaapiya'jsa'.</p>

Jigra kwetandera	ÊSX YA'JA
<p>Jigra elaborada con lana de ovejo, sus figuras representan el territorio Nasa, sus figuras geométricas de siete colores. En la base tiene un tejido de color blanco que llega hasta los triángulos que se encadenan formando un engranaje que representa el task kiwe, el mundo de abajo. En el cuerpo están los cuadros arman la figura del espirar hacia arriba y hacia abajo y simbolizan el naa kiwe, el mundo terrenal. En la base de la terminación, en la parte alta, se encuentran nuevamente triángulos de colores y el tejido sencillo, este simboliza el kwekwe kiwe, el mundo de los espíritus creadores y los espíritus guías.</p> <p>Esta jigra se utiliza especialmente para el "mambe", se guardan en ella la coca, las plantas medicinales, las bebidas para ofrecer a los espíritus de la naturaleza, es portada por las autoridades y los médicos tradicionales. Esta mochila representa el pensamiento y sus colores armonizan a las personas.</p>	<p>Nasa pa'ka we'wesa' kwetadya'ja'. Txâ' tekh ahte sutxtedenxi' tasx, kwekwe, vxite' çhedetasx. Tasxte' khas çxihmenxakh umnxi' çxupxte kâhpkaçxh. Na' tasx kiwe's ûuski'pçxa umnxisa'. Kwekwete' khas fxiyfxiy ikwehkwesayak umnxi', jwe'khwe iivxit naa kiwe's yahtxçxa piisanxisa'. Na'wê jwe'jna'wê tadxina vxa'txna' naa kiwete dxi'txh ptâxsata'. Txâapkaçxha' nmehtewe'sxa' ki'kinçxaa çxupxtek pûtchi', sa' kheteeyu' ya'ja na'wêyçxa umçxa çhedetek kaba'. Txâ' kwekweh kiwe'sku pta'sxi'. Kselpiyayu' teeçx wes ûhza yafxtxi piisana umçxa ki'pu', Nasa' txâ'wêy yafx txhibçxa êenxisa piyakan.</p>
Jigra matriz de mujer	BAHÇ YA'JA
<p>Esta jigra es uno de los tejidos más antiguos elaborado en fique que la niña aprende a hacer en espiral y representa la matriz de la mujer, ella es la creadora y tejedora de vida en la familia. La mujer debe tejer 7 jigras antes de poder casarse.</p> <p>Se utiliza para cargar los alimentos y son hechas de tal forma que soporten grandes cantidades de peso, hasta de 5 arrobas. Las jigras tejidas en cabuya tienen a su vez una clasificación que va de acuerdo a la función que se le vaya a dar, pues si son para uso en público son mucho más elaboradas, como sucede con el puûz ya'ja que son jigras especialmente para terciarcelas en asambleas o fiestas.</p> <p>El tejido de jigras y ruanas acompaña todos los momentos de la vida de una persona, pero especialmente de la mujer Nasa.</p> <p>Antes se destinaba el tejido de jigras para el tiempo de menstruación, gestación y dieta.</p>	<p>Bahça's atna mjîinxisa' wala ûsta'. Txâjîik ya'txhîtxhi' ma'wê kseelpi'jwa'ja's thegçxa, çxhabsu atwa'ja ithaakwe zxiçweta, txâapa'ka' Nasa pyâhsu' ipuuzawa'txhi' wala zxiçkwe umu'tx, naapkaçxha'. Ya'ja umwa'j, vxite' atxh txâhwa'ja u'ytxi kwekwe pta'z vxa isa'tx pi'txi' îtxi u'jute'. Maanteya' yâmutxh, meeçxa' kwetahd ya'ja umwa'ja' kwekwe yu'yak u'pte, meeçxa' Nasate uuya' u'ptewe'sxkuyu'.</p>

3.2.3.1.7 Personajes: Sek, Çxayu'çe y Tay

En el Videojuego encontramos tres personajes representativos de la Cultura indígena nasa, ellos asumen roles en el juego que llevan a los estudiantes aprender a escuchar sus mayores en nasa yuwe, en este caso nos referimos a Tay que es el padre consejero ; los niños y niñas pueden elegir ser SEK o Çxayu'çe, cada uno de ellos debe cumplir con los aprendizajes de la

sus tradiciones familias relacionadas con el Derecho Mayor, y los mandatos para poder tener la opción de asumir responsabilidades familiares y casarse según la tradición, esto ocurre una vez estén preparados para cuidar y proteger a la familia.

Sol	SEK
<p>El sol es nuestro padre “TATA SEK O TAY” que nos da la vida y protege al Pueblo Nasa. También, guía las acciones cotidianas de las personas y todo ser. En el mundo de arriba está el padre sol, la luna el cielo azul, los espíritus mayores, el trueno y las estrellas. En el calendario Nasa encontramos a Sek como el que camina con el día, su fuerza varía de acuerdo con el momento en el que se encuentra. Sek wakaçsa -asomo del sol en la montaña- es el niño recién nacido, sek puutxté u´ jya takheçsa -el sol iniciando a subir- es el niño juguetero, sek eenteyuçsa -el sol en la mitad de la subida- es el adolescente, sek ukwekasa -el sol en lo plano, arriba es el mayor, sek putxkhe tuxhin u´ jweçsa -el sol al inicio de la bajada- está al inicio de la vejez, sek puutkheyuuçsa -el sol en la mitad de la bajada- es el viejito con su bastón y sek psxũçsa -la sombra del sol- es cuando está visitando a otros hijos al otro lado de Kiwe.</p>	<p>Êekiwete’ sek, a’te, êeçêy, wejxa, ksxa’wwesx, êekathê’ ki’ â’we’sxtxi êsena fxi’ze’.</p>
Alegría	ÇXAYU’ÇE
<p>La “hoja de alegría” o hierba alegre es una planta medicinal que se utiliza para armonizar; sus flores son de color lila blancuecinas.</p>	<p>Çxayu’çe jxinxinxu’ kuh jwedpaa u’ptxinçe’ uh çxayu’çepa, txhiçx fxtüs çxayu’ç jxi’nxipa, we’pe çxayuçh jxi’nxi üstxina,’ u’ykwe jxinximakyuu, piiçhkwe jxinximakyu napa aysuwa’sx jxi’nxinxu üspan txâa kuçxu’ busx jxinxixi txapa petamtxinçe.</p> <p>Een çxayu’çh jxinxipa, kus çxayuçh jxinxipa üsn txhimeçxpa, u’kwee fxtüs çxayu’çh jxinxipa üspan, nxadxi çxayuçh jxinxip üspan iisajx kuh jwed üstxinçe’ mawnas ii ta’sxi’pçe’ mawNasa’ açxa’ jxitha’w jxiçxçxaa mawpa ka’dkuta vxisu’na’ napa txawe’sx içxaa mawpa ya’ yu’kutapçe’. Yu’çe ewte we’dxkuth çxanetxh tawtepa txi’pu’çe’ txajxsupa we’t we’t panek neesu’ açxaa.</p>
<p>Tay o Padre superior</p>	<p>NEJ TAY</p>
<p>Los primeros creadores espirituales son Uma, madre mayor, que significa hacer, construir, y Tay padre mayor, sabio, sol, el que trabaja. Ellos son los padres cósmicos. Nej Tay, es el constructor de la vida Nasa, del agua, las plantas, las piedras, los animales, el viento y el fuego. Simboliza el origen del mundo Nasa, es el abuelo que coordina acciones con la abuela para orientar y proteger a los nietos que habitamos en la tierra. Nos enseña conocimientos que nos ayuda a administrar el territorio.</p>	<p>NEJ TAY</p>

3.2.3.1.8 Recursos

Kuhtx Y Yaat Txaasa Pi'txnasa, estos con contenidos que se utilizan en el trueque, el ma'si se sembra se cultiva y se intermabia por otros productos, estre estos materiales para la construcción de la casa.

Maíz	KUHTX
<p>El Maíz nos alimenta y transmite la fuerza de la vida, es la base de nuestra comida, equilibra el cuerpo físico y espiritual, nos proporciona fuerza para el trabajo diario y el bienestar de la familia; con el maíz preparamos la chicha, las arepas, las sopas y el mote; sus variedades son siete: el maíz capio, el pintado, el blanco, el amarillo, el negro, el pequeño y el rojo; algunas de estas variedades los médicos tradicionales las utilizan para el remedio para armonizar la casa, lugares sagrados y a la comunidad.</p>	<p>Kutxh dxkhaasa' u'yweete yu'çe kutxhyakha' ma'mee umakiwe's ehthegna ya' peku'ju'k khasxkwe mutxikwe, wa'çkwe khĩkĩhpa vxitçxa ũ'na. çxavxyuutepa yu'çe napa txhwĩ kũçxh tewes'x tkã wēy us akate pa seelpi.</p>
Materiales de Construcción	YAAT TXAASA PI'TXNASAS
<p>El padre enseña con su ejemplo al niño, a relacionarse con la tierra, haciendo distintas tareas necesarias para levantar una roza, porque con ella se garantiza el alimento, la unidad, el poder y el respeto que sustenta la familia, el papá comparte los conocimientos que sirven en la recolección de los elementos que necesitamos para la construcción de la Nasa yat, tales como los ciclos de A'te y el camino de Sek, y que son importantes para el corte de la madera, en la cosecha de la paja, la hoja de caña. La tierra cruda se utiliza como aislante térmico y de las radiaciones electromagnéticas, tiene una alta resistencia al fuego, las casas construidas con barro proporcionan frescura en los momentos soleados y cálidos en los fríos, la madera, y el barro cubren las paredes de la casa y la mantienen fresca, las ventanas son orificios pequeños que controlan la entrada del viento, el frío y el calor.</p> <p>Además del trabajo, la dedicación y la alegría que implica la construcción de nuestra propia vivienda se funda en la unión, armonía y trabajo comunitario, proceso que es llamado, yaat txaasa pi'txnasa.</p>	<p>Luuçx pihçtepa naa wejxaiiçxaak selpi'. Neya' kiwete uhwa' kĩhne' pejxi' naatx ew âate vxitnak kaajiyu'ju', txâajx jiiyuunxiitx kaapiya'jna, yat vxitwa'makyuu, nxusxatel u'çhwa'j ma'kyuu açpa jxuka.</p>

Acontinuación presento la tercera etapa Isayuwe (Medir), en la que se pueden apreciar algunos de los resultados de la parte evaluativa del proceso del desarrollo del juego educativo Cuetaya: “tierra del Colores”.

3.2.4 Tercera Etapa: Isayuwe (Medir)

En la tercera etapa de medición, se realizaron evaluaciones pedagógicas y formativas, también conformamos en la Sede Educativa el grupo Despertar de Semillas⁵ integrado por los estudiantes y los profesores, con el propósito de continuar aportando a las prácticas educativas y fortaleciéndola identidad de nuestros niños.

Cuetaya fue evaluada por la comunidad educativa del resguardo indígena de Las Mercedes, algunos profesores del CRIC y la UAIIN, Con el fin de obtener información que nos permitiera medir el impacto frente a los conocimientos, de acuerdo a los aportes que hace la herramienta educativa en términos de la revitalización de saberes ancestrales y tecnológicos

En las prácticas educativas además de integrar el juego, se fortaleció la música y con esta se acerca a los estudiantes en conocimientos de las plantas medicinales en el tul, así como el sembrado de semillas propias como el maíz.

3.2.4.1 Evaluación formativa

A cada grupo de estudiantes se le asignó un paquete de juego. Los estudiantes interactuaron con el videojuego, e intercambiaron recursos. Al transcurrir aproximadamente media hora, nuestros estudiantes habían logrado que los personajes se unen conformando la unión por medio del casorio Nasa que es el ritual ceremonial para fundar la familia tradicional Nasa, dando por finalizado el videojuego.

Terminada la sesión de juego, los docentes utilizaron pliegos de cartulina, colores, témperas y demás materiales para que los estudiantes plasmaran lo que más les había impactado del juego, lo que habían aprendido usándolo. Al final se obtuvieron carteleras en las cuales los estudiantes dibujaron elementos significativos del videojuego, por ejemplo, las jigras o los chumbes.

Resultados de la evaluación Formativa con los estudiantes que presentamos a continuación, fue sistematizado con ayuda de los ingenieros del proyecto.

⁵ Pueden encontrar el video Despetar de Semilas en https://studio.youtube.com/video/y9IPt_oUGlw/edit

Andrés Felipe Cerón Guetio	Se preocupa por saber más acerca de los símbolos de los chumbes y los dones que traen consigo.
Tener Adolfo Cerón Guetio	El estudiante aprendió acerca del ritual mayor y su importancia en la tradición familiar.
Yuri Marcela Cerón Soto	Reconoce algunos saberes sobre la tulpa y el ritual de ofrecerle alimento para que la familia permanezca en armonía, aprendió algunas palabras en Nasa Yuwe como casa y algunos nombres de la luna.
Jeifer Felipe Cerón Medina	Apropia algunas de las épocas del calendario Nasa y le llama la atención los símbolos de los chumbe.
Edison Esteban Guainas Guetio	Reconoce las palabras escuchadas en Nasa Yuwe y manifiesta su interés por aprenderlas a escribir
Samir Alfonso Guetio Yonda	El estudiante comenta que su padre teje sombreros y que puede hacerlos pero que no sabía que el hombre lo hacía como obsequio a su futura mujer, el niño aprende más acerca de esta costumbre.
José Eloy Medina Campo	Muestra interés por conocer sobre el mito de origen y los rituales, aprende a reconocer algunas palabras en Nasa Yuwe como montaña, tejido y minga.
May Alejandro Romero León	El estudiante manifiesta interés por aprender más sobre la épocas del calendario y los rituales.
María Noralba Campo	Apropia conceptos sobre el casorio Nasa, se ve interesada por el tema de responsabilidad de los niños y las tareas en la familia.
Valery Nathalia Velasco	La niña apropia el concepto de minga y el trueque y muestra gran interés por conocer sobre los rituales

3.2.4.2 Evaluación del juego en la UAIIN



Imagen 30. López Lorena (AP) 2016, Dinamizadores UAIIN participando de la evaluación de Cuetaya.

En la UAIIN y el CRIC, realizamos una evaluación a 20 dinamizadores, ellos interactuaron con Cuetaya, y al final nos retroalimentamos en un conversatorio de saberes para intercambiar ideas, y obtener sus apreciaciones respecto al juego educativo con el ánimo realizar en otras versiones del juego educativo Cuetaya; en las evaluaciones con los profesores se pudo valorar gran participación y mostraron interés por la herramienta educativa.

EVALUACIÓN - TRABAJO DEL TEJIDO DE SABERES
HERRAMIENTA EDUCATIVA CUETAYA: TIERRA DE COLORES

La evaluación se considera de carácter formativo, es decir, en permanente retroalimentación de comunidad, facilitadores, padres de familia y estudiantes.

Estimado dinamizador, lo invitamos a compartir su experiencia con la herramienta educativa Cuetaya: tierra de colores, con el propósito de evaluar su pertinencia e impacto.

1. ¿Comente su experiencia con la herramienta educativa? ¿qué observaciones y aportes tiene sobre el juego?
2. Usted Como dinamizador que tan motivador, interesante, atractivo, sencillo y comprensible piensa que resulta la herramienta educativa Cuetaya para el estudiante. Explique:
3. ¿Cuáles considera que son los propósitos del juego? Explique:
4. Para usted cuáles son los saberes, valores, y principios sobre la familia Nasa que enseña Cuetaya. Explique:
5. ¿Considera usted que la investigación de las prácticas culturales y valores propios se retoman en el juego? Explique:
6. ¿Considera que es importante conocer, valorar y reafirmar la existencia ancestral de los conocimientos propios mediante el uso de la tecnología? Explique:
7. ¿Cuáles considera usted que son las ventajas y desventajas de dar a conocer al estudiante los valores étnicos y culturales de la familia Nasa mediante el juego Cuetaya.

Muchas Gracias.

NOMBRE: Natalia Fernández Homiga
FECHA: 2 de Nov / 2016
CARGO: Dinamizadora - Diseño Gráfico

- 1 • La Experiencia respecto al juego fue a modo Expositivo Comprensible, no tuve la oportunidad de jugarlo pero Considero que es motivante y atractiva la experiencia para dar una opinión más acertada Creo que es importante ver la interacción directa con el público Objetivo.
- 2 • La herramienta es atractiva desde mi perspectiva, no se por el tiempo que han durado sea la experiencia con los niños y como el nivel de interés se da en los mismos mientras se juega. ~~ya se continuó~~
- 3 • El propósito es transmitir un ideal de vida que la Comunidad Nasa se ha planteado para sus habitantes.

⑤ • Se retoman ya que transmiten un ideal de vida en relación con los planteamientos de la Comunidad Nasa.

Imagen 31: Evaluación a dinamizadores UAIIN (2016), hoja 1.

⑤ Se retoma el manejo del tiempo y las Epocas desde los Calendarios propios

Se trata el Troesque como un medio alternativo a la moneda para el intercambio de Materiales.

⑥ Es importante Usar las herramientas que actualmente el mundo tecnologico nos ofrece ya que atraen la atencion y son muy versables para transmitir informacion e ideas.

⑦ Ventajas

→ Es atractiva la herramienta eso permite un nivel de interes importante para transmitir una idea.

→ Permite acercar y hacer más accesible la información que por años investigaciones de las comunidades han realizado para consolidar la Cultura.

Desventajas

→ Puede limitar el acceso a ciertas Comunidades donde con la tecnologia no es tan accesible.

→ Puede masificar la idea de que el entretenimiento solo esta en la realidad tecnologica y que sin un aparato electronico no se puede tener diversion y aprendizaje de la Cultura.

tanis.fdz@gmail.com

4 CONSIDERACIONES FINALES



Imagen 33: López Lorena (AP) 2016. La alegría de la escuela, concluimos con la sonrisa de nuestra querida estudiante Sindy Guetio.

Pay, a nuestro padre A' (Estrella), se enamoró de Yú (Agua), ella vivía en lo alto de las montañas, quieta en forma de laguna, ellos tuvieron hijos Nasa, los cuales poblaron la tierra. Cuando cada quien tuvo su pareja y sus hijos, volvieron a soñar con la abuela" (Cauca P. d., 2003, pp. 14-16).

En esta parte llegamos a un horizonte por concluir con Cuetaya "Tierra de Colores" se han dejado semillas en los caminos educación, y en futuro cercano su germinar brille en aras de salvaguardar la identidad de los niños y niñas Nasa. Vale decir que existe la esperanza de un retornar a la sabiduría ancestral, se puede caminar y emprender en este viaje con la lucha diaria de un pueblo que está siempre presente armonizando los territorios, en las voces y la fuerza de la sabiduría ancestral.

En este sentido, se anhela que el educador o dinamizador del territorio continúe como miembro de la comunidad desde su práctica aportando a la construcción de la unidad, para hacer de la educación el arte que deviene de un maestro crítico de sus realidades, autónomo, plantee reflexiones y proyectos que puedan concretarse, darse a conocer y transformarse según el contexto, como punto de partida y de anclaje de la proyección social, también como integralidad en la tarea de potenciar las facultades dialógicas de la comunidad educativa como alternativa para vivir en armonía.

El videojuego es una herramienta educativa que retoma valores ancestrales de la cosmovisión y que fundamenta de la Educación Propia gracias a que desde los planes vida se trabajan por el Kxtey Yuun Fxi` Zenxi o Derecho Propio y la Nyafx Eenteywe`Sx o la Ley de Origen, desde estos horizontes en el resguardo nos permitimos fundar horizontes del saber, que son las raíces y el fundamento de nuestras prácticas educativas en la escuela y la comunidad.

Podemos decir que se diseñó una herramienta en realidad aumentada que nos ha permitido fortalecer la creatividad en los niños, incentivarlos para disminuir esa brecha tecnológica que existe en las comunidades rurales, y empoderarlos en estos conocimientos. Se aunaron esfuerzos para retomar metodologías de los ámbitos territoriales, la Educación Popular y la Educación Propia, con el fin de obtener frutos educativos importantes, despertando la necesidad de replantear nuestros proyectos y propósitos como educadores inmersos en contextos con características indígenas, los cuales están permeados milenariamente de los procesos de resistencias que lideran los movimientos sociales como una de las formas de apostar a la descolonización de los saberes ancestrales en aras de proteger la identidad y nuestra existencia como pueblos originarios.

El juego nos ayudó a fortalecer los estímulos de aprendizaje como lo son el asombro, la curiosidad, la creatividad y el diálogo en el diario compartir de los estudiantes y los docentes, esta estrategia de enseñanza aprendizaje es bidireccional y es pensada como estrategia para generar espacios de reencuentro con los principios de las tradiciones de las familias Nasas y la lengua materna del Nasa yuwe.

Nuestra propuesta como comunidad indígena Nasa, en el pensar que nos llevó a vincular las TICs al espacio escolar fue el de poder ayudarnos a reforzar las prácticas educativas en el marco de nuestros planes de vida comunitarios, de este modo se propusieron y fomentaron

metodologías de enseñanza, que involucren saberes ancestrales los cuales son esenciales para la re-constitución de la identidad.

En la consolidación de la investigación se practicaron los valores como la unidad, la reciprocidad, sentido de pertenencia, el respeto por los Mayores y Mayoras, el trabajo mancomunado, la solidaridad, el cuidado y conservación de las semillas ancestrales, la alegría por la danza con música de flauta y de tambor. Todo ello gracias al acercamiento que hicimos a la memoria histórica del territorio, sus tradiciones con los estudiantes, la interrelación cultural con los saberes ancestrales y las nuevas tecnologías.

4.1 Recomendaciones

- Es necesario continuar integrando metodologías de la Educación Popular para así, sensibilizar a las nuevas generaciones en el buen uso de la tecnología y generar espacios para enseñar y aprender de manera didáctica, practica e investigativa.
- Hay que seguir trabajando por mantenernos unidos como educadores, es importante situar nuestra forma de comprensión de la interculturalidad en ese develar del mundo de lo propio.
- Desde las instituciones educativas se necesita continuar propiciando ambientes de aprendizaje que forme líderes consientes y críticos de sus realidades y que, incidan políticamente en cambios reales.
- Como educadores comunitarios es necesario buscar estrategias pedagógicas acordes al sentir de comunidad, sabemos que también nos enfrentamos a cambios abruptos y permanentes en los territorios.
- Continuar fortaleciendo en nuestras prácticas educativas el idioma del nasa yuwe, para que nuestro niño indígena exprese el pensamiento de la cultura, y se amplíe su uso expresando los momentos cotidianos, el idioma Nasa Yuwe es una herramienta para orientar, aconsejar, hacer consensos y lograr acuerdos.
- Los investigadores asociados con las tecnologías requieren involucrarse con diálogos que descubran el sentir de las comunidades.

- Las políticas educativas nacionales deben ajustarse a las necesidades de los planes de vida de las comunidades indígenas, y permitir que al interior de las instituciones educativas de los territorios se replanteen la educación dejando de lado un cúmulo de contenidos sin articulación a la Educación Propia.
- Hemos de continuar trabajando en propuestas investigativas que generen impacto y permitan transformaciones sociales importantes y favor de las distintas comunidades indígenas y del territorio.
- Es necesario seguir trabajando por instituir en la escuela y la comunidad el respeto de las cosmo-visiones. El ser humano que comprende el saber ancestral, se comprende a sí mismo, para colocarse ante la existencia en el cobijo de los demás para ser feliz.
- Necesitamos volver la mirada a los saberes de los Mayores y las Mayoras a nuestras familias, enriqueciendo el quehacer del docente, en respuesta a la defensa política de la autonomía indígena, en el escenario del aprendizaje significativo para las niñas y niños de la Sede Educativa Miravalle, ejercicio del fortalecimiento de la lengua materna Nasa Yuwe.
- La influencia de la tecnología que acelera el consumismo y el facilismo, haciendo que se pierda los valores de respeto en las relaciones en la familia naturaleza, base de la espiritualidad, la familia hogar, la familia comunidad y la familia organización.
- En el tema de la simbología, es necesario que los docentes y los estudiantes investiguen, conozcan, recreen y socialicen cada vez con mayor sentido de pertenencia y apropiación, a pesar de los avances es necesario introducirle más corazón a la simbología que se socializa y que debe ser vivenciada constantemente en la vida cotidiana.
- Seguir trabajando para generar espacios pedagógicos para educar políticamente a las nuevas generaciones, desde la organización retomando las experiencias del movimiento indígena.
- Trabajar en estrategias que nos permitan fortalecer habilidades de nuestras generaciones indígenas, fortaleciendo las Prácticas de defensa y conservación territorial, en el ejercicio de Revivir la tradición oral
- La realidad aumentada como herramienta pedagógica, sin duda nos ayudó a fortalecer las experiencias nuestros estudiantes con los saberes ancestrales de una forma lúdica.

Referencias Bibliográficas

- Acosta N. Paola A. (2014). Culturas tradicionales y cambios contemporáneos: el pueblo indígena kokonuco y las tecnologías de la información y la comunicación. *Desafíos*, Bogotá (Colombia), (26-2): 153-178, semestre II. Doi: dx.doi.org/10.12804/desafios26.02.2014.06. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/desa/v26n2/v26n2a07.pdf>
- Asociación de Cabildos Nasa Cxhacxha (2011). *Kwe'sx piyawejxa's nuyi'jna – elementos de reflexión para caminar la Educación Propia*. ISBN: 978-958-8428-19-2.
- Asociación de Cabildos Indígenas del Norte del Cauca – ACIN (09 septiembre 2010 16:30). 25 años: memoria de Álvaro Ulcué Padre Álvaro Ulcué. Recuperado de <http://anterior.nasaacin.org/index.php/25-anos-memoria-de-alvaro-ulcue>
- Benavides D; Sierra L.M. y Rojas T. (2010). *Módulo de Evaluación del Aprendizaje del Nasa Yuwe de Apoyo a los Procesos de Etnoeducación de la Comunidad Indígena Nasa'*. [Trabajo de grado]. Universidad del Cauca. Popayán
- Bernal C. David R. y Murillo P., Axel David (2012). El acceso de los pueblos indígenas a las tecnologías de la información y la comunicación en Colombia: ¿inclusión o exclusión social y política? Núm. 20 II semestre. Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, UPTC ISSN: 1692-3936. Recuperado de https://revistas.uptc.edu.co/index.php/derecho_realidad/article/download/4862/3954/
- Blázquez S.A. (2017). *Realidad aumentada en educación*. Universidad Politécnica de Madrid – Gabinete de Tele-Educación. Recuperado de http://oa.upm.es/45985/1/Realidad_Aumentada__Educacion.pdf

- Bolaños G. y Tattai L. (2012). La educación propia: una realidad de resistencia educativa y cultural de los pueblos. Tema: saberes y conocimientos: un debate necesario en la escuela. Recuperado de <http://www.idep.edu.co/revistas/index.php/educacion-y-ciudad/article/view/86>
- Castillo C. G. y Gnecco C. (2004). Los Pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas. Biblioteca del Gran Cauca. Editorial Universidad del Cauca. Procedencia del original la Universidad de Michigan. ISBN 9589475574, 9789589475577
- Castro G.S. y Grosfoguel R. (2007). El giro decolonial Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global. Siglo del Hombre Editores; Universidad Central, Instituto de Estudios Sociales Contemporáneos y Pontificia Universidad Javeriana, Instituto Pensar. Recuperado de <http://www.unsa.edu.ar/histocat/homoderna/grosfoguelcastrogomez.pdf>
- Cava (2016). Recursos Educativos Aumentados Una oportunidad para la inclusión. Sello Editorial Tecnológico Comfenalco. ISBN: 978-958-59656-0-7 Recuperado <https://issuu.com/esprial/docs/reaumentados>
- Cendales L., Mejía M.R. y Muñoz M. J. (2013). Entretejidos de la educación popular en Colombia CEAAL. Ediciones desde abajo. Bogotá D. C., Colombia. ISBN 978-958-8454-65-8 Recuperado de https://cdn.crefal.org/CREFAL/revistas-decisio/decisio40_resena2.pdf
- Cendales L., Mejía M.R. y Muñoz M. J. (2016). Pedagogías y metodologías de la educación popular “Se hace camino al andar”. Ediciones desde abajo. ISBN 978-958-8926-27-8 Bogotá, D.C. – Colombia.

- Centro Indígena de Investigaciones Interculturales de Tierradentro (CIIT) (2012). Nasa fxi'zenxite, isa wejxasa' na'tha'w atxaha' Matemáticas en el mundo Nasa. ISBN: 987-958-44-4794-4
- Co-Design of Augmented Reality Game-Based Learning Games with Teachers using Co-CreaARGBL Method. Recuperado de <https://ieeexplore.ieee.org/document/7756938>
- Consejería Zonal (2009-2011). Cuentos y cosmovisión Nasa – área Nasawe'sx Fxinzenxi. Consejo Regional Indígena del Cauca, Programa de Educación Bilingüe e intercultural PEBI-CRIC. ISBN: 978-958-97969-8-6. Popayán – Colombia 2010
- Córdoba R. Santiago (productor) (2015). *Laguna "Tenasuca" y Etnia NASA*. [web]. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?time_continue=3&v=Fjr1Zla6NoI
- Consejo Regional Indígena del Cauca, CRIC (2004). ¿Qué pasaría si la escuela...? 30 años de construcción de una educación propia. Programa de Educación Bilingüe e Intercultural – PEBI. Recuperado de <http://www.humanas.unal.edu.co/colantropos/files/1014/5615/3700/pebi.pdf>
- Consejo Regional Indígena del Cauca —CRIC— (2000). Congreso Indígena y Popular. Caloto
- Cuetaya Miravalle (productor) (2016). Despertar de semillas. [Web]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=y8xdIjOSOdM>
- CXAYU'CE Revista de Etnoeducación (2003-2005). Publicación trilingüe del Consejo Regional Indígena del Cauca – CRIC., Programa de Educación Bilingüe - PEB
- Desafío Smar School (2017). Premios ganadores de convocatoria Desafío Smar School. Recuperado de <http://ovidiohoyos.com/node/6039>

- De Sousa, S.B. (2017). Más allá de la imaginación política y de la teoría crítica eurocéntricas. *Revista Crítica de Ciências Sociais*. 114 | 2017 Número semitemático. Editor Centro de Estudos Sociais da Universidade de Coimbra. ISSN: 0254-1106 Recuperado de http://www.boaventuradesousasantos.pt/media/M%C3%A1s%20all%C3%A1%20de%20la%20imaginaci%C3%B3n%20pol%C3%ADticaRCCS%20114_Dez2017.pdf
- Diccionario Nasa Yuwe – Castellano. (2005). Este material fue producido gracia al apoyo de: Asociación de Cabildos Nasa Qxháxha – Páez; Asociación de Cabildos Juan Tama – Inzá; Programa de Desarrollo Rural en la Región de Tierradentro - Qxhab Wala; Componente Desarrollo Comunitario; Consejo Regional Indígena del Cauca – CRIC; Programa de Educación Bilingüe e Intercultural - PEBI
- Fabregat R., Tobar H.F., Baldiris S.M., Hernández J. (2013). Realidad aumentada, videojuegos y cambio climático. Recuperado de <http://revistas.unicordoba.edu.co/index.php/rii/article/download/773/887>
- Farfán M. y Rojas T. (2010). Zuy Luuçxkwe kwe'kwe'sx ipx kwetuy piyaaka. Cartilla de aprendizaje de Nasa Yuwe como segunda lengua. Buenos Aires, Cauca: Sello Editorial Universidad del Cauca.
- Freire, P. (s.f.). ¿Extensión o comunicación? Colectivo de Trabajo Periodismo. Recuperado de <https://www.inventati.org/coltrabperio/pgs/textos%20comunicaci%C3%B3n/FREIRE-%20extension%20o%20comunicacion.pdf>
- Freire, P. (2005). *Pedagogía del oprimido*. Grupo Editorial Siglo XXI. ISBN: 978-968-23-2589-2 2 ed. Rev. y corr. México.
- Freire, P. (2010). *Cartas a quien pretende enseñar*. Grupo Editorial Siglo XXI. ISBN-13: 978-607-03-0243-5 2 ed. Rev. y corr. México.
- Freire, P. (2011). *Pedagogía de la Esperanza: un reencuentro con la pedagogía del oprimido*. Grupo Editorial Siglo XXI. ISBN: 978-607-03-0298-5

- García F.B. (2016). La constitución de la identidad personal en el nuevo capitalismo y sus repercusiones morales. *Daimon. Revista Internacional de Filosofía*, n° 67, 117-131. ISSN: 1130-0507 (papel) y 1989-4651 (electrónico). Recuperado de <http://revistas.um.es/daimon/article/download/200321/191011/>
- Ghiso C.A. (2013). *Entretejidos de la Educación Popular en Colombia* CEAAL Editores: Lola Cendales, Marco Raúl Mejía y Jairo Muñoz M.
- Gonzalez G.; Díaz M. E. y Rojas T. (2011). *Nuevas tecnologías, apropiación y enseñanza de nasa yuwe y nam trik (lenguas indígenas del departamento del Cauca, Colombia)*. Pontificia Universidad Católica del Ecuador. Mesa Redonda 2. Medios de comunicación masivas y lenguas en peligro. Quito – Ecuador
- Güetio D.D.V. (s.f.). *Aprendiendo desde el ser nasa para la administración y cuidado de Uma kiwe*. Recuperado de <http://ridum.umanizales.edu.co:8080/xmlui/bitstream/handle/6789/2402/articulo%20final.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Institución Educativa Comercial y Empresarial Cerroalto, Caldono – Cauca (2006). *Cultura popular, tradición oral*.
- Institución Educativa, Comercial y Empresarial Cerroalto, Caldono, Cauca. (2006). *Cultura Popular, Tradición Oral*
- Maestros Creativos (productor) (2016). *Experiencias 2016*. [Web]. Recuperado de <https://maestroscreativos.weebly.com/>
- Maidana C.A.; Ottenheimer A.C. y Rossi E. (s.f.). *Comunidades indígenas y apropiación de TICs Un nuevo espacio en la producción de conocimiento conjunto. Antropología de los nativos - estrategias sociales de los sujetos en la investigación*. Recuperado de http://naturalis.fcnym.unlp.edu.ar/repositorio/_documentos/sipcyt/bfa001843.pdf

- Mejía J. Marco R. (30 de octubre al 3 de noviembre, 1999). *Educación popular, desarrollo y tecnología - Una Réplica a la Ilusión Sustentable de la Globalización Neoliberal*. Educación y tecnología para un desarrollo sustentable y demandas del mundo del trabajo. XXX Congreso Internacional Quito, Ecuador. Federación Internacional de Fe y Alegría. Movimiento de Educación Popular Integral y Promoción Social. Recuperado de http://www.feyalegria.org/images/acrobat/EducacionPopularDesarrolloYTecnologia_MRMejia_1999.pdf
- Mejía J. M.R.; Cedales L. y Muñoz J. (2013). *Entretejidos de la educación popular en Colombia*. Edición primera. Recuperado de <https://www.universilibros.com/temas/ciencias-sociales-y-humanas/educacion-y-pedagogia/entretejidos-de-la-educacion-popular-en-colombia>
- Mejía J.M.R. (2014). URGENCIAS DE LA EDUCACIÓN LATINOAMERICANA: El Buen Vivir antes y después del desarrollo. REVISTA INTERNACIONAL sobre INVESTIGACIÓN en EDUCACIÓN GLOBAL y para el DESARROLLO. Número Cinco. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6368585>
- Mejía J.M.R. (). Educación(ES) en la(S) globalización(ES) (I) Entre el pensamiento único y la nueva crítica (Borrador). Expedición Pedagógica Nacional. Recuperado de <https://www.universilibros.com/temas/ciencias-sociales-y-humanas/educacion-y-pedagogia/educacion-es-en-la-s-globalizacion-es-i-entre-el-pensamiento-unico-y-la-nueva-critica>
- Messineo, C. (s.f.). Los Tobas (NAM QOM). Taller de lengua y cultura Toba. Comunidad toba Daviaxaiqui Derqui (PCIA de Buenos Aires). Recuperado de <http://www.elcorreo.eu.org/IMG/pdf/Tobas.pdf>

- Molina B.V.A. y Tabares F.J.F. (2016). Educación Propia. Resistencia al modelo de homogeneización de los pueblos indígenas de Colombia. Polis Revista Latinoamericana. Editor Centro de Investigación Sociedad y Políticas Públicas (CISPO). ISSN: 0718-6568 Recuperado de <https://journals.openedition.org/polis/10080>
- Molina, V. (2009), *Cosmovisión de la unidad. Existencia equilibrada, juego-producción, educación y resistencia en la comunidad indígena Nasa de Caldono, Cauca, Colombia*. Tesis de Doctorado en Currículo, Transversalidad y Desarrollo Sostenible, Universidad de Valladolid, España
- Moreno, I. (2015). Para qué sirven las TIC. Departamento de Didáctica y Organización Escolar de la Facultad de Educación. Universidad Complutense de Madrid. Recuperado de http://www.colectivoescuelaabierta.org/Para_que_sirven_las_TIC-Aula.pdf
- Ortega V.P. y Torres C.A. (2011). Lola Cendales González, entre trayectos y proyectos en la educación popular. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/rcde/n61/n61a15.pdf>
- Osorio, Gustavo (2009). Cosmovision del pueblo indígena Nasa de Colombia: reducción integral del riesgo, planificación y desarrollo sostenible. Pull creativo S.R.L., Lima.
- Peña, G.F.M (2016). Entrevista realizada en el Resguardo Las Mercedes.
- Pineda R.S. (2018). Minga para despertar el Nasa Yuwe en el territorio de Vitoyó, departamento del Cauca, Colombia. [Tesis de grado]. Universidad Mayor de San Simón. Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos. Cochabamba, Bolivia. Recuperado de <http://biblioteca.proeibandes.org/wp-content/uploads/2018/05/Tesis-Sonia-Pineda.pdf>
- Programa de Educación Bilingüe –PEBI y Consejo Regional Indígena del Cauca –CRIC- (2005). Çxayuçe Semillas y mensajes de etnoeducación. Revista de etnoeducación. Publicación trilingüe del Consejo Regional Indígena del Cauca-CRIC.

Programa de Educación Bilingüe –PEBI y Consejo Regional Indígena del Cauca –CRIC- (2010). Sistema Educativo Indígena Propio - SEIP. Popayán.

Prevención integral (2017). Observaciones del trabajo: métodos de observación directa. Observando la conducta humana en el momento en que se produce. Recuperado de <https://www.prevencionintegral.com/en/comunidad/blog/upcplus/2017/06/08/observaciones-trabajo-metodos-observacion-directa>

Pwesa'n Piyaka (videojuego). En colaboración con SENA, CRIC y Mayoras y Mayores de Jambaló. Recuperado de <https://www.cric-colombia.org/portal/pwesan-piyaka/>.

Prevención integral (2017). Observaciones del trabajo: métodos de observación directa. Observando la conducta humana en el momento en que se produce. Recuperado de <https://www.prevencionintegral.com/en/comunidad/blog/upcplus/2017/06/08/observaciones-trabajo-metodos-observacion-directa>

Pwesa'n Piyaka (videojuego). En colaboración con SENA, CRIC y Mayoras y Mayores de Jambaló. Recuperado de <https://www.cric-colombia.org/portal/pwesan-piyaka/>

Quiguanás, Abraham (2011). Los tejidos propios: simbología y pensamiento del pueblo nasa. Universidad del Cauca. Popayán. Recuperado de https://radioteca.net/media/uploads/manuales/2015_08/los_tejidos_propios_simbolog%c3%8da_y_pensamiento_del_pueblo_nasa.pdf

Quijano, Olver (2012). Ecosimias, visiones y prácticas de diferencia económico cultural en contextos de multiplicidad. Universidad andina Simon Bolívar. Ecuador. Editorial Universidad del Cauca.

Quinchoa C.W.J. (2011). Apropiación y resistencia social de las TIC en el resguardo indígena de Puracé, Cauca, Colombia. Revista CTS, nº 18, vol. 6. Recuperado de

<http://www.revistacts.net/files/Volumen%206%20-%20N%C3%BAmero%2018/Quinchoa.pdf>

Reinoso, R. (2016). Recursos educativos aumentados, Una oportunidad para la inclusión. CAVA 2016. ISBN: 978-958-59656-0-7 Recuperado de <https://issuu.com/esprial/docs/reaumentados>

Rojas C. T., Gonzáles C. G. y Días M. E. (2011). Nuevas tecnologías, apropiación y enseñanza de nasa yuwe y nam trik (lenguas indígenas del departamento del Cauca, Colombia). Mesa Redonda 2. ISBN 978-0-9560210-3-8 Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Quito – Ecuador. Recupeado de https://www.academia.edu/12703562/Nuevas_tecnolog%C3%ADas_apropiaci%C3%B3n_y_ense%C3%B1anza_de_nasa_yuwe_y_nam_trik_lenguas_ind%C3%ADgenas_del_departamento_del_Cauca_Colombia_

Romero H. L.C. y Colina de Andrade, D.M. (2016). Enseñanza de las TIC en comunidades Wayuu: Innovación o ruptura de tradición. vol. 32, núm. 12, pp. 476-499. Universidad del Zulia Maracaibo, Venezuela. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/310/31048903023.pdf>

Sandoval F.E. (2013). Los indígenas en el ciberespacio. Universidad Autónoma del Estado de México. Recuperado de <http://www.scielo.org.mx/pdf/asd/v10n2/v10n2a6.pdf>

Sedes Educativas Infikuk (2010). Cuentos y Cosmovisión Nasa – Área Nasawe'sx Fxinzenxi Diagramación: Equipo de Materiales PEBI-CRIC. ISBN: 987-958-97969-8-6

Sierra M.L.M., Rojas C.T.E., Meza V.E., Cobos L.C.A., Villegas G.J.A., Solarte C.E.A. (2014). Construcción de materiales educativos que apoyan la enseñanza del Nasa Yuwe. Popayán: Sello Editorial Universidad del Cauca. ISBN: 978-958-732-164-7 Impreso en Signa Artes Gráficas. Popayán, Cauca, Colombia. Recupeado de

https://www.academia.edu/20632164/Construcci%C3%B3n_de_materiales_educativos_que_apoyan_la_ense%C3%B1anza_del_nasa_yuwe

Sierra M.L.M., Naranjo R.C., Rojas C.T.E., Benavidez R.D.F., Benavidez R.O.A., (2009).

Adaptación de un modelo de evaluación e implementación de una herramienta software para la evaluación del Nasa Yuwe. REVISTA Universidad EAFIT Vol. 45. No. 155. pp. 11-23. Recuperado de <http://publicaciones.eafit.edu.co/index.php/revista-universidad-eafit/article/download/2/3/>

Sistema Educativo Indígena Propio (2011). Operativización del Sistema Educativo Indígena Propio del Consejo Regional Indígena del Cauca – CRIC.

Torres C.A. (2007). *La educación popular, trayectoria y actualidad*. ISBN: 978-958-9482-60-5. Editorial El Búho Ltda. Bogotá D.C.

Torres A. y Ghiso C.A. (2011). Conversaciones sobre las prácticas investigativas desde la pregunta de las metodologías críticas en contextos sociales de despojo, destierro y desplazamiento forzado. Elementos provocadores para una filosofía de la praxis. Fundación Universitaria Claretiana Chocó – FUCLA y el Centro de Investigaciones en Sociedad, Salud y Cultura – CISSC, Bogotá – Colombia. ISBN: 987-958-98566-7-3

Trujillo C.A.T. y Gómez R.L.C. (julio-diciembre de 2015/enero-junio de 2016). Educación popular y educación propia: ¿alternativas pedagógicas para la construcción de paz en Colombia? Forum. Rev. 8/9. ISSN: 2216-1775 / e-ISSN: 2216-1767 / pp. 53-74
Recuperado de <https://revistas.unal.edu.co/index.php/forum/article/view/68512/66115>

Tulio Rojas Curieux 2011 Nuevas tecnologías, apropiación y enseñanza de nasa yuwe y nam trik (lenguas indígenas del departamento del Cauca, Colombia).

Universidad de Nuestro Pensamiento, Facultad de Administración y Gestión Propia (2006).

“Kapiyani, Kwe’sx Üus Ki’pni”. Alcaldía Municipal de Jambaló y Cabildo Indígena de

Jambaló. Asociación Cabildos Indígenas de Toribío, San Francisco y Tacueyó. Proyecto Nasa Toribío. ISBN: 958-97787-0-4

Universidad del Cauca, CRIC-PEBII (2008). Comisión General de Lenguas. Estudio Sociolingüístico Fase preliminar. Base de datos - CRIC 01/2007 Lengua Nasa Yuwe y Namtrik. Popayán, Cauca, Colombia. Popayán, Colombia: CRIC.

Viluche, C.J. y Yujo S. (2006). Nasawe'sx kiwaka fxi'zenxi êen. Consejo Regional Indígena del Cauca –CRIC- Programa de Educación Bilingüe e Intercultural, PEBI; Asociación de Cabildos Ukawe'sx Nasa Cxhab, Territorio Ancestral del Pueblo Nasa, Sa'th Tama Kiwe-A/C EPS-I

Vitonás, T.E (2016). Entrevista, Toribio.

Yule yatacue, Marcos y Vitonás Pavi, Carmen. (2004) “PEES KUPX FXI'ZENXIL La metamorfosis de la vida”. En Cabildo Etnoeducativo. Proyecto Nasa, Toribio, Cauca.

Yule Y., y Vitonás C. (2015). Kwe'sx Ju'gwe'sxtx nxa' üus pwisnxi (imágenes, pensamientos de nuestros ancestros). Aprendemos a conocer y a vivir desde las imágenes de la naturaleza orientados por nuestros ancestros. Segunda Edición Viluche, C.J. y Yujo S. (2006). Nasawe'sx kiwaka fxi'zenxi êen. Consejo Regional Indígena del Cauca –CRIC- Programa de Educación Bilingüe e Intercultural, PEBI; Asociación de Cabildos Ukawe'sx Nasa Cxhab, Territorio Ancestral del Pueblo Nasa, Sa'th Tama Kiwe-A/C EPS-I

Yule Y., y Vitonás C. (2015). Kwe'sx Ju'gwe'sxtx nxa' üus pwisnxi (imágenes, pensamientos de nuestros ancestros). Aprendemos a conocer y a vivir desde las imágenes de la naturaleza orientados por nuestros ancestros. Segunda Edición